



**TRIBUNALE DI LUCCA  
RITO COLLEGALE SEZIONE PENALE**

<b>DOTT. BORAGINE GERARDO</b>	<b>Presidente</b>
<b>DOTT.SSA MARINO VALERIA</b>	<b>Giudice a latere</b>
<b>DOTT.SSA GENOVESE NIDIA</b>	<b>Giudice a latere</b>

**DOTT. AMODEO GIUSEPPE DOTT. GIANNINO SALVATORE**  
**Pubblico Ministero**

<b>SIG.RA LOVI NICLA</b>	<b>Cancelliere</b>
<b>SPINELLI SIG.RA MARILENA - Stenotipista</b>	<b>Ausiliario tecnico</b>

**VERBALE DI UDIENZA REDATTO IN FORMA STENOTIPICA**

**PAGINE VERBALE: n. 217**

**PROCEDIMENTO PENALE N. R.G. TRIB. 2135/13 - R.G.N.R. 6305/09**

**A CARICO DI: ANDRONICO SALVATORE + 40**

**UDIENZA DEL 04/06/2014**

**LU0010 POLO FIERISTICO**

**Esito: RINVIO AL 11 GIUGNO 2014 ORE 09.30**

---

Caratteri: 280056

**INDICE ANALITICO PROGRESSIVO**

Parte Civile – Avvocato .....	7
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	7
Difesa – Avvocato .....	7
Difesa – Avvocato .....	7
Difesa – Avvocato .....	8
Difesa – Avvocato .....	8
Difesa – Avvocato .....	8
Difesa – Avvocato .....	8
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	9
Difesa – Avvocato D’Apote .....	11
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	12
DEPOSIZIONE DEL TESTE – LAURINO ANGELO - .....	12
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	16
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	18
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	20
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	20
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	21
Presidente .....	22
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	22
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	24
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	26
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	26
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	27
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	27
Presidente .....	28
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	28
Difesa – Avvocato Giovene.....	29
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	30
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	30
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	30
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	30
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	31
Difesa – Avvocato Giovene.....	32
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	32
Difesa – Avvocato Giovene.....	32
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	32
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	33
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	33
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	36
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	38
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	39
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	40
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	45
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	45

Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	49
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	50
Difesa – Avvocato Scalise.....	50
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	50
Difesa – Avvocato Menzione.....	52
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	52
Difesa – Avvocato Scalise.....	52
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	53
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	54
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	59
Difesa – Avvocato Scalise.....	59
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	60
Difesa – Avvocato Scalise.....	60
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	60
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	61
Difesa – Avvocato Belaise.....	64
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	64
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	68
Difesa – Avvocato Giarda.....	69
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	70
Difesa – Avvocato Giarda.....	70
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	70
Difesa – Avvocato Giarda.....	70
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	71
Difesa – Avvocato Raffaelli.....	75
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	75
Difesa – Avvocato Mazzola.....	77
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	78
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	82
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	83
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	83
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	84
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	84
Parte Civile – Avvocato Pedonese.....	84
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	85
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	85
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	87
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	88
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	88
Difesa – Avvocato Raffaelli.....	88
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	89
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	94
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	94
Difesa – Avvocato Mazzola.....	94
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	94
Difesa – Avvocato Mazzola.....	95
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	95

Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	102
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	102
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	109
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	110
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	110
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	111
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	111
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	113
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	116
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	116
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	117
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	118
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	119
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	120
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	121
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	122
Difesa – Avvocato Scalise.....	123
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	125
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	126
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	126
Parte Civile – Avvocato Maffei.....	127
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	129
Difesa – Avvocato Stile.....	129
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	131
Difesa – Avvocato Belaise.....	131
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	131
Difesa – Avvocato Belaise.....	131
Difesa – Avvocato Giarda.....	131
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	132
Parte Civile – Avvocato Maffei.....	134
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	134
Parte Civile – Avvocato Nicoletti.....	136
Difesa – Avvocato Scalise.....	137
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	139
Parte Civile – Avvocato Nicoletti.....	140
Parte Civile – Avvocato Dalla Casa.....	143
Difesa – Avvocato D’Apote.....	143
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	143
Parte Civile – Avvocato Dalla Casa.....	143
Difesa – Avvocato Scalise.....	144
Parte Civile – Avvocato Dalla Casa.....	144
Difesa – Avvocato Scalise.....	144
Parte Civile – Avvocato Dalla Casa.....	144
Parte Civile – Avvocato Dalle Luche.....	152
Difesa – Avvocato D’Apote.....	154
Parte Civile – Avvocato Dalle Luche.....	154
Difesa – Avvocato D’Apote.....	154

Difesa – Avvocato Scalise.....	155
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	155
Difesa – Avvocato D’Apote.....	156
Parte Civile – Avvocato Dalle Luche .....	156
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	156
Difesa – Avvocato D’Apote.....	157
Parte Civile – Avvocato Dalle Luche.....	157
Difesa – Avvocato Scalise.....	158
Parte Civile – Avvocato Dalla Luche.....	158
Difesa – Avvocato Scalise.....	159
Parte Civile – Avvocato Dalle Luche.....	159
Difesa – Avvocato Scalise.....	161
Parte Civile – Avvocato Pedonese.....	161
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	162
Parte Civile – Avvocato Pedonese.....	163
Parte Civile – Avvocato Antonini.....	165
Difesa – Avvocato Mittone.....	169
Parte Civile – Avvocato Antonini.....	169
Difesa – Avvocato Scalise.....	175
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	175
Difesa – Avvocato Scalise.....	176
Parte Civile – Avvocato Antonini.....	177
Difesa – Avvocato Scalise.....	177
Parte Civile – Avvocato Antonini.....	177
Parte Civile – Avvocato Brachi.....	178
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	181
Parte Civile – Avvocato Brachi.....	181
Parte Civile – Avvocato Quartararo.....	183
Difesa – Avvocato Scalise.....	184
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	184
Parte Civile – Avvocato Quartararo.....	184
Difesa – Avvocato Raffaelli.....	187
Parte Civile – Avvocato Quartararo.....	187
Difesa – Avvocato Giarda.....	189
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	189
Difesa – Avvocato Giarda.....	189
Parte Civile – Avvocato Quartararo.....	189
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	191
Parte Civile – Avvocato Galtieri.....	193
Parte Civile – Avvocato De Prete.....	194
Difesa – Avvocato Scalise.....	196
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	197
Difesa – Avvocato Scalise.....	197
Difesa – Avvocato Stile.....	197
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	198
Difesa – Avvocato Stile.....	199
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	200

Difesa – Avvocato D’Apote.....	201
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	201
Difesa – Avvocato D’Apote.....	201
Difesa – Avvocato Scalise.....	202
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	203
Difesa – Avvocato Giovene.....	204
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	204
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	204
Difesa – Avvocato D’Apote.....	205
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	206
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	207
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	207
Parte Civile – Avvocato Bagatti.....	208
Parte Civile – Avvocato Dalle Luche.....	209
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	210
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	210
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	211
Parte Civile – Avvocato Nicoletti.....	211
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	212
Pubblico Ministero – Dott. Giannino .....	212
Difesa – Avvocato Ruggeri Laderchi.....	213
Pubblico Ministero – Dott. Amodeo .....	214
Difesa – Avvocato Stile.....	214
Difesa – Avvocato D’Apote.....	215

**TRIBUNALE DI LUCCA - RITO COLLEGALE SEZIONE PENALE  
LU0010 POLO FIERISTICO  
PROCEDIMENTO PENALE n. R.G. TRIB. 2135/13 - R.G.N.R. 6305/09  
Udienza del 04/06/2014**

DOTT. BORAGINE GERARDO Presidente  
DOTT.SSA MARINO VALERIA Giudice a latere  
DOTT.SSA GENOVESE NIDIA Giudice a latere

DOTT. AMODEO GIUSEPPE DOTT. GIANNINO SALVATORE Pubblico  
Ministero

SIG.RA LOVI NICLA Cancelliere  
SPINELLI SIG.RA MARILENA - Stenotipista Ausiliario tecnico

**PROCEDIMENTO A CARICO DI - ANDRONICO SALVATORE + 40 -**

**Parte Civile - Avvocato**

AVV. - Presidente, per la Parte Civile Inail è presente  
l'ingegner (Inc.) e l'ingegner Domenico Giglioni.

PRESIDENTE - Pubblico Ministero il suo consulente?

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Paolo Toni.

**Difesa - Avvocato**

AVV. - Presidente, professor Diana e professor Resta del  
Politecnico di Milano.

**Difesa - Avvocato**

AVV. - Il Professor Cinieri anche per Fumi.

**Difesa - Avvocato**

AVV. - (Fuori microfono).

PRESIDENTE - Avvocato, per?

AVV. - Ferrovie dello Stato.

**Difesa - Avvocato**

AVV. - Per la Difesa Lehmann l'ingegner Croce è presente.

PRESIDENTE - Bene.

**Difesa - Avvocato**

AVV. - Per la difese delle parti austriache e tedesche abbiamo l'ingegner Bargaglia e il professor Frediani.

**Difesa - Avvocato**

AVV. - Per R.F.I. c'è anche il professor De Iorio che non so se in questo momento è presente, ma certamente (*inc.*).

PRESIDENTE - Arriverà. Possiamo cominciare. Volevo dare atto, perché non so se l'ho fatto alla scorsa udienza, del deposito da parte del Pubblico Ministero di una memoria relativa alla... è una produzione di una serie di sentenze con riferimento alle deposizioni del teste qualificato, alle deposizioni del perito e dell'indagato etc. etc., è giurisprudenza e alla scorsa udienza era già stata depositata, non mi ricordo se ne ho dato atto, ne do atto ora, ma vedo che già conoscete la questione.



C'erano delle riserve di produzioni documentali e ovviamente da ora fino alla fine dell'udienza potete fare le produzioni che ritenete e...

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Forse (*inc.*) un po' stanchi e il verbale non ce l'abbiamo ancora, c'erano state due richieste: di avviso di deposito ove non fossero presenti agli atti relativi a due circolari dell'ex azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato del 1980 e del 1981 che mi pare che abbiamo già prodotto informalmente alla scorsa udienza. A proposito di questo vorrei, per chiarezza ed in onore della verità far riferimento al fatto che nessuna delle due, perché c'è una parte scolorata che non era molto ben leggibile, nessuna delle due cita la circolare del 1932 e quindi per quella del '32 faccio riserva poi di successiva richiesta di acquisizione, eventualmente in subordine all'esame dell'ex direttore dell'ANSF ingegner Chiovelli che credo che sia nel patrimonio documentale dell'ANSF e quindi io insisto, avendo fatto avviso di deposito, se non ricordo male, delle due circolari dell'80 e dell'81 in materia di picchettazione e poi c'era, Presidente, la richiesta di far acquisire, questo è regolarmente affoliato, la specifica tecnica RFI TCAR ST AR 01 002 A relativa alla picchettazione, sostanzialmente la sostituzione di picchietti per l'alta

velocità e per le linee che fossero oggetto di lavori, di rinnovo e poi c'era un riferimento alla... c'era una lettera dell'ANSF di cui avevo chiesto l'acquisizione nella quale si specificava che nella relazione d'indagine di R.F.I., immediatamente dopo i fatti di Viareggio, veniva scritto da parte di R.F.I. che i picchetti di riferimento interessati alle indagini si trovavano non ad un metro e 50 ma ad un metro e 25, ecco io queste cose già le ho chieste, Presidente, vorrei che il Collegio si pronunciasse.

PRESIDENTE - Certo.

P.M. AMODEO - Io posso riprodurre tutto tranne che le due circolari dell'80 e dell'81 che mi pare di aver... in punto di fatto, ecco, mi pare che fosse questa la cosa e che poi il Tribunale avrebbe deciso...

PRESIDENTE - Su queste produzioni avete già interloquito su queste produzioni? Si trattava di circolari (*inc.*) di settore che possiamo tranquillamente acquisire, non c'è nessun tipo di problema. Quindi il Tribunale dispone in conformità l'acquisizione richiesta dal Pubblico Ministero.

P.M. AMODEO - È vero che si tratta di due atti normativi e non sono neanche documenti, però giusto per cercare di... non dico completare, perché l'istruttoria di questo processo ahimè sarà lunga e vorrei che venissero acquisiti al fascicolo del Tribunale due atti normativi e cioè la

legge 26 aprile 1974 numero 191 avente ad oggetto la prevenzione degli infortuni sul lavoro nei servizi e negli impianti gestiti dall'azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato, perché una volta anche le disposizioni in materia di sicurezza del personale vivevano di vita riflessa dell'autonomia normativa e gestionale dell'ex azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato, la legge e regolamento di attuazione, sono entrambi rilevanti in materia di pericolosità dei picchetti.

PRESIDENTE - Va bene.

**Difesa - Avvocato D'Apote**

AVV. D'APOTE - Mi sembra che...

P.M. AMODEO - Sono le leggi dello Stato.

AVV. D'APOTE - Appunto...

PRESIDENTE - Il principio è sempre lo stesso.

AVV. D'APOTE - Allora acquisiamo anche la 753 del 1980 che è la legge...

PRESIDENTE - (*Inc.*) Procedura Penale.

AVV. D'APOTE - Appunto, è corretto (*inc.*)...

P.M. AMODEO - Non c'è opposizione, Presidente.

PRESIDENTE - Siete simpatici però vorrei andare avanti. È una comodità di consultazione che in qualche caso può essere utile, mi sembrano questioni davvero poco importanti. Il Tribunale acquisisce come da richiesta. Dove si era

fermato, Pubblico Ministero.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - La storia del carro, Presidente, vediamo di riprendere da lì.

PRESIDENTE - Abbiamo bisogno sempre del video?

P.M. AMODEO - Questa volta sarà governato direttamente dal teste.

PRESIDENTE - Ecco, allora avremmo bisogno anche noi dello schermo da questo lato. Va bene, siamo in prosecuzione e quindi non ricominciamo il rito del giuramento e dell'impegno e delle generalità, proseguirei. È sopra l'Ispettore Laurino che parla.

Viene nuovamente introdotto in aula il Teste

**DEPOSIZIONE DEL TESTE - LAURINO ANGELO -**

già generalizzato in atti, il quale è ancora sotto il vincolo del giuramento prestato in precedenza.

P.M. AMODEO - La storia del carro, del carro... dico solo le ultime quattro cifre finali, 210/2006, quello ovviamente dell'incidente del 29 giugno 2009, c'è un omologazione e poi una immatricolazione?

TESTE LAURINO - Eravamo rimasti l'altra volta alla costruzione e omologazione... Prima l'omologazione e poi la costruzione del carro cisterna oggetto dell'incidente ferroviario vale a dire il 33807818210/06. Dagli atti

pervenuti dalla rogatoria... ripeto, dai documenti pervenuti in sede rogatoriale abbiamo ripercorso la costruzione, partendo dall'omologazione del carro cisterna oggetto appunto della fattura e quindi oggetto dell'incidente, il numero del carro è il 33807818210/06, l'omologazione del prototipo è avvenuta su richiesta è avvenuta su richiesta della KVG che è una società di Amburgo oggi GATX il 09/12/2002 e la KVG richiedeva all'EBA, l'EBA che cosa è? Non è altro che l'agenzia della sicurezza ferroviaria tedesca, l'abbiamo già detto la scorsa volta, che è l'ente pubblico di vigilanza appunto ferroviario in Germania e con... l'EBA con lettera del 18/03/2003 rilasciava l'omologazione di questo carro. Nello step successivo, prima dell'omologazione, io mi sono preoccupato di fare una ricostruzione del carro, è come se io sotto il profilo documentale ho ricostruito il carro, quindi chi ha commissionato la costruzione e a quale società è stata commissionata la costruzione. La KVG commissionava alla DEC... abbiamo detto che la KVG oggi è GATX, commissionava alla DEC, una società polacca di Ostroda, la costruzione del carro cisterna. Quello che è di interesse nelle varie... per l'avvenire è che il materiale che era sotto la sovrastruttura del carro, che era il serbatoio, era stato commissionato alle KEMET(?) ed è un serbatoio, quindi una cisterna nuova. Per quanto

riguarda invece le sale e i carrelli posso dire con assoluta certezza che si tratta di materiale preso di seconda mano, quindi di risulta ovviamente revisionato perché? Perché sia le sale... la sala, lo ripeto ancora una volta, è l'insieme dell'assile con le due ruote e con le boccole, abbiamo visto che sotto il carrello di interesse per l'incidente ferroviario e vale a dire quello anteriore senso marcia treno, che è il numero di costruzione è il 40070, erano montate due sale, la 24143 e la 35630. Allora, non abbiamo la contezza...

P.M. AMODEO - Chiedo scusa, vuole precisare al Tribunale che queste sale poi non sono quelle dell'incidente, cioè il carrello è lo stesso ma le sale poi inizialmente non sono le stesse?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì, ci stavo arrivando e adesso... il carrello non abbiamo... è stato revisionato, però non abbiamo... almeno io dall'esame documentale degli atti della rogatoria non siamo riusciti a stabilire di che anno era, mentre le due sale, la 24143 e la 35630, che non sono le due sale fratturate, faccio un piccolo inciso, le sale oggetto dell'incidente e che sono state montate dopo, successivamente alla Cima Riparazioni, sono la 98331 che è quella fratturata nel fusello e la gemella che è la 85890 perché è la gemella, poi la vedremo più diffusamente. Quindi abbiamo detto che la cisterna era nuova e vi è un certificato di costruzione e di

conformità rilasciato appunto da questa ditta KEMET(?) datato il 06/12/2004. Le sale le abbiamo dette... l'unico elemento che posso riferire con assoluta certezza, sempre sulla base dei documenti rogatoriali, è che queste due sale, ripeto, la 24143 e la 35630, avevano subito una manutenzione da una ditta con un acronimo LE che non siamo riusciti a stabilire quale ditta fosse, nell'ottobre del '92. Abbiamo anche le... ci sono stati forniti in sede rogatoriale i verbali di misurazione di queste sale e via dicendo, il carrello è... giusto per intenderci, abbiamo detto delle due sale e specifichiamo un attimino meglio che cos'è il carrello. Il carrello non è altro che un insieme meccanico che funge da intermediario tra le sale montate... per sala montata si intende la sala completa ed il corpo o cassa del carro ferroviario, in pratica l'abbiamo visto anche nelle foto precedenti e dove appoggia il... chiedo scusa appoggia il serbatoio e ci sono i carrelli con le due ruote sia avanti e sia dietro, è chiara questa spiegazione o c'è qualche dubbio? Posso?

PRESIDENTE - Proceda pure. Se abbiamo dubbi poi glielo chiediamo in spiegazione. Vada avanti.

TESTE LAURINO - Il carrello pertanto costituiva il telaio che ci si affaccia tramite i para sala con le boccole e con le sale montate e tramite una (*inc.*) della cassa, quindi in pratica come viene appoggiato? C'è la sovrastruttura

del carro e quindi la cisterna con due ralle che entrano nel... lo abbiamo visto nelle foto la scorsa volta, che entrano nell'alloggio del carrello in modo da non fissare, questo è importante, da non fissare il carrello alla sala, cioè si appoggia però non è vincolato, il carrello deve avere una certa elasticità. Come ho detto i due carrelli...

P.M. AMODEO - Chiedo scusa, magari distinguere e precisare la (*inc.*) che passa tra omologazione ed immatricolazione ed in cosa consiste poi a sua volta l'immatricolazione?

TESTE LAURINO - Benissimo. Lo stesso successivo che ho analizzato appunto... Quindi ripetiamo omologazione viene data l'omologazione dall'EBA, la costruzione sintetica del carro con le cisterne, le sale che abbiamo detto e i due carrelli e poi vi è l'immatricolazione di questo carro in data 21/12...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Ispettore le chiedo scusa, entreremo subito nell'immatricolazione, le chiedo di precisare in cosa consiste l'omologazione ossia se consiste in una visita ispettiva su un carro o in concreto specifico o è l'omologazione di un prototipo, di un modello ideale sulla cui base poi costruire dei carri, vuole fare questa distinzione?

TESTE LAURINO - L'omologazione è il prototipo del carro e l'ho



detto prima, l'immatricolazione è la costruzione di un carro e viene... che viene fatta e viene... non viene controllato da nessuno, ma viene fatto solo sulla base documentale che è presentata, ma ci arrivo con un attimino. Quindi in data 21/12/2004 l'EBA emette un documento, abbiamo spiegato che cos'è l'EBA, di collaudo carro cisterna rispetto al prototipo dichiarato e quindi vale a dire dell'omologazione, dalla quale si evince che è stata effettuata una serie di collaudi ai carri, ma sono... tutto questo che andrò ad elencare in questo momento è solo una... non vi è stato, diciamo così, un controllo visivo, non c'è stato nessun dipendente o comunque funzionario dell'EBA che ha controllato il carro, si sono limitati, e questo è bene sottolinearlo, ad un'analisi documentale prodotta dalla proprietaria del carro e cioè da chi... che sarebbe in questo caso la KVG e quindi successivamente GATX, questo è l'elemento importante. Il carro in questo momento si trova in Polonia mentre l'immatricolazione è avvenuta in Germania.

P.M. GIANNINNO - Ispettore, il costruttore e detentore che chiede l'immatricolazione è soggetto a particolari doveri nel momento in cui richiede l'immatricolazione nei confronti dell'ente che la concede?

TESTE LAURINO - Il costruttore è soggetto a doveri risultanti dalle norme accessorie soltanto se sono... se esegue

contemporaneamente la funzione di detentore.

P.M. GIANNINO - Nel nostro caso il costruttore...?

TESTE LAURINO - E detentore.

P.M. GIANNINO - Quali sono quindi...

TESTE LAURINO - Le norme accessorie hanno il compito di assicurare il rispetto della richiesta principale, in base all'articolo 2 comma 1 (*inc.*), ovvero la sicurezza del traffico ferroviario nell'utilizzo della cisterna.

P.M. GIANNINO - Nel nostro caso nella richiesta e nella lettera di immatricolazione sono state indicate queste norme accessorie cui si obbligava il detentore?

TESTE LAURINO - Sì. Cioè, mi scusi, mi può ripetere...?

P.M. GIANNINO - Lei ha detto che qualora il costruttore sia anche il detentore all'atto di immatricolazione devono essere indicate le norme cui si atterrà nel proseguo per garantire la sicurezza del traffico ferroviario in relazione (*inc.*) chiede l'immatricolazione.

TESTE LAURINO - Allora no.

P.M. GIANNINO - Del nostro caso questo è avvenuto? Nel senso sono state indicate queste norme accessorie a tutela della sicurezza dell'esercizio ferroviario?

TESTE LAURINO - No. Mi scusi, avevo inteso male la domanda.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Mi perdoni, approfitto dell'interruzione, giusto per far lasciare agli atti, perché il Tribunale penso che

è la prima volta che si avvicina a questa materia, lei ha parlato di Ebo che è una legge, da non confondere con l'EBA e allora... cos'è l'Ebo in due parole?

TESTE LAURINO - L'Ebo sono dei...

P.M. AMODEO - Dà delle prescrizioni?

TESTE LAURINO - Sono dei requisiti generali che deve avere... sì, è una legge, sono dei requisiti generali che deve avere questo carro. Quindi passiamo oltre... in questo momento il carro è immatricolato e quindi deve essere messo a disposizione del...

P.M. AMODEO - Dove si trova il carro? Ce l'ha detto...

TESTE LAURINO - Lo ripeto, si trovava in Polonia.

P.M. AMODEO - Che fa questo carro? Resta in Polonia o viene mandato da qualche parte?

TESTE LAURINO - No, il 03/01/2005 la KVG Austria, oggi interamente posseduta appunto dalla GATX, emetteva un documento di spedizione del carro cisterna e da detto documento si rileva che il locatario è la Cargo Chemical S.r.l. di Via Isonzo a Milano. La Cargo Chemical è una società poi confluita all'interno di F.S. Logistica, il carro è stato spedito direttamente dalla stazione di Ostroda a quella di Trecate Novara, da Trecate - lo ricordiamo - è partito il treno poi oggetto dell'incidente. Vi è una dichiarazione di uscita certificata del carro ed il carro è arrivato in Italia il 9 gennaio del 2005 alle ore... a Tarvisio alle ore 6:59.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Ispettore, all'atto della spedizione in Italia il treno è stato immesso subito sulla nostra infrastruttura, ha percorso altri tragitti all'estero? È in grado di dircelo in questo momento?

TESTE LAURINO - Sì, sì, posso riferire...

P.M. GIANNINO - (Inc.) poi ci torneremo nel dettaglio.

TESTE LAURINO - Posso fare già un inciso sullo storico del carro che noi abbiamo ricevuto da Trenitalia con lettera del 16/10/2009 e questo carro è stato spedito direttamente, ripeto, da Ostroda in Polonia ed è arrivato a Tarvisio Italia senza fare soste, diciamo così, andare in Germania piuttosto che... ha fatto un... almeno dallo storico è abbastanza chiaro e poi è stato ricevuto a Trecate e quindi aggiunto a Trecate il 14/01/2005 alle ore 17:48 mentre il giorno 19/01 sempre del 2005 alle ore 16:53 ha iniziato il suo servizio vale a dire la sua spola da Trecate a Gricignano.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - È in grado in questo momento, poi ci ritorniamo, e poi... è l'annotazione ma che tutto sommato è accorpata a quella del 5 marzo 2010, no? Pagina 3 e seguenti si fa un po' la storia di questo carro, dove ha camminato dal 2005 fino al 2009? Quanti chilometri ha fatto e in quali

territori nazionali?

TESTE LAURINO - In Italia dal periodo compreso tra il 2005 ed il 2009 il carro ha fatto 260 viaggi. In Italia ha fatto complessivamente 228 mila 768 chilometri, all'estero ne ha fatti 7 mila 350 per un totale 236 mila 118 chilometri.

P.M. AMODEO - In quale periodo questo carro ha percorso, per lo meno sulla carta, 7 mila 350 chilometri all'estero? In quanti mesi o giorni?

TESTE LAURINO - In due mesi, dal 21/06/2005 al 2... nei due mesi, chiedo scusa, non nei mesi, nei due mesi, vale a dire a giugno e a settembre del 2005 ovviamente.

P.M. AMODEO - Documentalmente sono state individuate le tratte estere che risultano essere state coperte da questo treno per questi 7 mila 350 chilometri? Abbiamo prova di quale percorso estero, quali tratte estere sono state coperte?

TESTE LAURINO - No, nella maniera più assoluta. Sappiamo semplicemente che ha fatto dei viaggi molto lunghi, il primo il 21/06/2005 di 2 mila 850 chilometri, il secondo viaggio di 2 mila 550 chilometri il 09/08/2005 ed il terzo viaggio di mille 950 il 02/09/2005.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Quindi in tre singole giornate in questi tre singoli viaggi ha coperto i 7 mila 300 chilometri. Senta, lei ha riscontrato alcune anomalie in questi

chilometraggi nelle tre giornate, ci vuole spiegare quali sono le anomalie che ha segnalato?

TESTE LAURINO - Sì, nella maniera più assoluta qui si stratta che nel... portiamo ad esempio il primo viaggio, il carro doveva viaggiare a 120 chilometri orari per 24 ore consecutive senza sosta e senza nulla e se faceva questo abbiamo fatto il calcolo a 120 chilometri orari doveva percorrere 2 mila 880 chilometri, quindi appare improbabile che il carro in una di queste circostanze possa aver fatto per... di seguito, per 24 ore senza sosta e senza nulla, cioè c'è qualcosa che ovviamente ci è veramente oscuro su questo.

**Presidente**

PRESIDENTE - Si riferisce... questa anomalia lei la ricava dallo storico di Trenitalia? Dai dati dei...?

TESTE LAURINO - Sì, sì.

PRESIDENTE - Lei dice da questi dati...?

TESTE LAURINO - Da questi dati io rilevo...

PRESIDENTE - Fa due calcoli e non le torna.

TESTE LAURINO - Sì.

PRESIDENTE - Scusi, Pubblico Ministero, l'ho interrotta.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Visto che ci troviamo a parlare di questo argomento, Ispettore, continuiamo e poi eventualmente

(*inc.*) ci torniamo dopo. Questo carro viene in Italia ed è oggetto ovviamente di contratti, no? Perché viene in Italia? Perché viene a lavorare in Italia diciamo, che contratti avete trovato che fanno riferimento a questo...?

TESTE LAURINO - Io ho analizzato tre contratti di cui una... uno è il contratto, diciamo così, (*inc.*) madre le altre due sono delle modifiche, il primo contratto quello madre è stato... è intercorso tra la KVG Rail Austria in veste di locante e la Cargo Chemical in veste di locatario, il contratto è stato firmato 101/01/2005 e la scadenza prevista è il gennaio del 2007, il nolo giornaliero, per ogni carro, facciamo attenzione, è molto basso, è 23 euro al giorno, i carri noleggiati sono 14, il contratto è stato firmato per la Cargo Chemical, ripeto poi subentrata... poi inglobata in F.S. Logistica, dal dottore Mario Castaldo. Il dottor Mario Castaldo all'epoca dell'incidente ferroviario era il direttore della Divisione Cargo di Trenitalia. Il secondo documento è una proroga di tre anni, si tratta della proroga del contratto precedente, la proroga del contratto si estende per il triennio dal 2007 al 31/01/2010, il nolo giornaliero viene leggermente adeguato, 24 euro virgola 20 perché vi è un adeguamento ISTAT, come previsto dal contratto originale. La proroga anche in questo caso è stata firmata per conto della Cargo Chemical dal dottor

Mario Castaldo mentre dalla GATX c'è una firma illeggibile e credo poi la dottoressa La Spina abbia poi individuato il soggetto che ha firmato il contratto. Il terzo documento analizzato, signor Pubblico Ministero, è la modifica alla proroga del primo contratto, il numero di contratto è sempre quello, è stato firmato il 13/01/2009 ed ha una validità anche questa triennale, però era già previsto prima, dal 31/01/2010, in questo caso vi è un ulteriore aumento... adeguamento ISTAT e viene elevato a 25 euro virgola 8 al giorno, la proroga riguarda sempre i *(inc.)*. In questo caso però il contratto è intercorso tra la GATX ovviamente Austria e la F.S. Logistica e a firmare lo stesso contratto è sempre lo stesso dottor Castaldo. Ora la valutazione...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Senta, lei ha parlato...

PRESIDENTE - *(Inc.)* che possiamo mettere. Prego.

P.M. GIANNINO - Chiedo scusa...

PRESIDENTE - No, la valutazione *(inc.)*.

TESTE LAURINO - No, era una valutazione globale sui tre documenti che ho analizzato, non entro nella mia...

P.M. GIANNINO - No, no, sulle condizioni di contratto non *(inc.)* nulla. Senta, ha parlato quindi di F.S. Logistica, ci vuole indicare che soggetto è, l'appartenenza, diciamo l'inquadramento societario di F.S. Logistica e



velocemente, molto velocemente perché poi produrremo lo statuto e l'atto costitutivo, di cosa si occupa F.S. Logistica?

TESTE LAURINO - Allora, l'aspetto principale è che F.S. Logistica è una controllata della holding, del gruppo F.S., vi è un atto notarile, faccio un breve excursus, dove vengono... diciamo così confluiscono in questa società altre società tra cui appunto la Cargo Chemical che è quella di interesse nostro. La nascita avviene nel... con ovviamente atto notarile e quindi la cosa importante è che è una controllata del gruppo F.S., holding F.S.

P.M. GIANNINO - Ci sono state variazioni nell'assetto societario in questo senso? Del controllo e la proprietà di F.S. Logistica?

TESTE LAURINO - Prima era di Trenitalia e poi successivamente è subentrata sotto il controllo della holding.

P.M. GIANNINO - Signor Giudice, noi abbiamo alcuni documenti che trattiamo qui con il teste, li abbiamo stampati e possiamo fare una produzione documentale cartacea. Per quanto riguarda la rimanente produzione, trattandosi di atti molto voluminosi e a volte ripetitivi nel contenuto, abbiamo preparato dei DVD che riproducono il documento depositato in segreteria e quindi la parte rimanente che non è indicata nell'indice dell'allegato cartaceo è indicata nell'indice che depositeremo in cui sono

indicati poi tutti i documenti che vengono prodotti in formato elettronico. Quindi ci riserviamo, al termine della deposizione, di depositare integralmente i documenti in formato elettronico e man mano che si evolve la testimonianza faremo vedere al teste alcuni documenti affinché ci indichi se sono quelli su cui sta riferendo e quelli che ha acquisito durante le indagini.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Con riserva anche di far acquisire la stampa dal sito online sia del Ministero dell'Economia che del gruppo, perché così si autodefinisce, Ferrovie dello Stato, da cui da entrambi i siti risulta che il Ministero dell'Economia possiede per intero la holding e... cioè Ferrovie Italiane dello Stato adesso si chiama se non dico errori e la holding poi possiede a sua volta per intero Trenitalia, R.F.I. ed F.S. Logistica, ma questo è un documento reperibile online...

PRESIDENTE - Documento da cui emerge (*inc.*)?

P.M. AMODEO - Sì, l'abbiamo stampato... non riusciamo a trovarlo, Presidente, poi la prossima volta lo produciamo.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Le ho fatto portare, Ispettore, alcuni contratti di locazione, ci vuole riferire se sono i

contratti ai quali ha fatto riferimento e magari indicarli, c'è scritto su in alto, a penna nera, allegato 4, 5 e 6, riproducendo il numero allegato alla sua relazione, così poi anche per comodità di lettura per il Collegio e per tutte le parti abbiamo mantenuto la numerazione già presente nel fascicolo anche nell'indice delle produzioni.

TESTE LAURINO - L'allegato 4 affoliato allo 091678 e si tratta del contratto numero 30, 40 e 61 ed è quello che ho analizzato e che ho riferito io prima.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Presidente, è il contratto di locazione, giusto?

TESTE LAURINO - Sì.

P.M. AMODEO - Con cui F.S. Logistica prende a nolo i carri della GATX.

TESTE LAURINO - È quello che ho riferito prima, il contratto di noleggio.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - I documenti successivi rapidamente?

TESTE LAURINO - I documenti successivi sono quelli che ho indicato e vale a dire... c'è la prima proroga che è affoliato...

**Presidente**

PRESIDENTE - (Inc.) proroga.

TESTE LAURINO - Prego?

PRESIDENTE - Prima proroga e poi la modifica successiva?

TESTE LAURINO - Sì, c'è la prima proroga che è allegato 5 affoliato allo 091682.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Indichi solo il numero di allegato tanto poi vengono prodotti. Sono tutti documenti affolati e quindi indichi soltanto il numero per comodità poi di lettura.

TESTE LAURINO - Il terzo alla prima proroga è al 091685. Allegato 7 sono i termini di condizioni generali in materia di noleggio carri merci che erano allegati a questi contratti. All'allegato 9... chiedo scusa ritorno un attimino all'allegato 7, è affoliato allo 091688. All'allegato 9 affoliato allo 091748 è l'ordine di servizio organizzativo di F.S. Cargo. All'allegato 12 affoliato allo 091781 è il verbale di consiglio di amministrazione di cui ho fatto cenno prima di verbale del consiglio di amministrazione F.S. Logistica, all'allegato 14 affoliato allo 091798 è la disposizione organizzativa numero 3P del 30 giugno 2008 di F.S. Logistica. All'allegato 15 affoliato allo 091793 è la disposizione organizzativa numero 1AD di F.S. Logistica.

P.M. GIANNINO - Iniziamo con questa produzione cartacea.

PRESIDENTE - Bene. Su queste produzioni nulla osservano le Parti e quindi il Tribunale...

**Difesa - Avvocato Giovene**

AVV. GIOVENE - Vorremmo capire dal punto di vista metodologico queste produzioni come sono regolamentate, mi spiego, Presidente, io capisco che i Pubblici Ministeri hanno necessità di fare riferimento (*inc. per microfono non funzionante*)... Allora, ripeto, volevamo capire come vengono organizzate queste produzioni e quale è ovviamente il metodo del Tribunale, questo lo dico per tutti a futura memoria, nel senso che queste produzioni che evidentemente sono produzioni per quanto abbiamo compreso fino ad oggi di allegati alle informative, sono copiosissime queste produzioni, evidentemente noi le conosciamo...

GIUDICE - E già a voi note.

AVV. GIOVENE - Sì, le conosciamo, però l'indicazione della produzione, come lei vede, Presidente, è un po' random, nel senso che si indica il numero della pagina e l'allegato di riferimento, noi avremmo poi bisogno del tempo sufficiente per valutare queste produzioni e per ovviamente i controesami che dovremmo svolgere, ma io credo che anche le Parti Civili si trovano esattamente nella stessa situazione e quindi sarebbe utile avere un tempo per poter valutare le produzioni.

PRESIDENTE - Allora vogliamo fare in questo modo, Pubblico Ministero, che le produzioni le facciamo alla fine in modo che poi le Parti hanno il loro tempo per guardarsele e poi noi decidiamo sulla acquisizione.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Va bene, però possiamo passarle al testimone in modo che le descriva e le elenchi poi eventualmente...

PRESIDENTE - Quello dipendente dalla vostra...

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Si può adoperare eventualmente una via mediana, nel senso che materialmente acquisite con riserva di acquisizione formale così la Difesa può prenderne visione in Cancelleria.

PRESIDENTE - Cioè lei dice materialmente le depositate sul banco?

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Noi preferiremmo, sì.

PRESIDENTE - Se può andare bene... Giusto per... Ho capito...

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - La Difesa va in Cancelleria e se le guarda tutto il tempo che vuole e all'udienza successiva voi

sciogliete la riserva se acquisirle agli atti del fascicolo vostro oppure no.

PRESIDENTE - Potremmo fare in questo modo, che di volta in volta ce le portate qui e poi noi le acquisiamo formalmente attendendo le osservazioni e le eccezioni.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Con l'ulteriore precisazione che stiamo stampato e portato materialmente i documenti su cui faremo domande e chiederemo contezza al testimone, ci sono molti altri documenti incidentalmente utili nella ricostruzione data dal teste che non staremo ad esibire singolarmente, ma produrremo in formato elettronico al termine dell'udienza sul DVD. La stessa produzione eventualmente è a disposizione ovviamente degli Avvocati, possiamo farne una copia direttamente anche per loro, per non costringerli a venire in Cancelleria eventualmente a prendere il DVD, ma indicando sin da ora che per comodità di tutti le produzioni documentali informatiche saranno fedeli alla indicizzazione che è stata fatta in coda ad ogni annotazione, quindi ogni DVD riprodurrà i documenti contenuti in una singola annotazione e quindi vi sarà un DVD per i documenti rilevanti dell'annotazione del 22 febbraio, un DVD per i documenti rilevanti per l'annotazione del 5 marzo e l'indice che vi metteremo a disposizione è esattamente l'indice di allegati che la

Polizia Giudiziaria ha dato a noi al momento del deposito delle annotazioni.

**Difesa - Avvocato Giovane**

AVV. GIOVENE - Per chiarimento, ci scusi per questo contraddittorio, Presidente, però credo che sia utile chiarirlo per tutti. Le produzioni che la Procura intende fare rispetto a questi documenti sono integrali? Nel senso sono tutti gli allegati alle singole informative o sono selezionati?

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - C'è stata l'esclusione degli allegati che contengono Sommarie Informazioni, dichiarazioni e interrogatori, per quanto riguarda i documenti la produzione è integrale per ogni singola annotazione.

**Difesa - Avvocato Giovane**

AVV. GIOVENE - Un'unica cortesia, che il Pubblico Ministero quando indica queste produzioni indichi non soltanto il numero della pagina ma anche l'informativa di riferimento, perché per noi è abbastanza complicato (*inc.*).

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Sarà fatto, noi produrremo... Esamineremo



Laurino su cinque o sei annotazioni, verranno fatti cinque o sei DVD e ogni DVD conterrà solo i documenti della annotazione a cui il DVD fa riferimento. Con il DVD vi daremo l'indice esatto e la stessa indicizzazione di allegato data nell'annotazione dell'Ispettore Laurino da cui verranno escluse Sommarie Informazioni, interrogatori...

GIUDICE - D'accordo.

P.M. GIANNINO - Spero di essere stato chiaro. Ovviamente poi, salvo ulteriori produzioni, ora.. Questo è relativo al teste Laurino.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Comunque poi se produciamo altro lo indichiamo sia nel DVD che in udienza, Presidente. Può essere che ci viene di fare altri collegamenti...

PRESIDENTE - Soprattutto in udienza.

P.M. AMODEO - Comunque giochiamo sempre a carte scoperte, Presidente.

PRESIDENTE - D'accordo, possiamo andare.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Eravamo arrivati quindi al carro che arriva in Italia a Trecate a disposizione di F.S. Logistica in esecuzione dei contratti di noleggio stipulati con la GATX. F.S. Logistica a sua volta è ulteriore parte

contraente e se sì che tipo di contratto e con quale soggetto?

TESTE LAURINO - F.S. Logistica è contraente con altre due parti, la prima è con l'Aversana Petroli che è la... colei che è la committente, diciamo, del treno, in pratica l'Aversana Petroli... l'ingegner Castaldo ha firmato con l'amministratore delegato dell'Aversana Petroli, amministratore unico Giovanni Cosentino... l'Aversana Petroli è una società di Gricignano che fa capo, diciamo così, alla famiglia Cosentino, noto politico ex sottosegretario all'Economia e il contratto è stato firmato, come dicevo, dal dottor Castaldo. Nell'organizzazione F.S. Logistica... l'organizzazione di servizio e di trasporto del gas GPL dallo stabilimento di Trecate fino al deposito dell'Aversana Petroli a Gricignano e nell'organizzazione di servizio F.S. Logistica si impegna ad effettuare il trasporto ferroviario e il ritorno dei carri vuoti a carico ammesso (*inc.*) di 35 cisterne idonee dedicate al necessario trasporto del gas GPL.

P.M. GIANNINO - Ispettore, che frequenza era prevista per questi treni trasportanti GPL?

TESTE LAURINO - Due alla settimana, viaggio carico all'andata da Trecate a Gricignano e ritorno vuoti.

P.M. GIANNINO - Per quante settimane l'anno?

TESTE LAURINO - 48 settimane. Il contratto è a decorre

dall'01/01/2009 fino al 31/12 del 2011.

P.M. GIANNINO - Senta, in seguito a questo contratto quindi poi F.S. Logistica ha messo a disposizione questi carri in favore di un altro soggetto?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì.

P.M. GIANNINO - Chi è il soggetto e quali sono i contratti in essere?

TESTE LAURINO - Vi è agli atti una... la proposta di contratto che è stata firmata solo dall'ingegner di Trenitalia, l'ingegner Edoardo De Visintini, in pratica F.S. Logistica ha messo a disposizione i carri con ovviamente il servizio del trasporto, perché F.S. Logistica in realtà è una società di servizi, ovviamente disciplinata, registrata presso la Camera del Commercio di Roma e l'ha messo a disposizione di Trenitalia, Trenitalia aveva la disponibilità materiale del trasporto e quindi dei carri noleggiati dalla GATX.

P.M. GIANNINO - Le mostro alcuni documenti, se mi vuole indicare sempre con il numero di allegato di cosa si tratta per la produzione al Collegio.

TESTE LAURINO - L'allegato 17 affollato allo 091805 è il contratto per il trasporto ferroviario da Trecate a Gricignano, intercorso tra l'Aversana Petroli ed F.S. Logistica.

PRESIDENTE - L'informativa del?

TESTE LAURINO - L'informativa è questa del...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. AMODEO - 5 marzo 2010, se posso dirlo io... Questa è la lettera A, vero? Di pagina 17, è così?

TESTE LAURINO - 17. L'allegato 19 e il contratto numero... affoliato, chiedo scusa... facciamo... tutti questi allegati fanno parte sempre dell'annotazione mia del 5 marzo del 2010, l'allegato 19 affoliato allo 091847 è il contratto intercorso tra Trenitalia Divisione Cargo ed F.S. Logistica.

P.M. AMODEO - Perché F.S. Logistica - giusto per chiarire un po' le carte in tavola - ha bisogno di Trenitalia, che fa Trenitalia? (Inc.) Trenitalia e Logistica?

TESTE LAURINO - Sì, F.S. Logistica, come dicevo prima, è una società di servizi, non è un'impresa... posso continuare?

PRESIDENTE - Sì.

TESTE LAURINO - Stavo dicendo, F.S. Logistica è una società di servizi, non è un'impresa ferroviaria e quindi non ha il certificato di sicurezza e quindi non può trasportare un determinato carro, treno da un punto a ad un punto b, lo deve fare... si deve appoggiare a Trenitalia perché ha il certificato di sicurezza, perché ha tutte le strutture idonee per poter far viaggiare questo treno o i treni in generale.

P.M. AMODEO - Svolge un'attività simile o allo spedizioniere?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì.

P.M. AMODEO - In termini privatistici diciamo?

TESTE LAURINO - Sì, termini privati credo che sia intorno a 1397, adesso non ricordo, del Codice Civile.

P.M. AMODEO - Mi perdoni, il contratto tra Trenitalia e Logistica chi lo firma? Nelle persone di quali... quali sono i soggetti che intervengono?

TESTE LAURINO - Il contratto viene firmato solamente dal... l'ho detto prima, signor Pubblico Ministero, dall'ingegner De Visintini, mentre per quanto riguarda...

P.M. AMODEO - Logistica.

TESTE LAURINO - La Logistica non è firmato.

P.M. AMODEO - A pagina 17 lettera A.

TESTE LAURINO - Pagina 17 lettera A. L'allegato 20 affollato allo 091814 è il contratto intercorso Trenitalia e ovviamente F.S. Logistica S.p.A.

P.M. AMODEO - Guardi il punto A della pagina 17 della nota del 5 marzo, Ispettore.

TESTE LAURINO - Sì, Trenitalia rappresentata dall'ingegner De Visintini.

P.M. AMODEO - E Logistica ?

TESTE LAURINO - E Logistica da Furio Bombardi però non è... è indicato il nome, ma non è indicato... non è firmato il contratto, questo ci tengo a sottolineare.

P.M. AMODEO - Le risulta quale carica ricoprisse Furio Bombardi nell'ambito di Logistica?

TESTE LAURINO - In F.S. Logistica risulta la sua nomina alla

struttura commerciale. Questo è un allegato che non va...  
l'allegato 35 non va... è la spedizione delle sale, lo  
vuole...? Nell'allegato 35 affollato allo 091985...  
aspetti un attimo che...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

PM GIANNINO - Le risulta che sia la mail con cui vengono  
chieste nuove sale?

TESTE LAURINO - Sì, sono le mail che... Però non riesco a  
(*inc.*) perché sono scritte in tedesco e quindi...

P.M. GIANNINO - Tanto facciamo (*inc.*).

TESTE LAURINO - Sono le mail di richiesta dei carri... Delle  
sale, chiedo scusa, da parte della Cima, adesso  
specifichiamo meglio perché lo conosco come documento.  
Cioè in pratica nel momento in cui... Posso fare una  
piccola... Signor Pubblico Ministero, posso fare una  
piccola chiosa per spiegare un attimino che cosa è questo  
allegato? Nel momento in cui vi è la sostituzione delle  
sale, poi lo andremo a disciplinare dopo all'interno  
della Cima Riparazioni, la Cima Riparazioni chiede alla  
GATX Rail Austria la sostituzione di quelle due sale che  
loro hanno scartato e che erano quelle che ho indicato...  
I numeri che ho indicato prima, poi magari li ripetiamo  
ancora e quindi questa è la mail.

P.M. GIANNINO - La produzione è finalizzata esclusivamente a  
mettere in nota la proprietà del carro da parte di GATX

ed ovviamente la proprietà delle sale e dell'invio anche delle sale per il carro in questione, tutto lì.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Quindi dal punto di vista contrattuale, così diciamo la partita è chiusa, quindi c'è un contratto tra... Lei l'ha detto già F.S. Logistica e GATX, un contratto tra Logistica e Trenitalia che garantisce la trazione e un contratto tra Logistica ed Aversana Petroli, vuole riferire minor questa triade contrattuale chi paga a chi e quanto riceve poi? Chi riceve i pagamenti?

TESTE LAURINO - Allora, il...

P.M. AMODEO - Pagina 18.

TESTE LAURINO - Sì, sì, sì. Il treno viene a costare ad F.S...

P.M. AMODEO - Cominci a spiegare in questi contratti chi è che paga all'altro, contratto per contratto.

TESTE LAURINO - Allora, contratto per contratto F.S. Logistica paga il carro alla GATX, F.S. Logistica contrattualmente paga anche Trenitalia e riceve dall'Aversana Petroli, questo è il giro.

P.M. AMODEO - (Inc.) alla trazione, è così?

TESTE LAURINO - F.S. Logistica paga a Trenitalia la trazione, sono 22 mila 800 euro a treno.

P.M. AMODEO - Vuole indicare un po'...

TESTE LAURINO - Per 48 settimane.

P.M. AMODEO - ...i calcoli di pagamento?

TESTE LAURINO - I calcoli di pagamento che io ho fatto è il costo del treno pagato da F.S. Logistica è di 22 mila e 800 euro per 96, facciamo 48 per 2 sono all'incirca 2 milioni... Non all'incirca, sono 2 milioni 188 mila e 800 euro. Il costo del carro da F.S. Logistica che paga al giorno riferito al 2009 è di 25 euro virgola 8 per 14, perché 14 sono i carri, per 365, perché il contratto abbiamo visto è di 395 siamo a 128 mila 158 virgola 8. Costo delle tonnellate del GPL pagato dall'Aversana Petroli ad F.S. Logistica è di 48 euro per un trasporto minimo in un anno di 48 mila tonnellate per un totale di 2 milioni e trecento e quattromila euro.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Senta, F.S. Logistica quanto guadagna da questa operazione commerciale?

TESTE LAURINO - Ci rimette 12 mila euro, c'è uno specchietto che io ho riassunto nell'informativa, F.S. Logistica... però facciamo attenzione perché nel contratto intercorso tra F.S. Logistica e l'Aversana Petroli vengono richiesti i contributi al Ministero, se non ricordo male, delle Infrastrutture, da suddividere al 55% a Trenitalia e al 45% ad F.S. Logistica.

P.M. GIANNINO - Senta, al momento di queste operazioni le Ferrovie dello Stato da chi erano possedute?



TESTE LAURINO - Sempre dal Ministero.

P.M. GIANNINO - Quale Ministero?

TESTE LAURINO - Il Ministero dell'Economia.

P.M. GIANNINO - Il proprietario dell'Aversana Petroli chi è?

PRESIDENTE - Ha già risposto.

TESTE LAURINO - L'ho detto prima, è il...

PRESIDENTE - No, ha già risposto.

P.M. GIANNINO - È Cosentino e quale carica rivestiva?

TESTE LAURINO - All'epoca era Sottosegretario all'Economia.

P.M. GIANNINO - Va bene. Abbiamo analizzato il percorso del carro fino al suo ingresso in Italia in esecuzione dei contratti di noleggio tra F.S. Logistica e GATX, ci vuole dire se al momento dell'ingresso nell'infrastruttura ferroviaria ed eventualmente anche in momento successivi vi sono delle procedure dichiarative o comunque di verifica da effettuare sul treno che dall'estero neo immatricolato o neo revisionato devono essere effettuate?

TESTE LAURINO - Sì, al suo ingresso... all'ingresso in Italia alla prima immissione in circolazione nell'infrastruttura ferroviaria italiana il carro cisterna doveva essere sottoposto alla procedura operativa, la cito e poi dico... operativa per la messa in servizio sulla rete ferroviaria italiana di contenitori cisterna e carri cisterna utilizzate per il trasporto di merci pericolose, questa disposizione è stata emanata l'08/07/2003 da

R.F.I. con il seguente protocollo, TCCSPRPO02002A e la messa in procedura la cosiddetta procedura del cabotaggio e che cos'è il cabotaggio? Il cabotaggio non è altro che l'utilizzo prevalente sull'infrastruttura nazionale del materiale rotabile proveniente dall'estero. Questa è la specifica tecnica che è affollata allo 092533.

P.M. GIANNINO - Vi diamo l'acquisizione anche della specifica relativa dell'obbligo di cabotaggio.

TESTE LAURINO - Lo scopo di questa procedura di cabotaggio è la disciplina delle attività necessarie al fine della messa in servizio, sempre sulla rete ferroviaria italiana o nazionale, di contenitori cisterna utilizzati per il trasporto nazionale ed internazionale di merci pericolose conformi ai carri RID e RIV ed immatricolati su reti e paesi appartenenti all'Unione Europea diverse dall'infrastruttura, ripeto, nazionale ferroviaria, da utilizzare in servizio interno e quindi sempre per il trasporto di merci pericolose.

P.M. GIANNINO - Non ho capito, riguarda la verifica di cosa il cabotaggio?

TESTE LAURINO - Allora, riguarda nella sua interezza, perché quando si parla di carro cisterna si intende la sovrastruttura e sottostruttura. Occorre abituarsi a fare questo distinguo, perché la sovrastruttura è una cosa e la sottostruttura ovviamente è un'altra, noi abbiamo visto, analizzando brevemente il nostro carro oggetto di

incidente, che la sovrastruttura era completamente nuova, ritorno a dire che la sottostruttura invece era di materiale di seconda mano. Ora questa visita di cabotaggio a Tarvisio non è stata fatta, perché feci richiesta a R.F.I., perché è l'impresa ferroviaria che deve chiedere a CESIFER la visita di cabotaggio e io feci... CESIFER che cos'è? CESIFER è, l'abbiamo detto anche la volta scorsa, ma lo ripeto, era una struttura operativa all'interno e dipendente della divisione tecnica di R.F.I., erano in pratica i controllori di tutta l'area tecnica dell'infrastruttura e del materiale rotabile, ora le funzioni di CESIFER sono cessate perché? Perché dal 2008, sappiamo tutti, che con il Decreto Legislativo 162 del 2007 è subentrata l'Agenzia Nazionale della Sicurezza Ferroviaria. Quindi era l'impresa ferroviaria, nel caso di specie Trenitalia, perché abbiamo visto i contratti partono dall'01/01 tutti quanti, cioè F.S. Logistica, Trenitalia, contrattualmente si sono... c'è una concatenazione, c'è una catena a partire dal giorno 1 di gennaio del 2005, i contratti che abbiamo visto e quindi il carro, se facciamo mente locale, è entrato in Italia... è arrivato alle 6:59 del giorno 9 ed è stato messo in servizio 10 giorni dopo, il 19 alle ore 16:53 o 59, non mi ricordo nemmeno, questo è. Le uniche limitazioni del cabotaggio e cioè le uniche deroghe alla (inc.) del cabotaggio sono rappresentate

da... è rappresentata dalla costruzione ed immatricolazione, lo ripeto, costruzione ed immatricolazione di carri merci costruiti ed immatricolati, lo ripeto ancora, in Germania ed in Francia. Noi abbiamo visto, e qui è tutto il ripercorrere della situazione, che questo carro è stato sì immatricolato in Germania però è stato costruito in Polonia. È un passaggio...

P.M. GIANNINO - Quindi non era soggetto all'eccezione di cui parlava prima?

TESTE LAURINO - Non era, scusi?

P.M. GIANNINO - L'eccezione di cui parlava prima e quindi immatricolazione e costruzione in Francia o in Germania sono i casi esclusi da cabotaggio?

TESTE LAURINO - Assolutamente, perché il cabotaggio... il carro cisterna nostro, lo dico a chiare lettere, doveva subire la visita di cabotaggio all'ingresso in Italia.

P.M. GIANNINO - Cos'è il cabotaggio?

TESTE LAURINO - L'ho detto prima, non è altro che l'utilizzo prevalente sulla (*inc.*)...

P.M. GIANNINO - Ma come viene effettuato?

TESTE LAURINO - Viene effettuato con una visita ispettiva da parte di un tecnico...

P.M. GIANNINO - Scusi se la fermo. Rispetto all'immatricolazione ad esempio che è solo documentale e autodichiarativa del costruttore, il cabotaggio consiste

nella stessa procedura o invece è difforme e se sì in cosa?

TESTE LAURINO - No, è una visita ispettiva, si vede de visu diciamo così il materiale rotabile.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Fatto da CESIFER, è così?

TESTE LAURINO - Doveva essere richiesto a CESIFER... l'impresa ferroviaria doveva chiedere a CESIFER il cabotaggio, all'ingresso...

P.M. AMODEO - Era o no un organismo tecnicamente qualificato o molto qualificato?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì, l'ho detto prima perché era...

PRESIDENTE - Ci ha spiegato (*inc.*) e che funzioni aveva.

TESTE LAURINO - Assolutamente sì, assolutamente sì.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Senta, questa verifica di cabotaggio è stata effettuata sul nostro treno?

TESTE LAURINO - Questa verifica di cabotaggio, mi scusi?

P.M. GIANNINO - È stata effettuata?

TESTE LAURINO - No, non è stata effettuata perché... l'ho detto prima, ho fatto richiesta a R.F.I. da cui è... da cui era dipendente CESIFER e gli ho chiesto "mi date documentazione relativa al cabotaggio?" e mi hanno

risposto che non c'era e che se avessero trovato la documentazione me l'avrebbero inviata e sia all'epoca e sia ad oggi non abbiamo ricevuto nulla.

P.M. GIANNINO - Lei ha detto che il cabotaggio deve essere effettuato sia sulla cisterna che sul carrello, per quanto riguarda entrambe le strutture non è mai stato fatto il cabotaggio?

TESTE LAURINO - No, nella maniera più assoluta.

P.M. GIANNINO - Le risulta dai documenti... forse se controlla la documentazione che ci ha descritto, dopo la manutenzione ricorda se (*inc.*) ha effettuato (*inc.*) di cabotaggio?

TESTE LAURINO - Signor Pubblico Ministero quello è un altro aspetto, noi in questo momento stiamo parlando del cabotaggio a Tarvisio, a Tarvisio abbiamo l'assoluta certezza che non è stato fatto nulla.

P.M. GIANNINO - Esatto, io ora le (*inc.*) se può essere fatta anche in seguito e in seguito a quali eventi?

TESTE LAURINO - Allora, in seguito di revisioni ogni... allora, noi abbiamo due tipologie di manutenzioni, quelle classificate con la lettera "G" riguardano l'intero carro, mentre per quanto riguarda... che è la sovrastruttura... per quanto riguarda la manutenzione delle sale vengono indicate con IS1, IS2, IL e via dicendo, che è una cosa diversa rispetto alla lettera "G" e quindi la lettera "G" quando...

P.M. GIANNINO - Andiamo avanti.

TESTE LAURINO - Sono stato chiaro?

P.M. GIANNINO - Sì, vada avanti.

TESTE LAURINO - Perché sono passaggi che a volte è meglio ripetersi per essere un po' chiaro. Allora, il carro, dallo storico l'abbiamo visto prima, è entrato alla Cima Riparazioni il 21 gennaio del 2005 perché? Perché era stata richiesta... doveva fare una visita intermedia del serbatoio perché il serbatoio è stato... nel 2004 e quindi ogni 4 anni, perché sono multipli di 4 anni, doveva essere controllato il serbatoio e la Cima Riparazioni...

P.M. GIANNINO - Scusi se la interrompo, potrebbe precisare la data? Perché ha detto 21 gennaio 2005...

TESTE LAURINO - 2005.

P.M. GIANNINO - Non è 2005.

PRESIDENTE - 2005 o 2009?

P.M. GIANNINO - Esatto, è il 21 gennaio 2009.

TESTE LAURINO - Ha ragione, ha ragione, è l'ingresso, sì, sì, mi sono confuso.

P.M. GIANNINO - 21 gennaio 2009?

TESTE LAURINO - Sicuro due... nella maniera più assoluta, è un lapsus, stavo pensando... mi scusi.

P.M. GIANNINO - Vada avanti.

TESTE LAURINO - Allora, il carro è entrato nella Cima Riparazioni il... come da storico è entrato alle ore

10:30 del 21 gennaio 2009, quindi entra all'interno della... esce, ne viene fuori con tutte le revisioni il 4... lo storico parla il 4 e ci sono alcune lettere di spedizioni che dicono il 2, ma questo cambia poco, il 04/03 del 2009. La (*inc.*)...

P.M. GIANNINO - Sulle operazioni compiute da Cima ci torniamo dopo, ora continuiamo con il cabotaggio, d'accordo?

TESTE LAURINO - La procedura di cabotaggio prevede che al termine della revisione bisogna rifare la visita di cabotaggio, visita ispettiva sia alla sovrastruttura e sia anche alla sottostruttura, perché vi è un'appendice... c'è una definizione molto chiara all'interno della specifica tecnica che abbiamo appena depositato dove si parla di tutte e due, non c'è possibilità di... assolutamente di errori e quindi all'uscita il... del carro dalla Cima Riparazioni bisognava fare un'altra visita di cabotaggio che magari avrebbe permesso, questo lo aggiungo io, di andare a visualizzare, vado... faccio un attimino una chiosa, avrebbe permesso di individuare la sala oggetto della fattura, quantomeno nelle parti dove vi era la corrosione.

P.M. GIANNINO - Senta, queste due verifiche su cisterna e carrello sono state effettuate dalla Cima?

TESTE LAURINO - Allora, al carrello e alla sottostruttura del carro non è stato fatto alcunché, mentre è stata fatta la



visita intermedia di tenuta del serbatoio da parte di un dipendente ex CESIFER e poi confluito nell'Agenzia Nazionale della Sicurezza Ferroviaria tale Bailoni.

P.M. GIANNINO - Senta, lei ha detto che la richiesta di comprovare documentalmente l'avvenuto cabotaggio R.F.I. si era riservata di inviare documentazione, ad oggi è stato inviato qualcosa?

TESTE LAURINO - No, l'ho detto anche prima, nella maniera più assoluta.

P.M. GIANNINO - Senta, le procedure di cabotaggio lei ha detto devono essere effettuate quando viene effettuata la revisione e quindi il cabotaggio anche ha delle scadenze periodiche?

TESTE LAURINO - Il cabotaggio bisogna farlo all'ingresso e ogni volta che vi è una revisione, vale a dire nel caso in specie ogni volta che il carro entra per qualsiasi motivo, non è solo per... a scadenza della revisione, perché facciamo un esempio, il carro può entrare e per qualsiasi motivo in una officina allora la specifica tecnica prevede che a seguito di manutenzione, di una certa rilevanza va fatta la visita di cabotaggio.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Senta, abbiamo ascoltato che la ANSF poi ha preso su di sé tutti i compiti sulle vigilanza, anche quelli di normazione, lei sa, le risulta che il... o no

se il primo documento normativo fatto da ANSF ci sia un richiamo esplicito alla vigenza della procedura di cabotaggio?

TESTE LAURINO - Allora...

PRESIDENTE - La risposta alla domanda è un po' suggestiva.

P.M. AMODEO - Le domande disgiuntive non sono mai suggestive perché io lo ripeto...

PRESIDENTE - Pubblico Ministero, io mi permetto non è così. Non è così Pubblico Ministero. La formuli diversamente.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. AMODEO - La riformuliamo. Lei è a conoscenza del contenuto del provvedimento numero 1 del 2009 dell'ANSF?

TESTE LAURINO - Lo stavo... mi ha anticipato.

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - (Inc.) normativo lo possiamo vedere tutti, non c'è bisogno che ce lo dica il teste.

PRESIDENTE - È verissimo, questo è vero. In questo senso l'eccezione è accolta. L'eccezione non si è sentita, che è un atto normativo e che può essere acquisito.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Ispettore, andiamo avanti. Lei ha richiesto la stessa documentazione di cabotaggio anche a Trenitalia?

TESTE LAURINO - No, io l'ho richiesta solamente a coso, a

R.F.I., credo che la dottoressa La Spina abbia fatto un intervento suo che io poi ho analizzato.

P.M. GIANNINO - Lo chiederemo alla dottoressa La Spina. Un'ultima domanda: lei analizza, per spiegarci in maniera analitica sul perché la procedura di cabotaggio debba essere applicata ancora oggi sia al serbatoio che al carrello analizza nel dettaglio alcune parti specifiche del corpo della specifica del cabotaggio ed in particolare ci indica anche singoli allegati e parti della procedura, vuole rapidamente fare questa panoramica delle previsioni che ha descritto nella sua annotazione sul contenuto...?

TESTE LAURINO - Sì, ho descritto lo scopo della procedura di cabotaggio che non è altro che la disciplina delle attività necessarie per la sicurezza appunto sul... del carro, sull'infrastruttura nazionale, la richiesta di (*inc.*) prevista la procedura di cabotaggio e quindi...

AVV. SCALISE - Che informativa sta leggendo?

TESTE LAURINO - 22 febbraio, Avvocato.

PRESIDENTE - Informativa dl 22 febbraio. Avvocato Scalise il sui microfono per sfortuna non funziona e quindi...

TESTE LAURINO - Signor Presidente, vorrei fare una chiosa un attimino prima di procedere, perché vi fu uno scambio, diciamo così, di opinioni epistolari quindi tramite lettera tra l'O.R.S.A. e l'agenzia Chiovelli che è il direttore dell'agenzia e lo stesso ingegnere Soprano

sulla applicabilità o meno della procedura di cabotaggio. Allora, per quanto riguarda gli accertamenti che ho effettuato io la procedura di cabotaggio con l'ingresso dell'agenzia ferroviaria... chiedo scusa, dell'agenzia nazionale della sicurezza ferroviaria ha fatto propria questa procedura di cabotaggio...

**Difesa - Avvocato Menzione**

AVV. MENZIONE - Presidente...

PRESIDENTE - Si oppone.

AVV. MENZIONE - Io mi oppongo perché il teste non può riferire sue valutazioni normative che fino a prova contraria spettano a noi.

PRESIDENTE - Siamo d'accordo, l'eccezione è accolta.

TESTE LAURINO - Non sto facendo una valutazione, sto dicendo...

PRESIDENTE - Ispettore, quando l'eccezione è accolta lei non deve interloquire.

TESTE LAURINO - Mi scusi.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Ci descriva semplicemente gli allegati di quella specifica che abbiamo prodotto, lei l'elenca nelle lettera da a) a c) della sua annotazione.

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Anche gli allegati alla specifica si tratta di normativa allegata alla specifica che siamo tutti in grado di leggere e di interpretare, quindi non c'è bisogno che l'Ispettore ci spieghi nulla rispetto a quelli che sono (*inc.*).

PRESIDENTE - Sul piano interpretativo no, se però ci indica l'allegato, per noi, per la consultazione.

AVV. SCALISE - Se ci indica solo l'allegato va bene, ma che ci dia anche una spiegazione illustrando l'allegato francamente ce lo andiamo a vedere poi.

PRESIDENTE - Siamo d'accordo.

TESTE LAURINO - Quindi cosa devo...?

PRESIDENTE - Ci indica l'allegato e ci dice di cosa si tratta...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Lei li ha indicati nella lettera b) del paragrafo di pagina 34.

PRESIDENTE - Di cosa si tratta? Perché mi sono perso il passaggio.

TESTE LAURINO - Di pagina 34.

P.M. GIANNINO - Sì, nella lettera b) sempre al 22 febbraio.

PRESIDENTE - Di che si tratta?

TESTE LAURINO - È riportato l'allegato 6 e viene indicata anche la sottostruttura del carro col il tipo di (*inc.*) dei carrelli, (*inc.*) nella parte finale è scritta la

seguente dichiarazione, la posso leggere o...?

PRESIDENTE - Cosa è?

P.M. GIANNINO - Velocemente cosa contiene.

TESTE LAURINO - Contiene le caratteristiche tecniche del carro, della sottostruttura e del carro in generale.

P.M. GIANNINO - Va bene, grazie.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Presidente, prima di fare altre domande io chiedo che sia acquisito il decreto numero 1 del 2009, che è un po' l'atto di nascita, se così si può dire, dell'ANSF, che contiene anche il richiamo alla vigenza della procedura di cabotaggio, è affollato a foglio 91914 e seguenti del fascicolo del Pubblico Ministero.

PRESIDENTE - Lo mettiamo qui e poi, come si è detto, per l'acquisizione ci riserviamo dopo le vostre osservazioni.

P.M. AMODEO - Allora, ritorniamo un attimo in Germania che le ultime domande erano tutte, diciamo così, incentrate sul territorio italiano. L'Officina Jungenthal quali norme tecniche è chiamata ad applicare per effettuare la revisione dei carri cisterna ed in particolare del carro cisterna ovviamente oggetto dell'incidente?

TESTE LAURINO - L'Officina Jungenthal per quello che consta dell'incidente ferroviario di Viareggio ha fatto la manutenzione delle sale 98331 e la 85890, utilizzando un manuale di riferimento denominato VPI e questo manuale è

un manuale, diciamo così, preso al 70%... che disciplina al 75% le normative tedesche e in buona parte è composto da normative tedesche dalle ferrovie Svizzere e dalle ferrovie austriache OBB, SBB e DB, DB è l'acronimo delle ferrovie tedesche, OBB quelle dell'Austria ed SBB quelle Svizzere.

P.M. AMODEO - (*Inc.*) norme sono norme di diritto pubblico o altrimenti cogenti oppure no?

TESTE LAURINO - No, questo manuale è un manuale che non è riconosciuto da nessuno, sono queste tre imprese ferroviarie che si sono raggruppate e hanno messo in piedi questo manuale.

P.M. AMODEO - Presidente, io naturalmente io mi riservo di acquisirlo per intero questo manuale che è piuttosto corposo diciamo. Questo manuale VPI in che rapporti si trova con le Cotif, c'è una successione storica? C'è una...?

TESTE LAURINO - Questo manuale VPI entra in vigore a partire dall'01/07/2006 a seguito della liberalizzazione ovviamente del mercato dovuto a direttive europee, in precedenza... prima di quella data ogni... diciamo così ogni detentore del (*inc.*) doveva far riferimento alle specifiche tecniche delle imprese ferroviarie, diciamo così, in Italia quelle italiane, in Francia quelle francesi ed in Germania e via dicendo, successivamente, venuta meno questa necessità, è subentrato il contratto

di... uniforme di (*inc.*) dei carri, i cosiddetti CUU a cui...

P.M. AMODEO - Che fanno parte delle Cotif?

TESTE LAURINO - Che fanno parte sì delle Cotif e che Trenitalia ha aderito con una lettera di adesione credo del 29 maggio di quell'anno, del 2006 e credo. Devo vedere...

P.M. AMODEO - C'è stata un'adesione spontanea da parte di Trenitalia?

TESTE LAURINO - Sì, sì, c'è una lettera di adesione.

P.M. AMODEO - Senta, prima... giusto perché questo è un elemento importante, diciamo prima dell'entrata in vigore delle Cotif e dell'adesione spontanea di... che non è soltanto Trenitalia che ha aderito spontaneamente, alle Cotif e quindi anche per quanto riguarda il trasporto delle merci LCUU come avveniva l'immissione nella circolazione in una rete ferroviaria nazionale di un carro merci e chi è che si doveva occupare della manutenzione?

TESTE LAURINO - Allora, la manutenzione...

P.M. AMODEO - Risponda prima alla domanda, come avveniva l'immissione?

TESTE LAURINO - Avveniva tramite l'impresa ferroviaria.

P.M. AMODEO - Nazionale?

TESTE LAURINO - Nazionale, assolutamente.

P.M. AMODEO - Quindi la vecchia DB in Germania, le Ferrovie



delle Stato in Italia, è così, per intenderci, no?

TESTE LAURINO - E facevano riferimento ai manuali delle imprese ferroviarie, l'ho detto...

P.M. AMODEO - E la manutenzione era in qualche maniera, diciamo così...?

TESTE LAURINO - Era disciplinata... era nel potere pubblicistico, cioè qui quello che si rileva in buona sostanza in questo manuale è che è un manuale di riferimento, poi vi sono delle (*inc.*) che hanno un valore superiore, sono delle specifiche tecniche che hanno un valore superiore e che vengono emanate dalla stessa impresa detentrica del carro e quindi questo è un manuale che è un riferimento, però il detentore, il chiper(?) può anche, tra virgolette, disattenderlo.

P.M. AMODEO - Con la normativa prima comunitaria, in particolare il provvedimento del 2004 e poi il 110 del 2008 ed altri, liberalizzazione del sistema ferroviario che tra l'altro era uno dei principi inseriti anche nella carta di Roma del 1957, ci sono state poi una serie di modifiche normative tra cui la 162/2007 in Italia e via dicendo, ora una cosa che le dico è: questi provvedimenti hanno introdotto la figura del cosiddetto chiper(?) chi è il chiper(?) e che doveri ha?

TESTE LAURINO - Il chiper(?) è il proprietario del carro e ha il dovere di manutenzione del carro.

P.M. AMODEO - E il chiper(?) chi è? Il detentore del carro?

TESTE LAURINO - Il detentore del carro.

P.M. AMODEO - Che può essere ovviamente...

TESTE LAURINO - Sì, chiaro. IL chiper deve, tra l'altro, assicurarsi che l'officina a cui fare la manutenzione, far fare la manutenzione sia idonea. Qui siamo in un campo un po' di conflitto di... diciamo così... perché nel caso in specie noi abbiamo il chiper che è GATX Rail Austria e Officina Jungenthal che è dello stesso gruppo, quindi era la stessa officina... chiedo scusa è la stessa GATX che doveva certificare... che doveva appurare che la Jungenthal era un'officina che rientrava nei termini previsti, poi vedremo magari, della disciplina del VPI.

P.M. AMODEO - L'officina posseduta dalla GATX avrebbe dovuto garantire la manutenzione dei carri GATX?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì.

P.M. AMODEO - Presidente, possiamo fare dieci minuti di pausa?

PRESIDENTE - Va bene.

P.M. AMODEO - Credo che anche gli Avvocati, almeno una lo so...

PRESIDENTE - Sospendiamo 10 minuti allora.

SOSPENSIONE

PRESIDENTE - Riprendiamo. Eravamo al detentore del carro, Pubblico Ministero.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Veramente eravamo alle norme VPI.

PRESIDENTE - Ancora più nel dettaglio.

P.M. AMODEO - Come sono, diciamo così, strutturate queste VPI? Che tipo di organizzazione hanno? Normativa, in sintesi diciamo.

PRESIDENTE - Un attimo, perché mi sono accorto... Prego, Ispettore.

TESTE LAURINO - Per quello che abbiamo accertato, sempre sulla base documentale, dei documenti della rogatoria, il manuale del VPI, per quello che ci riguarda, è un elenco di buone intenzioni scevro... Quando anche fosse un documento tecnicamente ineccepibile da ogni forza cogente è dimostrato dalle seguenti letterali posizioni presenti nello stesso manuale. Io lo leggo testualmente così...

PRESIDENTE - Cosa legge, mi scusi, Ispettore?

TESTE LAURINO - È un pezzo del manuale del VPI.

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Che pagina è?

TESTE LAURINO - Pagina 13 dell'annotazione del 22 febbraio del 2010.

AVV. SCALISE - (*Inc.*), Presidente, che venga letta per intero una informativa che riporta la norma.

PRESIDENTE - Non è l'informativa che legge. Che cosa vorrebbe leggere?

TESTE LAURINO - È un pezzo del manuale del VPI per far comprendere la tipologia del manuale a che cosa è indicato, ma è (*inc.*).

PRESIDENTE - Va bene.

TESTE LAURINO - Nel manuale è scritto...

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - E come si autodefinisce (*inc.*)? Presidente, sono quattro righe. In realtà ne sono tantissime, tra le tantissime (*inc.*) quattro righe...

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - (*Inc. per microfono guasto*).

PRESIDENTE - Io farò una richiesta formale al Polo e al comune, però anche voi tecnici, glielo dite che non possiamo fare udienza in queste condizioni. Sul discorso della normativa di settore, ci ritorniamo sempre sui manuali, è ovvio che è normativa che siamo in grado di reperire in qualunque momento anche da soli.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Chiedo scusa, non parliamo di normativa, il VPI è un accordo tra privati, è come se fosse un contratto.

PRESIDENTE - Se è anche un contratto ma è prodotto ed è fra i documenti anche quello possiamo leggerlo da soli.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - È meno di un contratto, molto meno di un contratto, sia ben chiaro.

PRESIDENTE - È tra i documenti prodotti? Ne ha chiesto l'acquisizione.

P.M. AMODEO - Un'oretta fa ne ho chiesto l'acquisizione e poi lo produrremmo perché è un bel malloppo di carte, Presidente. Ci dica...

AVV. - Presidente, chiedo scusa, ma dovrebbe essere agli atti della rogatoria?

PRESIDENTE - È quello del...

AVV. - Lo chiedo alla Procura.

PRESIDENTE - Avvocato, per favore... mi dice senza leggerlo quale è il contenuto della sua risposta al Pubblico Ministero? Senza dare lettura.

TESTE LAURINO - Che le associazioni che compongono questo manuale non si assumono la responsabilità e né la garanzia del contenuto (*inc.*)...

AVV. - (*Fuori microfono*).

PRESIDENTE - Va bene, Avvocato, facciamolo finire perché altrimenti non finiamo più. Prego.

TESTE LAURINO - Che per i danni che possono sorgere da questo... Dall'utilizzo di questo manuale l'associazione e quindi la VPI non si assumono alcuna responsabilità e né tanto meno danno garanzia, questo è l'unico (*inc.*).

P.M. AMODEO - Vuole riferire sinteticamente come sono organizzate con le loro caratteristiche particolari queste VPI, è un gruppo di norme che disciplina questo, è un gruppo di norme che fa quest'altro?

TESTE LAURINO - Il manuale sinteticamente è composta da... è un manuale che si compone di sette parti o moduli, la VPI 1 che è una parte di carattere generale, la VPI 2 che è telai e carrelli, la VPI 3 che è la struttura del carro e del serbatoio, poi la VPI 4 è di particolare importanza nel nostro procedimento perché riguarda le sale...

P.M. AMODEO - Possiamo anche fermarci qua, per il resto forse non è tanto di interesse per il processo, no? La 5, la 6 e la 7 riguardano...

TESTE LAURINO - C'è da dire che il manuale VPI non è riconosciuto da nessuno, da nessun ente terzo e quindi né l'Agencia Nazionale della Sicurezza Ferroviaria Italiana e né tantomeno l'EBA e né tantomeno l'ERA che è l'organismo... è l'agenzia europea per la sicurezza ferroviaria, non è riconosciuto da alcuno.

P.M. AMODEO - Nell'ambito delle VPI che tipo di manutenzione è prevista per i carri merci ed in particolare per le ferro cisterne? È inutile che ci occupiamo degli altri carri, anche degli altri carri merci, in particolare delle ferrocisterne, che tipo di manutenzione è prevista e se è prevista una scadenza quali attività sono previste per la manutenzione nell'ambito di questo documento?

TESTE LAURINO - Bisogna suddividere la manutenzione in due... per quello che riguarda l'incidente di Viareggio, in due parti, l'ho accennato anche all'inizio, tutto quello che riguarda il carro è classificato come revisione con la lettera "G", i carri marchiati che... carri (*inc.*) che trasportano merci pericolose nell'ambito delle manutenzioni che partono con la lettera "G" vengono fatti ogni 4 anni, mentre per quanto riguarda le sale vi è, come abbiamo detto prima, le VPI 04 e le revisioni che vengono fatte sono IS1, IS2, IL e I0 e queste sono le classificazioni, ovviamente partendo da IL, IS1, IS2 e IS3. Giusto così, sinteticamente, quello che è di interesse nell'ambito del nostro procedimento penale è l'IS2 che prevede tra le varie cose, oltre le misurazioni e le visite... la visita visiva anche l'esame agli ultrasuoni ovviamente dell'assile e anche quello magnetoscopico.

P.M. AMODEO - Giusto per precisare, è un tipo di revisione in funzione del tempo o in funzione del chilometraggio? In funzione del rapporto tonnellate chilometro trasportata? In funzione di cosa?

TESTE LAURINO - Allora, vi sono tre tipologie di...

P.M. AMODEO - In concreto, senza andare...

TESTE LAURINO - Nel concreto... nel caso in specie si vede a chilometraggio.

P.M. AMODEO - A chilometraggio.

TESTE LAURINO - A chilometraggio, sì.

P.M. AMODEO - La pura e semplice percorrenza chilometrica dà conto oppure no delle condizioni concreto di uso di un carro e del tipo di peso che ha trasportato, dell'impegno di linea e di quant'altro? Cioè il tempo è soltanto tempo o è accompagnato anche da altre...

AVV. BELAISE - Chiedo scusa...

P.M. AMODEO - Un attimo, poi dopo si oppone, Avvocato.

AVV. BELAISE - Signor Presidente...

P.M. AMODEO - Un attimo, dopo si oppone, mi faccia finire. O è accompagnato oppure no anche da altre indicazioni, per esempio sul tonnellaggio trasportato, era questa la domanda.

**Difesa - Avvocato Belaise**

AVV. BELAISE - Signor Presidente, Avvocato Belaise per le posizioni GATX Germania ed Austria, c'è opposizione alla domanda formulata in questi termini perché trovo che sia assolutamente suggestiva.

PRESIDENTE - Siamo d'accordo, andrebbe riformulata, Pubblico Ministero.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Senta, lei prima stava parlando di altri criteri di possibile manutenzione diversi da quelli tarati sul tempo, no? Quali altri criteri sono possibili e quali



altri criteri vengono concretamente applicati per esempio per il trasporto viaggiatori?

TESTE LAURINO - Trasporto merci, Pubblico Ministero.

P.M. AMODEO - No, no, io ho parlato di quali altri criteri oltre, diciamo così, la decorrenza del tempo, ecco.

TESTE LAURINO - Mi scusi. Ci sono tre tipologie di intervento di manutenzione, uno è a tempo e l'altro è a chilometraggio e l'altro è a prestazione e tonnellate, la via di mezzo che soddisfa un po', diciamo così, un equilibrio è quello sicuramente a chilometraggio, perché è anche a tempo, anche se per le sale, per dire, per le sale nel nostro specifico una revisione andava fatta ogni 6 anni.

P.M. AMODEO - Se lei lo sa quale sistema viene adoperato per le carrozze dell'alta velocità?

TESTE LAURINO - No, quelle dell'alta velocità...

P.M. AMODEO - Pagina 16, Ispettore.

TESTE LAURINO - Quello a chilometraggio è quello che viene utilizzato da Trenitalia per l'alta velocità.

P.M. AMODEO - Allora, vuole riferire per piacere sinteticamente quale è il contenuto del punto 04 del VPI?

TESTE LAURINO - Sì, è...

P.M. AMODEO - Ma quale tipo di manutenzione si riferisce così evitiamo contestazioni?

TESTE LAURINO - Nel VPI 04 si riferiscono alla manutenzione delle sale, vi sono dei livelli di manutenzione che sono

previste dalla VPI 04 con particolare riferimento sono ISO che è l'ispezione, IL il controllo...

P.M. AMODEO - Ispezione quella visiva?

TESTE LAURINO - Sì, sì. IL Il controllo in deposito, IS1 è riprofilatura allo stato fuori opera, IS2 comprende l'IS1 con un controllo in deposito, IS3 l'applicazione di nuovi assili, nuovi dischi con IS2.

P.M. AMODEO - Ci sono delle appendici esplicative nelle VPI o no?

TESTE LAURINO - Sì, ci sono delle appendici dove vengono indicati con i livelli di manutenzione e qui vi è uno schema dove prevede... contrassegnato con una x dove appunto ci sono le operazioni da compiere nelle varie manutenzioni che ho citato prima, IL, IS1 e IS2 e IS3.

P.M. AMODEO - Senta, lei prima ha già fatto cenno a questa distinzione, forse è il caso sinteticamente di marcarla, ci sono due sigle diverse, il manuale VPI secondo che ci si riferisca alla manutenzione del complesso del carro e alla manutenzione delle sale, quali sono queste due sigle diverse?

TESTE LAURINO - Le indicazioni sono... nel complesso dei carri sono indicate con la lettera "G", G4.0 e poi vi è G4.8 che è fatto una revisione per i carri RID ogni 4 anni e mi ricollego in questo momento al controllo del serbatoio che è stato fatto all'interno della Cima Riparazioni che appunto era entrata all'interno della Cima Riparazioni

dopo 4 anni per fare questa tipologia di controllo. Mentre per quanto riguarda le sale, come dicevo prima, viene classificato con le lettere che ho appena indicato IL, IS1, IS2, IS3 e via dicendo. Poi nello specifico è stato oggetto di Incidente Probatorio e se ne sono occupati tutti i tecnici compreso il nostro consulente.

P.M. AMODEO - Nell'ambito del controllo ad ultrasuoni, cosiddetto controllo UT degli assili, le norme VPI quale tipo di scansione temporale prevedono, bocciato è esteso su una fascia temporale più o meno ampia, vuole specificarlo? Pagina 24, Ispettore. Nella prima metà quanti anni possono intercorrere tra...?

TESTE LAURINO - Sì, l'ho detto prima, sono 6 anni, è intervallo, diciamo così, adeguato possono intercorrere per fare le revisioni, però bisogna fare attenzione che tipo di manutenzione poi... probabilmente poi sarà più preciso di me il professor Toni, ma che tipo di manutenzione va fatta alla sala se vi è un IS2 è ragionevole ipotizzare almeno 6 anni di tempo dalla prima alla seconda.

P.M. AMODEO - E questo periodo è sempre di 6 anni o è suscettibile di essere inferiore o addirittura superiore?

TESTE LAURINO - Dipende dalla condizione della sala, per questo viene fatta una visita visiva all'ingresso della sala nelle officine. Giusto per esemplificare nel momento

in cui è entrato il carro all'interno della Cima Riparazioni il tecnico Pizzadini ha visto che le sale avevano un profilo più basso e quindi ha deciso di scartarle con quelle nuove, bisogna vedere che tipo di manutenzione hanno e che tipo di difetto hanno riscontrato, un altro difetto di particolare rilievo, è per dire la sfaccettatura e nel caso di sfaccettatura è previsto il... poi andremo magari a dichiarare meglio che cos'è la sfaccettatura anche se lo possiamo accennare, è un appiattimento delle ruote che sollecitano in maniera anomala la sala e quindi a seguito di quello va fatto un esame che in IS2 comprende anche gli ultrasuoni. L'esame all'ultrasuono è abbastanza semplice, ci sono delle sonde che si mettono nelle testate degli assili e con... l'operatore deve fare molta attenzione facendo alcuni giri di queste sonde per valutare se ci sono o meno delle cricche o meglio se rileva o meno delle cricche all'interno dell'assile. Poiché non copre tutto l'assile il... la sonda, diciamo così l'esame ad ultrasuoni, si fa prima da una ruota, ovviamente smontando la boccia e poi dall'altra parte, dall'altra ruota, non so se sono stato sufficientemente chiaro su questo aspetto.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Vorrei farle due domande a bruciapelo, così estrapolandole da un altro contesto, ma visto che abbiamo

parlato di intervalli temporali di anni per le manutenzioni di una sala, la sala fratturatasi a Viareggio quanto tempo è stata in esercizio tra l'ultima revisione e il giorno in cui si è fratturato?

TESTE LAURINO - Allora, la sala è entrata in... la sala è entrata in esercizio nel 1974...

P.M. GIANNINO - No, no, dall'ultima revisione. L'esercizio è dall'ultima revisione (*inc.*).

TESTE LAURINO - L'ultima revisione alla Cima si riferisce?

P.M. GIANNINO - Sì.

TESTE LAURINO - Allora, circa 3 mesi.

P.M. GIANNINO - Senta, la percorrenza media di una sala in un anno quanto è?

TESTE LAURINO - Dipende dall'utilizzo, può essere di 50 mila, dipende dall'utilizzo delle...

P.M. GIANNINO - Quindi facendo le somme e quindi da 50 mila... quindi andiamo da 300 mila chilometri di minimo tra una revisione e l'altra?

TESTE LAURINO - Più o meno sì.

P.M. GIANNINO - Quanti chilometri aveva percorso la sala dall'ultima revisione al giorno dell'incidente?

TESTE LAURINO - 22 mila 525 chilometri.

P.M. GIANNINO - Grazie. Allora andiamo al tema delle manutenzioni...

**Difesa - Avvocato Giarda**

AVV. GIARDA - Presidente, scusi, volevo che fosse fatto un chiarimento, quando si parla di revisione chiederei al teste di specificare anche quale tipo di revisione, visto che ce ne sono tante.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Dall'ultima IS2 la mia domanda era.

TESTE LAURINO - Sì, dall'ultima IS2... l'ultima IS2 della sala è stata fatta a novembre del 2008 presso Officina Jungenthal di Hannover.

**Difesa - Avvocato Giarda**

AVV. GIARDA - Questo volevo che fosse specificato.

PRESIDENTE - È un anticipo di controesame.

AVV. GIARDA - No, no, perché prima si è parlato di Cima e si è parlato di 22 mila chilometri, se si parla di IS2 non si parla di Cima.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Perché alla Cima è stata montata la sala, è entrata in esercizio uscendo dall'officina Cima e da quel giorno per tre mesi ha fatto 22 mila chilometri.

PRESIDENTE - Avvocato, poi le sue domande in controesame verteranno evidentemente anche su questo aspetto.

**Difesa - Avvocato Giarda**

AVV. GIARDA - Siccome poi nella trascrizione si indica...  
vorrei che fosse specificato.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Chiederei di andare avanti.

PRESIDENTE - Prego.

P.M. GIANNINO - Le manutenzioni le ha affrontate in modo molto dettagliato e tant'è che è ritornato sull'argomento in diverse annotazioni, però le chiederei adesso di partire da quella principale che abbiamo individuato in quella del 28 luglio e le chiederei di partire proprio, visto che l'ho fatta come domanda e sono tornato al giorno dell'incidente, dai primi accertamenti sulla sala il giorno dell'incidente e quindi come siete risaliti ad identificare la sala ed il proprietario.

TESTE LAURINO - Allora, è a tutti chiaro che vi è stata la rottura a fatica della sala 98331 che era la seconda senso marcia treno sotto il carrello anteriore del primo carro, vorrei ripetere la descrizione del... brevemente la descrizione della sala così giusto per... poi per il proseguo. La sala è composta da un assile, l'assile all'interno ha delle portate di calezzamento e vi è... al termine dell'assile c'è la testata con... che è il terminale del fusello, vi sono delle ruote... vi sono delle ruote, le boccole e per sala montata, quando io parlerò di sala montata, intendo l'insieme dell'assile

con le ruote. Come abbiamo identificato la sala? La sala è stata identificata materialmente perché l'ho fatto proprio io, abbiamo smontato la boccola della... del... abbiamo smontato il copri boccola, chiedo scusa, della boccola e all'interno, sulla testata della sala, vi erano delle indicazioni e vi erano dei numeri di identificazione, il produttore e la LKM che è una società... noi abbiamo... poi il professore Toni ha approfondito meglio di me, dell'est della Germania probabilmente, non sono... la data della produzione è il 27/10 del 1974, sto parlando in questo momento solo dell'assile.

P.M. GIANNINO - Di quale assile?

TESTE LAURINO - Della 98331.

P.M. GIANNINO - Che è quella fratturata nell'incidente?

TESTE LAURINO - Sì. Poi...

P.M. GIANNINO - Andiamo avanti.

TESTE LAURINO - La data della colata e quindi della colata dell'assile è sempre del febbraio 1974, il numero di matricola di questa sala è il 98331, stiamo parlando della sala fratturata, lo ripeto...

P.M. GIANNINO - Il proprietario corrispondente a questa matricola chi è?

TESTE LAURINO - Il proprietario è la GATX.

P.M. GIANNINO - Senta, una volta individuata la matricola e quindi il proprietario tramite rogatoria voi siete andati



ad acquisire la documentazione attestante la storia della sala 98331, mi vuole a questo punto, una volta individuato il proprietario, ricostruire la storia della sala dal 1974 al 2009?

TESTE LAURINO - Okay. Noi abbiamo il primo livello di manutenzione certificato con dati e documenti trasmessi in sede rogatoriale e la prima revisione di questa sala risale al 2002, prima e per 28 anni noi non abbiamo nessuna tracciabilità di questa sala, cioè noi dal 1974 fino al 2002 GATX in sede rogatoriale e via dicendo non c'è stato fornito alcuna documentazione sulle verifiche di questa sala... scusi, delle revisioni.

P.M. GIANNINO - Al di là delle revisioni di questa sala avete acquisito documentazione attestante dal 1974 al 2009 i chilometri percorsi dalla sala, il tipo di esercizio di questa sala e quindi su che tipo di carri è stato montato e che tipo di peso ha sostenuto, quanti chilometri ha percorso e le condizioni di esercizio dalla nascita fino al 2009?

TESTE LAURINO - No, no.

P.M. GIANNINO - Perché?

TESTE LAURINO - Non c'è nessuna documentazione perché non essendoci revisione, non essendoci nulla non... nella maniera più assoluta.

P.M. GIANNINO - Quindi la stessa GATX dal 1974 al 2002 non aveva nessuna notizia di questa sala?

TESTE LAURINO - No, a noi non è stato trasmesso nulla, io non posso dare contezza di questo.

P.M. GIANNINO - Lei ha detto allora che la prima notizia dell'esistenza in vita di questa risale al 2002?

TESTE LAURINO - Al 2002.

P.M. GIANNINO - Mi vuole brevemente, ma molto brevemente, ripercorrere le tracce dell'esistenza in vita e del tipo di vita della sala soltanto dal 2002 a quanto punto.

TESTE LAURINO - Dal 2002 noi abbiamo questo... La prima revisione è stata fatta il 07/06 del 2002 ed è uscita questa sala il 13/07/2002, questa sala era montata sotto il carro numero 33817853613 con 6 ed è un carro di proprietà, almeno per quello che ci parrebbe dell'OBB.

P.M. GIANNINO - Scusi se la interrompo, per fare chiarezza, in questo momento stiamo parlando della sala incidentata, ma le condizioni... l'esistenza di questi documenti sono relativi ad un altro carrello, è corretto?

TESTE LAURINO - Ad un altro carro, è corretto... ho indicato il numero che lo ripeto è il 33817853613 con 6.

P.M. GIANNINO - Quindi nel 2002 erano sotto un altro carro?

TESTE LAURINO - Erano sotto un altro carro. Questa Revisione del 2002 è stata fatta in IS2 ed è stata fatta presso l'Officina di Zvaz Trnava(?), è stato fatto un IS2 ed è l'unico documento che abbiamo di revisione, ripeto, in IS2. Vi è una successiva revisione fatta nel 2006 dove la stessa sala con lo stesso carro rientrano nella stessa

officina, però questa volta non è stata fatta alcuna IS e quindi non è stata fatta alcuna revisione. Quindi questo ce lo certifica la stessa GATX con una nota, tra l'altro il carro entra nell'officina con un controllo periodico denominato K4 che però noi non siamo riusciti a trovare la corrispondenza a che tipologia di manutenzione e di revisione fosse.

P.M. GIANNINO - Senta, nella fattura del 2002 sono fatturati gli esami ad ultrasuoni?

TESTE LAURINO - Sì. Cioè per un costo complessivo di 19 euro virgola 68.

P.M. GIANNINO - Nella fattura dei lavori di revisione del 2006 sono fatturati gli ultrasuoni?

TESTE LAURINO - No, ed questa ulteriore prova che il... che non è stata fatta la IS2.

**Difesa - Avvocato Raffaelli**

AVV. RAFFAELLI - Se è una prova non lo decide lui.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Nella fattura del 2006 chi è...

PRESIDENTE - È una deduzione non consentita.

P.M. GIANNINO - Nella fattura del 2006 chi è il committente della manutenzione?

TESTE LAURINO - È la GATX Rail Austria.

P.M. GIANNINO - Bene. Senta, mi dica allora a questo punto per

fare capir al Tribunale come mai queste sale che erano montate su un carrello che nel 2002 e nel 2006 fa le sue prime revisioni, per quale motivo e come accade che queste sale vengono poi a trovarsi sul carro che subì l'incidente di Viareggio il 29 giugno del 2009, dove circolavano nel 2002 e nel 2006 e per quale motivo poi invece hanno avuto questo cambio...

TESTE LAURINO - Il 19 di settembre del 2008 le sale 98331 e 85890 venivano scartate dal personale della DB Railion perché erano...

PRESIDENTE - Venivano scartate?

P.M. GIANNINO - Eliminate.

TESTE LAURINO - Scartate. Perché erano state rilevate delle... alcune zone dei cerchioni sfaccettate, adesso verrò a dire che cosa è. Difetto che loro hanno classificato come 133 ma è una loro classificazione. La sfaccettatura è un grave difetto conseguentemente al bloccaggio della ruota durante la frenatura, nei carri merci questo è abbastanza frequente, in conseguenza della sfaccettatura l'asse subisce, l'ho anticipato anche prima, ad ogni giro e quindi ad ogni ciclo di giro, delle sollecitazioni anomale che possono rilevarsi deleterie in presenza di cricche.

P.M. GIANNINO - In sostanza per quale motivo vi sono queste sollecitazioni, cosa succede al cerchione in conseguenza di questo difetto?

TESTE LAURINO - Vi è un appiattimento del cerchione e quindi non riesce a fare il ciclo esatto perché vi è un sobbalzo della sala, cioè in pratica, giusto per intenderci, se questo è il cerchione vi è un appiattimento, vi è un appiattimento e allora questo nel momento in cui la ruota deve girare non gira bene e quindi provoca delle sollecitazioni all'assile.

P.M. GIANNINO - Senta, avete...

**Difesa - Avvocato Mazzola**

AVV. MAZZOLA - Scusi, signor Pubblico Ministero, la Difesa... siamo in presenza di un insieme di valutazioni, gravi anomalie.

P.M. GIANNINO - Dati oggettivi, è un teste tecnico, un teste esperto.

AVV. DIF. MAZZOLA - Posso finire di fare l'opposizione, Pubblico Ministero, o no? Grazie. Sono valutazioni queste, io mi rendo conto, però il teste dovrebbe riferire gli accertamenti... non sono valutazioni, grazie.

PRESIDENTE - No, allora per la precisione di valutazioni sono state fatte a centinaia e su questo siamo d'accordo, dopodiché c'è da individuare il tipo di qualifica e di conoscenze tecniche del teste, ma in questo caso specifico sta spiegando cos'è la sfaccettatura e perché si procura la sfaccettatura e quali conseguenze...

TESTE LAURINO - La conseguenza si riversa...

PRESIDENTE - Su che sostanza stupefa cosa si riversa?

TESTE LAURINO - Sull'assile.

PRESIDENTE - Sull'assile?

TESTE LAURINO - Sì, e soprattutto se vi sono delle sollecitazioni che possono o aumentare le cricche esistenti oppure eventualmente far generare anche...

PRESIDENTE - E questo è un giudizio, (*inc.*) vedremo. È un giudizio, non c'è dubbio.

TESTE LAURINO - La stazione di...

PRESIDENTE - Non è un fatto, è un giudizio.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Lo scarto delle sale da parte delle ferrovie tedesche è stato accertato tramite un documento che avete acquisito in rogatoria, lo vuole dare al teste per cortesia? Se è questo ci vuole dire che cos'è? È l'allegato, lo dico intanto per la produzione, l'allegato 12 alla annotazione del 28 luglio 2010.

TESTE LAURINO - Dico io l'affolliazione, è la 092125 allegato 12 ed il verbale di danno per i carri merci, è stato fatto da tecnici il 19/09 del 2008, dai tecnici appunto della DB Railion.

P.M. GIANNINO - Senta, al momento dello scarto della sala il verbale demandava in particolare all'Officina Jungenthal un qualche adempimento?

TESTE LAURINO - Sì, certo.

P.M. GIANNINO - Quale?

TESTE LAURINO - Quello che dovevano prima di tutto valutare l'insieme del danno, anche perché se vi era la possibilità di fare la manutenzione giusta e quindi in questo caso dovrà esserci l'IS2.

P.M. GIANNINO - A fronte della richiesta di questa valutazione specifica del danno presso la Jungenthal avete acquisito un verbale che attesti e descriva nello specifico il danno indicato dalle ferrovie tedesche?

TESTE LAURINO - No, io non ho valutato nessuno di queste.

P.M. GIANNINO - Intanto chiedo la produzione e l'acquisizione di questo documento e poi produrremo anche altro. Senta, dopo la constatazione, il danno e l'eliminazione della sala questa sala che percorso prende?

TESTE LAURINO - Allora, la sala arriva all'Officina Jungenthal il 23/10 del 2008 perché abbiamo analizzato un documento di trasporto emesso dalla GATX Rail Germania e che vi è anche un incarico... un documento di incarico di trasporto presso la ditta Purmann, che è una ditta che ha provveduto al trasporto da Ingolstadt, se non ricordo male, vado un attimo dietro... fino all'Officina Jungenthal.

P.M. GIANNINO - Le mostro i documenti allegati 13...

TESTE LAURINO - Sì, Ingolstadt, sì.

P.M. GIANNINO - 13 e 14, se mi vuole indicare cosa sono,

sempre preliminari alla richiesta di acquisizione.

TESTE LAURINO - Allora l'allegato 13, lo ripeto, affolliazione allo 092127 ed è il documento di trasporto che riguarda la sala nostra fratturata, questa invece è il documento affolliato all'allegato 14 allo 092132 di ritiro della sala.

P.M. GIANNINO - Senta, insieme alle sale 98331 e 85890 e quindi furono eliminate dal carrello che le ferrovie tedesche in quel momento stavano controllando, vi furono altre sale che ebbero sorte analoga e se sì quante e quali?

TESTE LAURINO - Due sono di particolare interesse Per il nostro procedimento perché sono... le sale sono la 30125 e la 14427 che ricordiamo sono quelle che erano montate inizialmente sotto al carro prima delle nostre sale fratturate, cioè nel momento... sono queste le due sale che furono scartate dalla Cima Riparazioni, la 30125 e la 14427 che erano montate sotto il carro 38... No, chiedo scusa, che erano montate sotto il carro 38817853 e quindi...

P.M. GIANNINO - Quindi erano le sale che viaggiavano insieme alle sale scartate e quindi sotto lo stesso carro?

TESTE LAURINO - Sì, sì, sotto lo stesso carro.

P.M. GIANNINO - Quindi tutte e quattro le sale di quel carro furono scartate?

TESTE LAURINO - Furono scartate (*inc.*).



P.M. GIANNINO - Ve ne furono altre inviate per lo stesso motivo, scartate?

TESTE LAURINO - Le rimanenti... Abbiamo altre due sale che erano invece montate sotto un altro carro.

P.M. GIANNINO - Quindi complessivamente furono scartate sei sale e inviate tutte alla Jungenthal.

TESTE LAURINO - Le sale poi giungevano all'Officina Jungenthal il 29/10/2008 e al loro arrivo...

P.M. GIANNINO - Al loro arrivo?

TESTE LAURINO - Fu redatto un modulo di accettazione che veniva trasmesso... ovviamente che avevo esaminato dagli atti rogatoriali. L'allegato 16 riguarda appunto questo...

P.M. GIANNINO - L'accettazione. Senta, al momento dell'accettazione le sale come vengono classificate? E poi se ci vuole spiegare che cosa vuol dire la classificazione in una famiglia piuttosto che in un'altra.

TESTE LAURINO - La classificazione delle sale viene classificata la 75.2 e tutte e quattro le sale che io ho analizzato e vale a dire la...

P.M. GIANNINO - Non ripeta i numeri, non serve. Tutte e quattro le sale arrivano a Jungenthal e come vengono classificate?

TESTE LAURINO - TG75.2 mentre il tipo di cuscinetto lo danno 180. Ora questo è di particolare importanza perché con

particolare riferimento alla sala 98331 non è stata, nel corso delle indagini, individuata con esattezza se effettivamente questa sala è di quella tipologia, perché vi sono agli atti dei documenti che ci dicono che non è classificabile, soprattutto proveniente dall'OBB, che non è classificabile come... Di quella tipologia, di quella famiglia delle sale 75.2, mentre dell'altra, dell'85890 si ha la certezza che è di quella famiglia.

P.M. GIANNINO - La classificazione in una determinata famiglia per quale motivo rileva e in che occasione?

TESTE LAURINO - Per fare gli ultrasuoni occorre il disegno in modo da valutare bene che tipo di intervento va fatto.

P.M. GIANNINO - E quindi ogni famiglia ha un suo disegno...?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì.

P.M. GIANNINO - L'appartenenza...

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Signor Presidente, scusi, c'è un'obiezione su... Un chiarimento che preclude un'obiezione, l'Ispettore Laurino ha detto che ci sono agli atti dei documenti con un determinato contenuto, a noi risulta che sia una S.I.T. e che quindi non può transitare in questo modo in questo dibattimento. Se ci sono altri atti... se stiamo parlando del contenuto di una S.I.T. ci opponiamo.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Non è solo una S.I.T., assolutamente.

PRESIDENTE - In pratica l'Ispettore sta riferendo su dichiarazioni rese da testimoni (*inc.*)?

P.M. GIANNINO - No, finora no.

TESTE LAURINO - No, assolutamente no.

PRESIDENTE - Sono accertamenti svolti dalla Polizia Giudiziaria?

P.M. GIANNINO - Sì. è documentale la...

PRESIDENTE - Sono documenti?

P.M. GIANNINO - Documentale. (*Inc.*) transitare questa parte di documenti al collegio, grazie. Ne chiedo l'acquisizione.

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Signor Presidente, il Pubblico Ministero conosce il suo fascicolo meglio di noi, a noi risulta che questa affermazione sia in una S.I.T. e non sia in altri documenti, comunque (*inc.*)...

P.M. GIANNINO - No, anche nell'Incidente Probatorio.

AVV. RUGGERI LADERCHI - Ci riserviamo...

P.M. GIANNINO - L'Incidente Probatorio ha escluso categoricamente che la sala 98331 appartenga alla 75.2 presso il laboratorio...

AVV. RUGGERI LADERCHI - Però non è un documento della rogatoria come ha detto il testimone or ora.

PRESIDENTE - Va bene, sono questi i documenti e non risulta da

questi documenti?

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - In questi documenti risulta la classificazione della sala come appartenente alla famiglia 75.2, indicata dalla GATX e dalla Jungenthal come appartenente alla 75.2, questo è un dato di fatto documentale, poi vedremo se appartiene o no alla 75.2. Senta, le risulta che sia sorta una controversia tra l'ANSF e le ferrovie austriache che erano inizialmente proprietarie di queste sale?

TESTE LAURINO - Sì.

P.M. GIANNINO - Che hanno ad oggetto cosa?

TESTE LAURINO - Le ferrovie austriache assolutamente hanno detto e soprattutto la divisione cargo che quella tipologia di assile non è del 75... parlo della 98331, non è della tipologia associata alla 75.2.

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Signor Presidente, invece devo rinnovare...

PRESIDENTE - Sono S.I.T. queste?

P.M. GIANNINO - Le ferrovie non (*inc.*) che mi risulti.

**Parte Civile - Avvocato Pedonese**

AVV. PEDONESE - Signor Presidente, non sono S.I.T., è un

documento proveniente dall'autorità ministeriale austriaca.

P.M. GIANNINO - Non è un documento, non è una S.I.T. Le ferrovie austriache hanno disconosciuto questo assile come appartenente a quella famiglia.

PRESIDENTE - Già prodotto (*inc.*).

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - È prodotto il documento?

PRESIDENTE - È già prodotto, Pubblico Ministero? Vi riservate.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Senta, quindi siamo arrivati all'arrivo delle sale presso la Jungenthal, cosa accade a quanto punto presso la Jungenthal? Vengono formati dei documenti e se sì quali e cosa contengono?

TESTE LAURINO - Allora, inizia la lavorazione della sala con un sotto incarico dell'Officina Jungenthal numero 803642 e in questo sotto incarico vi è tutto l'iter di manutenzione della sala, il foglio di misurazione è il... è abbastanza importante questo sottoincarico, perché andiamo ad individuare coloro che hanno materialmente lavorato su questa sala, con particolare riferimento a colui che ha fatto gli esami agli ultrasuoni, a colui che ha fatto il... l'esame magnetoscopico, a colui che ha messo la vernice di anticorrosione. Da questo documento

si rileva che è stata fatta una IS2 e che è stata fatta... l'esame UT però non... vi è indicata la firma ma non è indicata la data mentre è indicata la data complessiva, devo ritenere, di tutti i lavori che sono finiti, sono terminati di questa sala il 28/11/2008. Io mi sono permesso, in considerazione della particolarità del documento, lo posso anche proiettare, però chiedo la l'autorizzazione del signor Presidente, in modo da far vedere sia in italiano e sia in lingua originale, laddove andiamo a vedere nel documento in originale le firme apposte su questo documento, sono allegare alla mia annotazione.

PRESIDENTE - Al documento del quale vi riservavate la produzione, Pubblico Ministero? È quello?

P.M. GIANNINO - Sì, lo produciamo sicuramente in formato elettronico ed in alcune parti, perché sono diversi specchietti, in alcuni parti anche in formato cartaceo immediatamente.

PRESIDENTE - Avete interesse alla visione del documento? Lo conosce no questo documento? Avete interesse alla visione? Proiettato? No. Va bene, non occorre, Ispettore.

P.M. GIANNINO - Non serve, andiamo avanti. Senta, le chiedo ancora dalla lettura di questo sotto incarico se avete ricavato al momento delle manutenzioni IS2 e quindi degli ultrasuoni presso la Jungenthal sulla base di quale famiglia si è proceduto a queste revisioni.

TESTE LAURINO - Loro hanno fatto le revisioni in base alla famiglia 75.2 come le avevano classificate all'ingresso.

P.M. GIANNINO - In officina li avete rinvenuti i disegni degli assili al momento degli accessi?

TESTE LAURINO - No, sono stato io a fare una rogatoria col Pubblico Ministero e che non c'è stato fornito alcun disegno dell'assile.

P.M. GIANNINO - È necessario, per procedere agli ultrasuoni e alle revisioni IS2 avere il disegno dell'assile prima di iniziare?

TESTE LAURINO - Certo.

P.M. GIANNINO - Che altre procedure sono state attivate sulla sala numero 98331?

TESTE LAURINO - Allora, è stata data la IS2 abbiamo detto, è stato fatto un esame UT albero di sale (*inc.*) trasversale, esame UT delle ruote (*inc.*) trasversali, l'esame UT all'albero della sala, l'esame ai cuscinetti, l'esame tensione propria, profilo... dice qui un profilo tornito, conca... e l'esame MT, magnetoscopico.

P.M. GIANNINO - Senta, poi vi è...

TESTE LAURINO - Mi scusi, signor Pubblico Ministero, giusto per completare: vi è... lo ritengo abbastanza importante, vi è la protezione di corrosione di questa sala con una vernice RAL 5011 che è di colore blu cobalto.

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Signor Presidente, mi scusi, siamo un po' persi sul documento, potrebbe indicare l'Ispettore Laurino quale documento sta... perché parlava del sottoincarico però non mi è chiaro, lo può proiettare diciamo un pochino confusi sui documenti che sta consultando?

PRESIDENTE - Ce lo vuole indicare, Ispettore?

TESTE LAURINO - Allora, la mia annotazione è a pagina 16 e il sottoincarico è l'803642, l'ho detto anche prima.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Anche a pagina 15.

TESTE LAURINO - E l'originale del documento è nella pagina successiva.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Ci siamo?

TESTE LAURINO - Io ritengo di particolare importanza la protezione...

**Difesa - Avvocato Raffaelli**

AVV. RAFFAELLI - Però quello che ritiene lui...

PRESIDENTE - Sì, siamo d'accordo, Ispettore. Ispettore ci parli dei fatti, dei dati oggettivi.

TESTE LAURINO - Il dato oggettivo è che questa sala è stata verniciata con RAL5011.



**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Che colore è?

TESTE LAURINO - Che è di colore blu cobalto. Successivamente con una TFA questo blu cobalto è stato disciplinato e quindi è entrato in vigore il 13 gennaio del 2010.

P.M. GIANNINO - Ispettore, d'accordo, un'ultima domanda... Risulta dai documenti che è stata dato il RAL blu cobalto, al momento dell'incidente voi avete rinvenuto questa sala ovviamente e di che colore era?

TESTE LAURINO - Questa sala era di colore nero.

P.M. GIANNINO - Vada avanti.

TESTE LAURINO - Quindi il discorso della TFA è importante perché nel... Oltre un anno dopo entra in vigore il... Con la TFA numero... La TFA sarebbe un'istruzione tecnica di valore superiore alle VPI. Nella scala gerarchica delle fonti vi è prima la TFA e poi le VPI e questa... Questa istruzione è stata emanata da Linowski e Kogelheide il 13 gennaio del 2010 vale a dire un anno... Un anno e oltre dopo. Noi facciamo riferimento che la sala... La revisione della sala è terminata a novembre il 28, anche se poi qui sulle date vedremo un attimino un po' più avanti c'è... Ci sono un po' di inesattezze non dovute dall'esposizione, ma proprio dai documenti ma lo andremo a vedere un attimino dopo. Ma la cosa certa e noi abbiamo reperito alla Cima Riparazioni che questa TFA

entro su blu cobalto entra in vigore un anno dopo. Noi abbiamo una sala che è l'85890 che è di colore celeste e l'altra...

P.M. GIANNINO - E al momento dell'incidente di che colore l'avete trovata?

TESTE LAURINO - L'85890 era di colore celeste.

P.M. GIANNINO - Invece quella che lei ha detto era nera?

TESTE LAURINO - Era di colore nero con delle...

P.M. GIANNINO - Quale? La 98331.

TESTE LAURINO - La 98331 era di colore nero con delle rigature dove emergeva da sotto il blu cobalto.

P.M. GIANNINO - Senta, Ispettore, la sala 85890 ha avuto lo stesso tipo di processo manutentivo presso la Jungenthal?

TESTE LAURINO - Assolutamente, vengono chiamate gemelle per questo motivo.

P.M. GIANNINO - Senta, nelle fatture che abbiamo acquisito risultano fatturati gli ultrasuoni alle due sale?

TESTE LAURINO - Non ho capito, signor Pubblico Ministero.

P.M. GIANNINO - Se c'è la voce della fatturazione degli ultrasuoni per le due sale?

TESTE LAURINO - No.

P.M. GIANNINO - In cosa consistono gli ultrasuoni velocemente?

TESTE LAURINO - L'ho spiegato anche prima, mi ripeto, gli ultrasuoni vanno a valutare con delle sonde che si

mettono prima da una testata e poi dall'altra dell'assile e vanno a valutare se ci sono delle cricche, se si sono formate delle cricche all'interno dell'assile.

P.M. GIANNINO - Dopo l'ultrasuono la sala che altro tipo di esame non distruttivo deve sostenere?

TESTE LAURINO - Dopo gli ultrasuoni l'esame magnetoscopico che però non riguarda la parte.. Nel caso di specie abbiamo poi accertato che riguarda la parte centrale quella situata all'interno delle ruote.

P.M. GIANNINO - Quindi nel nostro caso quale era l'esame non distruttivo che avrebbe dovuto individuare la cricca?

TESTE LAURINO - Era l'esame agli ultrasuoni.

P.M. GIANNINO - L'esame ad ultrasuono risulta documentato sì, no e se sì in che maniera presso la Jungenthal?

TESTE LAURINO - Dunque, l'unico elemento di documento che abbiamo è questo modulo del sottoincarico 803642 perché lo stesso... La stessa apparecchiatura, l'USM3 non rilascia alcun report e quindi noi... Non quanto io perché non sono un tecnico a quel livello lì, ma quanto non viene... Non è viene dato nessun report e quindi non è possibile...

P.M. GIANNINO - Quindi non c'è modo di constatare al termine dei lavori l'esito della procedura ad ultrasuoni?

TESTE LAURINO - Con report no, l'unico... Si rimette all'abilità dell'operatore.

P.M. GIANNINO - Tutto quello che avete trovato come

descrizione delle trazioni sulla sala in cosa consiste?  
Io le faccio vedere un documento, mi vuole dire se è quello e quali indicazioni specifiche riporta se ne riporta?

TESTE LAURINO - Qui abbiamo un verbale di... Qui abbiamo un verbale di esami agli ultrasuoni dove si vede chiaramente che il 26/11/2008 sono state... insieme ad altre sale sono state fatti gli esami agli ultrasuoni, le nostre due sale e vale a dire l'85890 e la 98331 gli ultrasuoni sono stati fatti il 26/11/2008, questa data ha un attimino di importanza perché nel sottoincarico relativo alla sala... nel sottoincarico 803642 abbiamo visto che non è indicata alcuna data di esame agli ultrasuoni, mentre del sottoincarico della sala 85890 abbiamo... abbiamo che viene rilevato, chiedo scusa, che l'esame è stato fatto il 21/11 del 2008, però in questo verbale noi rileviamo che la 98331, quella fratturata, è stata fatta il 26, lo possiamo tenere buono perché non è indicata la data, l'altra invece, la 85890, il 26/11. Dalla firma apposta sia sul sottoincarico che sia su questo verbale la firma appartiene a Kriebel e le contro... diciamo così come supervisore in questo caso abbiamo Schroter, poi andremo a disciplinare come siamo arrivati all'identificazione dei due soggetti.

P.M. GIANNINO - Lei ha rinvenuto in officina dei documenti che attestino l'avvenuta taratura dell'apparecchiatura ad

ultrasuoni prima dell'esecuzione dell'esame ad ultrasuoni?

P.M. AMODEO - E cos'è la calibrazione.

TESTE LAURINO - No.

P.M. GIANNINO - "No" cosa?

TESTE LAURINO - Non abbiamo rinvenuto nessuna...

P.M. GIANNINO - Nessuna attestazione dell'avvenuta taratura preliminare. A cosa serve la taratura dell'apparecchiatura prima di procedere agli ultrasuoni?

TESTE LAURINO - È indicativo perché serve per andare a valutare gli eventuali errori che la macchina può determinare.

P.M. GIANNINO - Senta, dagli atti acquisiti tramite rogatoria avete verificato le tempistiche delle revisioni IS2 e nello specifico di ogni singola operazione e ancora più nello specifico, perché è quello che ci interessa, se l'esame all'ultrasuono è stato fatto e che durata ha avuto?

TESTE LAURINO - Sì. Vi è... la tempistica sono... viene indicato a centesimi e viene indicato 20 e quindi a centesimi 20 sono 12 minuti, per l'intera sala.

P.M. GIANNINO - Cosa vuol dire quindi 020... io adesso sto dando in consegna al Collegio per poter seguire questo aspetto, quel modulo che vedete in prima pagina è un modulo di officina, ora però lo faremo spiegare all'Ispettore Laurino, quei numeri annotati in questo

modulo cosa indicano?

TESTE LAURINO - Allora, nella colonna...

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Signor Presidente, mi scusi, potremmo approfittare...

PRESIDENTE - Il riferimento, sì.

AVV. RUGGERI LADERCHI - Perché (*inc.*) proprio su questi...

PRESIDENTE - Allegato 28.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Allegato 28 all'annotazione del 28 luglio.

PRESIDENTE - Siete in grado di proiettarlo?

P.M. GIANNINO - Angelo, lo puoi proiettare questo dell'IS2?

TESTE LAURINO - Penso di sì, però non so... Provo a proiettarlo dall'annotazione anche perché...

P.M. GIANNINO - È a pagina 27 dell'annotazione, se riesce a visualizzarla.

(N.d.s., vengono proiettati i documenti)

TESTE LAURINO - Come si vede la sala è la 98331...

**Difesa - Avvocato Mazzola**

AVV. MAZZOLA - Scusi, Presidente, se interrompo ancora, ci può definire questo documento? Cioè l'intestazione?

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Chiedo scusa, però abbiamo indicato quale è l'allegato, lo stiamo proiettando e poi le domande le faranno in controesame.

PRESIDENTE - Siamo d'accordo.

P.M. GIANNINO - È lì, è in quel fascicolo da circa due anni.

**Difesa - Avvocato Mazzola**

AVV. MAZZOLA - Pubblico Ministero, questo mi è chiaro, grazie.

PRESIDENTE - Prego.

TESTE LAURINO - Il sottoincarico... quindi la sala è la 98331, questi che indico con il cursore... va beh qui ci sono tutte le operazioni che il... che sono previste, questi numeri 075, 020 e via dicendo sono a centesimo ed è la tempistica che occorre per fare...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Centesimo di cosa? Centesimo di ora?

TESTE LAURINO - Di ora.

P.M. GIANNINO - D'accordo.

TESTE LAURINO - Nella parte dove c'è scritto, non so se lo pronuncio bene, Rufen 2 ZSP, lo vede... Ce l'ho col cursore...

P.M. GIANNINO - Nella colonna grande a sinistra.

TESTE LAURINO - Lo sto indicando con il cursore, vi è scritto 1... Vi è scritto 20, chiedo scusa, è scritto 20 che è il tempo previsto dall'officina per eseguire l'esame agli

ultrasuoni ad una sala...

P.M. GIANNINO - Invece la parte aggiunta a penna a destra cosa è?

TESTE LAURINO - È il tempo effettivo che impiega il... in questo caso Kriebel per fare l'esame ad ultrasuoni, al centesimo di ora corrisponde 12 minuti.

P.M. GIANNINO - D'accordo. Senta. che sia Kriebel da cosa lo avete ricavato?

TESTE LAURINO - Quando siamo andati in rogatoria internazionale ad Hannover abbiamo... l'autorità giudiziaria tedesca ha sequestrato all'interno della Jungenthal le matrici... tutta una serie di documentazioni tra cui vi è un prospetto delle firme che loro appongono nei documenti della ditta, abbiamo confrontato il documento e quindi quella con le firme, forse ce l'ho qui se.... metto l'originale che è meglio. Ecco, questo è... Come si vede loro mettono una sigla e poi la firma, dal confronto delle firme sui sottoincarichi che abbiamo descritto prima abbiamo visto che l'esame agli ultrasuoni sono stati fatti da Kriebel mentre l'anticorrosione è stata... per quanto riguarda la sala 98331 è stata emessa da Boge e nell'esame... nel verbale di esame, quello con tutte le firme per intenderci, è risultato Schroter. Aspetti un attimo che vado a controllare... sì, Schroter.

P.M. GIANNINO - Quindi queste matrici sono state acquisite



relativamente alla posizione di tutti gli appartenenti alla Officina Jungenthal?

TESTE LAURINO - Sì.

P.M. GIANNINO - E sono agli atti della rogatoria?

TESTE LAURINO - Sono tutti presenti negli atti della rogatoria. Io tutto quello che ho analizzato, lo ripeto, sono tutti atti che sono pervenuti nelle varie rogatorie che si sono susseguite con la Germania e con l'Austria.

P.M. GIANNINO - Può indicare a questo punto, proseguendo con l'identificazione di questa parte di imputati, il loro inserimento nella Jungenthal e con quale mansione e da quale documento risulta il loro inserimento e la mansione? Cosa sono le matrici?

TESTE LAURINO - Allora, le matrici di funzionamento non è altro che una sorta di organigramma, poi vi sono le funzioni che sono le funzioni che hanno nei vari centri (*inc.*) e via dicendo, qui possiamo dire che abbiamo identificato Kriebel come colui che ha fatto gli esami non distruttivi, Brodel è quello che ha fatto l'esame magnetoscopico, Boge è colui che ha messo... Che ha verniciato con l'anticorrosione il... L'assile. Gli incarichi di Brodel, di Boge e di Kriebel sono nella matrice di funzionamento e anche qui riferito allo 04/09/2008, vi sono dei centri costi per dire Brodel che è responsabile del centro costi aveva il controllo delle ore di lavoro, lo posso elencare velocemente? Fra le cose

di interesse possiamo dire che Brodel aveva il controllo delle ore di lavoro, il responsabile degli attrezzi e delle misurazioni, aveva il rispetto degli standard della qualità, la preparazione e l'esecuzione dei corsi di formazione dei collaboratori.

P.M. GIANNINO - Aveva potere di impartire ordini ai collaboratori in officina?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì, aveva... Impartisce gli ordini a tutti i collaborativi del Centro Costi 140 e quindi anche verso Brodel. Per quanto riguarda i collaboratori del Centro Costi 140 vi è l'accettazione, valutazione, assegnazione del livello delle sale, la revisione della sale in base al VPI 04, istruzioni tecniche, specialistiche, (*inc.*)...

PRESIDENTE - Ispettore, cosa sta leggendo, mi perdoni? Cosa sta leggendo in particolare?

TESTE LAURINO - Sto leggendo la sintesi delle matrici di funzionamento che io ho...

PRESIDENTE - Sono documenti?

TESTE LAURINO - Sì, sono documenti.

PRESIDENTE - Va bene.

TESTE LAURINO - La cura dei mezzi di misurazione della verifica, rispetto dei requisiti di qualità.

PRESIDENTE - Quelli ce li leggiamo.

P.M. GIANNINO - Andiamo avanti. L'inquadramento di Lehmann invece da quale documento, se è emerso, e quale era il

ruolo di Lehmann?

TESTE LAURINO - Il ruolo di Lehmann è un ruolo di supervisore.

P.M. GIANNINO - Di quale fase del...?

TESTE LAURINO - Del centro esami previsti... la qualifica viene nominata in base all'articolo 17.2 comma 3 del VPI. A nominarlo è il capo stabilimento perché la Jungenthal ha due, diciamo così, responsabili vengo a spiegare per quale motivo. Perché l'uno... il Kogelheide è anche responsabile della GATX Rail Germania e ha la responsabilità anche dell'Officina Jungenthal, mentre il capo stabilimento dell'Officina Jungenthal era Andreas Carlsson. Carlsson nomina Lehmann che non è sempre presente però, lo dobbiamo dire, in sede e quindi come suo primo sostituto vi è Schroter, Schroter è quello che ha firmato il verbale di cui abbiamo parlato prima, dove, giusto per intenderci, era il verbale dove erano apposte tutte le firme degli esami agli ultrasuoni.

P.M. GIANNINO - Visto che ci siamo fermati proprio sull'esame all'ultrasuono se ci vuole riferire gli esiti della rogatoria che ha portato al sequestro dell'apparecchiatura ad ultrasuono e parlarci adesso diffusamente dell'apparecchiatura ad ultrasuono, che tipo di modello è e seguendo se soggetto a verifiche o meno e se sì se sono state effettuate.

TESTE LAURINO - Allora, noi abbiamo fatto con il Pubblico Ministero dottor Amodeo una rogatoria dal 12 al 14 di

dicembre del 2009 e all'esito di quella rogatoria noi... era presente anche il nostro consulente tecnico, abbiamo ritenuto di indicare come sequestro sia il... l'apparecchiatura USM 3 compreso di tutte le sonde e compreso anche del pezzo di taratura di cui parlavamo prima. Questa... dagli esami documentali che ci sono giunti abbiamo visto che... Che questa apparecchiatura era stata revisionata dalla General Electric il 17/06/2008. Agli atti della rogatoria ci siamo accorti subito, c'è balzato subito all'occhio che la General Electric avrebbe... ha fatto la taratura di questo USM 3 con delle apparecchiature a sua volta scadute, non tarate, perché vi è una serie di... per dire l'oscilloscopio e la data di scadenza era del 2006, sto leggendo il documento pervenuto e quindi non si sa la genuinità o meno di questo tipo di taratura fatta dalla General Electric.

P.M. GIANNINO - Il documento che le mostro e quindi da cui risulta che le apparecchiature utilizzate per le manutenzioni e per la taratura dell'ultrasuono erano a loro volta scadute dove l'avete sequestrato, rinvenuto? Alla General Electric o presso la Jungenthal?

TESTE LAURINO - La Jungenthal.

P.M. GIANNINO - Quindi la General Electric aveva informato la Jungenthal di quali erano i macchinari utilizzati per le manutenzioni sull'ultrasuono?

TESTE LAURINO - Sì, certo, perché noi abbiamo trovato questo all'interno...

P.M. GIANNINO - E da questo documento risulta?

TESTE LAURINO - Risulta che tutte le apparecchiature, ad eccezione di uno, ma erano tutte scadute.

P.M. GIANNINO - Chiedo l'acquisizione anche di queste, è l'allegato numero 53, se non sbaglio, sempre della...

TESTE LAURINO - Queste sono già presenti in atti di rogatoria.

P.M. GIANNINO - Sì, sì, però siccome ne parliamo oggi per comodità di lettura io chiedo che vengano acquisiti. Senta, la questione della mancanza di validità dei macchinari per tarare l'ultrasuono era in qualche modo evitabile, ovviabile o se la Jungenthal vi ha provveduto in seguito?

TESTE LAURINO - Allora, dall'esame delle matrici di funzionamento che poi sono pervenute nel corso della rogatoria non vi era... c'è solo un incarico specifico che... Non specifico, chiedo scusa, che abbiamo visto prima, è quello del Centro Costi 140, non vi era l'indicazione di un addetto appunto alla strumentazione. La Jungenthal ha provveduto successivamente ad istituire un responsabile degli strumenti di misurazione e quindi lì andava a valutare quando erano scadute e quando non erano scadute.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - In quale data?

TESTE LAURINO - Devo consultare.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Prima o dopo l'incidente di Viareggio?

TESTE LAURINO - Dopo, dopo, se ho detto...

P.M. GIANNINO - Senta, passerei ad analizzare le singole istruzioni per le manutenzioni all'interno della Jungenthal. Lei le ha affrontate, siamo nella parte terminale della sua annotazione, cosa sono le istruzioni e se vi sono specifiche istruzioni per le revisioni.

TESTE LAURINO - Le istruzioni interne sono delle istruzioni interne della Jungenthal, le procedure sono relative alle revisioni delle sale, la sabbiatura, l'assicurazione della qualità delle stesse. Le istruzioni regolano il normale... regolano l'andamento dei processi di lavorazione all'interno della Jungenthal.

P.M. GIANNINO - Quali sono le revisioni specifiche?

TESTE LAURINO - Quelle di interesse sono la revisione delle sale e quella è la sabbiatura...

P.M. GIANNINO - Proprio qui volevo arrivare. Quale è la prima operazione prevista da queste istruzioni al momento dell'arrivo di una sala da revisionare?

TESTE LAURINO - La sabbiatura sicuramente.

P.M. GIANNINO - In cosa consiste?

TESTE LAURINO - La sabbiatura è mettere a...

P.M. GIANNINO - In cosa consiste e perché va effettuata preliminarmente ad ogni altra operazione?

TESTE LAURINO - Significa sverniciare completamente l'assile fino a ferro vivo e serve per valutare se ci sono degli alveoli di ruggine al di sotto della vernice stessa, della vernice rimossa.

P.M. GIANNINO - risulta in qualche modo qualche attestazione, documentazione, verbalizzazione dell'avvenuta sabbiatura delle sale revisionate?

TESTE LAURINO - No, nella maniera più assoluta.

P.M. GIANNINO - Il passaggio successivo quale è?

TESTE LAURINO - Il passaggio successivo è...

P.M. GIANNINO - E nel caso della nostra sala 98331 se...

TESTE LAURINO - Vengono fatti i rilievi delle sale, vengono fatte le misurazioni, il passaggio successivo poi se vi è una ricostruzione che si può fare al tornio e quindi le successive lavorazioni fino all'esame UT.

P.M. GIANNINO - Senta, queste sale erano pervenute alla Jungenthal perché scartate dalle ferrovie tedesche per un grave difetto, vi è una qualche attestazione dell'avvenuta riparazione di quale danno e di che entità come era stato richiesto dalle ferrovie tedesche?

TESTE LAURINO - Da parte della Jungenthal?

P.M. GIANNINO - Da parte della Jungenthal.

TESTE LAURINO - No, no.

P.M. GIANNINO - Senta, la revisione delle sale e degli assili in particolare è, che le risulti, stata oggetto di particolare attenzione da parte di qualche entità di controllo e se sì quale?

TESTE LAURINO - Sì, perché avrebbe evitato, se fossero state eseguite le... Se fosse stata eseguita...

PRESIDENTE - Ispettore, la domanda era un'altra.

TESTE LAURINO - Sì. No, no, se fosse stata eseguita... c'è una disposizione dell'EBA del 10/07/2007 che praticamente anticipava lo scenario dell'incidente di Viareggio.

P.M. GIANNINO - Per quale motivo?

TESTE LAURINO - Perché l'EBA richiama tutti i detentori, tutte le imprese ferroviarie a seguito di ben 7 casi di fratture di assili dovute alla corrosione, ripeto, alla corrosione soprattutto nel collarino, da parte del collarino del fusello, richiama con particolare attenzione tutte le imprese di fare attenzione sia allo stoccaggio che è fondamentale e sullo stoccaggio...

P.M. GIANNINO - Lo stoccaggio di cosa?

TESTE LAURINO - Delle sale. E sullo stoccaggio vi è un rilievo fatto dalle stesse VPI, faccio un attimino un inciso, verso la Jungenthal nel corso di un audit del 2008, se non ricordo male, dove le VPI richiamano la Jungenthal di provvedere alla messa in sicurezza dello stoccaggio perché non era, secondo la valutazione delle VPI, a norma. Ritornando un attimo alla disposizione dell'EBA



che, ripeto, è l'agenzia di sicurezza nazionale tedesca, dice a tutte le imprese ferroviarie, a tutti gli attori presenti in Germania "fate attenzione perché sia lo stoccaggio e sia gli alveoli di corrosione possono determinare l'innesco..." anzi non che possono "determinano sicuramente l'innesco di cricche", questo è quello che dice in soldoni la...

P.M. GIANNINO - Senta, oltre a questa raccomandazione l'EBA indicava di aver effettuato degli esami su assili e se si se erano risultate delle anomalie particolarmente gravi, in particolare per quanto riguarda le apposizioni di vernici.

TESTE LAURINO - Sì, perché l'EBA dice che i cedimenti potrebbero essere stati... potrebbero essere dovuti dalla corrosione o comunque dal danneggiamento dovuti allo stoccaggio o anche quelli provocati addirittura dal pietrisco.

P.M. GIANNINO - L'EBA ha riscontrato o no l'esistenza di assili corrosi le cui corrosioni erano state ricoperte con vernice per nasconderli?

TESTE LAURINO - Sì.

P.M. GIANNINO - La circolare dell'EBA lei l'ha affrontato ed ha indicato in particolare su quale zona dell'assile si concentrava, se mi vuole dire quale è e se corrisponde a quella che si è poi effettivamente fratturata nel nostro incidente.

TESTE LAURINO - Lo ripeto, corrisponde al collarino dell'esterno della... tra il cerchione ed il fusello ed è la stessa tipologia della sala... della frattura della sala 98331.

P.M. GIANNINO - Senta, oltre che dai riscontri documentali da cui mancava qualsiasi attestazione dell'avvenuta sabbiatura dell'assile quali altri elementi vi hanno condotto a ritenere che non sia stata effettuata la sabbiatura, se ci vuole indicare quali ed in particolare se ci vuole poi condurre anche sul luogo dell'incidente per esporci gli stessi elementi di cui ci parlerà.

TESTE LAURINO - Guardi, quando sono intervenuto quei giorni subito dopo l'incidente, poi magari possiamo mostrare pure qualche fotografia, abbiamo visto che vi era una... che la sala 85890 era completamente priva di ruggine se non quella, diciamo così, un po' sulle ruote e via dicendo, ma sull'assile era abbastanza... invece l'altra, quella fratturata, la 98331 vi era ruggine diffusa su tutto l'assile.

P.M. GIANNINO - Lei prima ha parlato di vernice anticorrosione al 5011 blu e vernice nera rinvenute sulle due sale che dovevano essere gemelle e che avevano effettuato lo stesso percorso manutentivo, ci può mostrare qualche fotografia per chiarire di cosa parliamo e perché risulta così evidente questa anomalia? E poi se ci descrive ovviamente quale è la sala 85, quale è la sala 98 e via

dicendo.

TESTE LAURINO - Certo.

(N.d.s., vengono mostrare le foto)

TESTE LAURINO - Allora, questa qui è la sala... è la 98331 e in questo momento la sala è stata fotografata all'interno del... Mi sente? Allora, partiamo da qui, la sala, come si potrà vedere, questa è la sala nel luogo in cui è stata rinvenuta e poi sequestrata, c'è la Polizia Scientifica ovviamente e quindi l'abbiamo già detto l'altra volta nel corso della ricostruzione della dinamica dell'incidente guardi qui soprattutto nella parte centrale vi è un segno marcato di ruggine e anche sulla parte esterna. Come si potrà vedere questa sala è di colore scuro e quindi di colore nero. Qui è un particolare...

PRESIDENTE - Ispettore, mi indichi sempre il numero della fatto.

TESTE LAURINO - Figura numero 23/C. Ritorno un attimo indietro, mi scusi, signor Presidente. Nelle figure 23/A e 23/B scattata l'01/07/2009 e quindi nei giorni subito dopo l'incidente, qui è la sala... vi è un particolare, la figura 23 rappresenta... 23/C rappresenta un particolare della sala della fotografia delle figure di prima, questa è successivamente... è stata fatta il 17/02/2010, la figura numero 25, e vedete qui c'è una parte centrale e poi vi è una ruggine diffusa, ma anche

sotto ci sono degli alveoli di corrosione.

P.M. GIANNINO - Questa è sempre la 98331?

TESTE LAURINO - Questa è la 98331. Nella figura 27 è raffigurata la 85890 e vedete che siamo nelle stesse condizioni, nelle stesse condizioni perché qui dentro noi... Faccio un attimo un passo indietro per spiegare un attimino una cosa. Quando abbiamo rimosso le sale dal luogo dell'incidente le abbiamo messe in un carro merci ovviamente chiuso che... Messo a disposizione, chiedo scusa il bisticcio verbale, delle ferrovie. Guardate anche a distanza di tempo questa sala è perfettamente priva di significativa ruggine. Questa è la sala sempre in quei giorni...

P.M. GIANNINO - Senta, quindi queste vernici blu e nere sulle due sale... ecco, queste sono le posizioni in cui le avete trovate? Questo volevo chiederle.

TESTE LAURINO - Queste sono le posizioni in cui sono state trovate, qui si vede la recinzione in questa figura e abbiamo fatto un montaggio, però sono tutte fotografie tratte dalle annotazioni e questa è la posizione della sala impigliata alla rete il giorno dell'incidente e questa è la 98331 e qui si potrà notare, in questo punto dove c'è il cursore, che è privo di boccola, mentre questa qui è la 85890 sempre in quei giorni. Noi...

P.M. GIANNINO - Quale delle due era più vicina all'incendio del carro cisterna?

TESTE LAURINO - La 85890...

P.M. GIANNINO - Quindi quella blu.

TESTE LAURINO - Come si vede qui... Questa è la pancia del secondo carro cisterna e quindi invece siamo vicino, si ricorderà, nel... Vicino il distributore di... Chiedo scusa il serbatoio di...

P.M. GIANNINO - Cosa conteneva quel serbatoio?

TESTE LAURINO - 4 mila 300 litri di gasolio.

P.M. GIANNINO - Ha preso fuoco (*inc.*) l'incidente?

TESTE LAURINO - No.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Ispettore, chiedo scusa, ritorniamo un attimo alla disposizione dell'EBA del 2007. All'ordinanza. Allora, questa ordinanza innanzitutto, che lei sappia, che vita ha avuto? Che vita ha avuto? È stata... Era efficace? È stata paralizzata dalla (*inc.*) giudiziaria?

TESTE LAURINO - Ci sono stati dei ricorsi che hanno paralizzato questa disposizione perché per la normativa europea... per la normativa tedesca, chiedo scusa, nel momento in cui vi è un ricorso avverso queste decisioni automaticamente la disposizione non vige per l'impresa, comunque per colui che ha fatto la...

P.M. AMODEO - Chi ha fatto ricorso?

TESTE LAURINO - La GATX sicuramente.

P.M. AMODEO - Senta, nella circolare dell'EBA del 2007 si

faceva riferimento anche ad una disposizione DIN?

TESTE LAURINO - Sì.

P.M. AMODEO - Sa dire al Collegio cosa sono le norme DIN? Se hanno un raffronto con le UNI EN?

TESTE LAURINO - Sì, sono delle normative interne che hanno raffronto con le UNI EN, sono delle specifiche tecniche abbastanza, voglio dire...

P.M. AMODEO - Previste dalla normativa comunitaria?

TESTE LAURINO - Sì, sì.

P.M. AMODEO - Direttiva (*inc.*).

TESTE LAURINO - Sì.

P.M. AMODEO - Senta, in particolare questa disposizione EBA del 2007 quale norma DIN richiama? Con quale numero?

TESTE LAURINO - La 27204/1.

P.M. AMODEO - È stata acquisita poi agli atti del fascicolo?

TESTE LAURINO - Sì.

P.M. AMODEO - (*Inc.*) 2 settembre 2010.

TESTE LAURINO - Sì, l'abbiamo acquisita...

P.M. AMODEO - Anche per i difensori.

TESTE LAURINO - Eccola qua, ho fatto anche una annotazione.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Chiedo l'acquisizione, è l'allegato 58, parliamo della circolare EBA datata 10 luglio 2007.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Presidente, mi trovo e chiedo anche l'acquisizione della disposizione della norma DIN, sono norme tecniche presenti in tutti i paesi dell'Unione Europea, sia nella versione in tedesco integrale e sia nella versione tradotta, per risparmiare solo le parti rilevanti.

TESTE LAURINO - Questa che...

P.M. AMODEO - Questa viene richiamata dall'EBA, la norma DIN.

TESTE LAURINO - Io ho qui un...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Quella è l'ordinanza EBA.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - È la nota del 2 settembre 2010 e si dà conto del contenuto di queste disposizioni DIN, che riferiscono cosa diciamo?

TESTE LAURINO - Partiamo con la disposizione EBA affollata al 092319 e questa è la norma di cui abbiamo... chiedo scusa, la disposizione dell'EBA di cui abbiamo appena discusso. Questa è la norma DIN allegato 2, la norma DIN 27204/01 e questa è la versione in italiano e questa è la versione in tedesco.

P.M. AMODEO - Annotazione del 2 settembre 2010.

TESTE LAURINO - Annotazione del 2 settembre 2010.

P.M. GIANNINO - La sua, Ispettore?

TESTE LAURINO - La mia, la mia.

PRESIDENTE - Vengono prodotte... Cioè c'è richiesta di produzione e la inseriamo tra tutti gli atti che poi andremo ad acquisire.

P.M. AMODEO - È vero che c'è il documento e quindi una risposta brevissima così evitiamo anche contestazioni, detta prescrizioni sulla manutenzione delle sale questa norma DIN?

TESTE LAURINO - Sì, certo.

P.M. AMODEO - Poi magari sarà discusso in discussione finale perché... (*inc.*) queste norme DIN richiamate dall'EBA che sono particolarmente, diciamo così, dal nostro punto di vista severe. Due parole, Ispettore, e mi riferisco all'annotazione del 5 marzo 2010, in particolare a pagina 25 sulle autorizzazioni tecniche in possesso all'Officina Cima, a pagina 25, sono poche cose da dire, i quali... Quali autorizzazioni...?

TESTE LAURINO - Sì. La Cima di Bozzolo era autorizzata con sigla 925 ad effettuare le revisioni in IL, IS1 ed IS2, la scadenza era il 30... di questa autorizzazione il 30/11/2011, vi è un report che io ho analizzato e che abbiamo acquisito dalla Cima Riparazioni.

P.M. AMODEO - Quando lei ha parlato di sigla... È una sigla data da chi? Da quale impresa?

TESTE LAURINO - La sigla è...

P.M. AMODEO - Il numero 925 chi lo dà?



TESTE LAURINO - In questo caso l'ha dato la DB Railion e con... la DB Railion, sì. Ogni officina ha una sua sigla, per dire la Jungenthal ha numero di matricola, chiamiamolo così, di riferimento è il 104, loro sono obbligati in ogni operazione... "loro" dico... intendo le officine, in ogni revisione che fanno vi sono poi delle targhette che magari poi andremo a vedere, di indicare il numero... Il loro numero di riconoscimento dell'officina, nel caso in specie per dire nelle sale che sono mostrate lì nelle fotografie, nelle due targhette identificative relative alla manutenzione, perché ce ne sono di due tipologie, quelle del proprietario e quella della manutenzione, abbiamo il... Abbiamo la sigla 104 per l'officina Jungenthal e la 925 per quanto riguarda l'officina Cima.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Le ho messo lì un documento che è quello di cui sta parlando, se lo vuole descrivere e poi lo passerei al Collegio per poter seguire e comprendere le prossime domande e risposte.

TESTE LAURINO - Abbiamo l'allegato 6 affollato allo 091969 ed è la DB Railion che scrive alla Cima Riparazioni e gli comunica la DB Railion che è la società della DB, delle ferrovie... è la cargo delle ferrovie tedesche dove dice... dove assolutamente dice "durante l'esecuzione

delle revisioni abbiamo assegnato alla vostra officina il numero 905 e alla stazione - perché quella probabilmente si riferisce a quella di Bozzolo - il 696294", sono dei codici identificativi, quello di particolare riferimento, signor Pubblico Ministero, è per la Cima Riparazioni è il 925. Perché poi specifica, ed è quello che ho appena detto io "durante l'esecuzione delle revisioni, lavori rapidi vi chiediamo di applicare nel futuro la vostra sigla 925 sulla tabella rispettiva del carro nonché sulle fascette, sulle sale e sulle piastrine".

P.M. GIANNINO - Che altre indicazioni riporta quel documento?

TESTE LAURINO - "(Inc.) automatico della perizia tecnica e (inc.) non è ammessa, l'officina di manutenzione è obbligata a richiedere in tempo il rinnovamento della perizia tecnica e l'autorizzazione o prolungamento della stessa".

P.M. GIANNINO - Questo lo avete rinvenuto presso la Cima Riparazioni?

TESTE LAURINO - Sì, sì.

P.M. GIANNINO - Insieme a questo documento, allegato a questo documento e quindi inviato insieme dalle ferrovie tedesche con questo documento cosa avete trovato?

TESTE LAURINO - Abbiamo trovato in allegato a questo documento che la sigla assegnata alla Jungenthal era la 104.

P.M. GIANNINO - Quindi nel documento di autorizzazione alla Cima le ferrovie tedesche inviavano anche le schede

relative alla Jungenthal?

TESTE LAURINO - Sì, sì, anche perché se lei va a notare nella parte della scadenza... Nella colonna, l'ultima verso destra, vi sono tutte le... Vi è la stessa scadenza 30/11 per la Cima e idem per... no, sempre nell'1139 del... per la Jungenthal e nel caso in specie però la Jungenthal non è autorizzata, come lo è la Cima Riparazioni all'esecuzione delle revisioni in IL, IS1 e IS2, mentre la Cima Riparazioni lo è. Quindi da questo documento noi evinciamo che la Cima Riparazioni era al corrente che la Jungenthal alla data di questo documento non era e siamo al 05/12/2008, non era autorizzata alla revisione in IS2 che è quella di particolare riferimento perché, faccio un attimino un piccolo riassunto, l'IS2 è quella che prevede gli esami agli ultrasuoni, l'IS1 no, ma l'IS2 sì, cioè l'officina autorizzata in IS1 non può fare gli ultrasuoni in base a questa certificazione, l'IS2 sì. Allora, noi vediamo che, ripeto, la Cima Riparazioni è autorizzata, mentre... appare IL, IS1 e IS2, mentre la Jungenthal non è autorizzata.

P.M. GIANNINO - Con cosa è indicata l'esistenza o no di questa autorizzazione?

TESTE LAURINO - Con una x.

P.M. GIANNINO - Chiedo l'acquisizione di questo documento, signor Presidente.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Questo documento al quale lei ha fatto riferimento chi e quando l'ha preso, l'ha reperito, l'ha trovato, l'ha chiesto?

TESTE LAURINO - I dipendenti dell'Agenzia Nazionale della Sicurezza Ferroviaria il giorno... l'1 o il 2 di luglio subito dopo l'incidente.

P.M. AMODEO - Al massimo due giorni dopo l'incidente?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì.

P.M. AMODEO - Quindi sono andati alla Cima e hanno trovato questa...?

TESTE LAURINO - Ricordo che dovrebbe essere l'ingegnere Cammarata, se non ricordo male.

P.M. AMODEO - Allora, chiarito questo punto se facciamo brevissimamente perché anche qui è una materia un po' farraginoso però si può fare una buona sintesi diciamo, di quali erano le autorizzazioni che aveva... Che risultava avere in possesso l'officina Jungenthal.

TESTE LAURINO - Chiedo scusa ma... e credo che sia la materia più complessa...

PRESIDENTE - A parte che complessa...

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Signor Pubblico Ministero, se potesse indicare la pagina o l'allegato del documento che è stato presentato e magari anche (*inc.*)...

PRESIDENTE - Allegato 6 pagina 091969.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Che è in altre annotazioni. È ricorrente, se per la Difesa e senza pretese di centrare proprio la risposta alla domanda, comunque le annotazioni rilevanti sono quelle del 29 luglio 2011, del 17 novembre 2010, dell'1 dicembre 2010, del 9 dicembre 2010 oltre che quella del 5 marzo 2010.

AVV. RUGGERI LADERCHI - Grazie mille.

P.M. AMODEO - Prego, per carità. Di quali attestati in breve diciamo, se su dell'officina, se sul personale, chi rilasciava?

TESTE LAURINO - Sì, la Jungenthal ha un attestato di riconoscimento al Centro Esami non distruttivi del settore industriale della manutenzione ferroviaria, valevolmente fino al 2012 ed è stato rilasciato dalla DB Tecnologia del Centro di Kimoser(?), una roba del genere, non lo pronuncio bene sicuramente, riguarda solo le capacità del personale. Riguarda solo, e questo è un punto per tutte le... anche per l'altra attestazione, solo per i carri immatricolati e messi in circolazione dalla DB, questa attestazione non è valida per nessun'altra tipologia di carro, le aggiungo una cosa, che la stessa DB non ha commissionato una sola revisione di un carro alla Jungenthal, questo ce lo comunica la

stessa DB. Ha poi l'abilitazione tecnica della manutenzione della sale, è stata rilasciata il 07/12 del 2007 dalla DB di Miden(?).

P.M. AMODEO - Quindi un centro diverso...?

TESTE LAURINO - Un centro assolutamente diverso, valevole fino al 31/12 del 2012. Anche questa abilitazione è valida solo per i carri della... immessi ed immatricolati dalla DB e per nessun altro tipo, ripeto, di carro. La Jungenthal tra l'altro non ha o meglio alla data dell'incidente non aveva alcuna certificazione di qualità.

P.M. AMODEO - Norme ISO per intenderci.

TESTE LAURINO - Norme ISO.

P.M. AMODEO - Poi abbiamo altri documenti acquisiti agli atti? Cos'altro è stato possibile...?

TESTE LAURINO - Sì, vi sono dei documenti che sono pervenuti dalla... è quello che ci ha fatto un attimino pensare, perché c'è arrivata una lettera da parte dell'ufficio legale che è stata inviata, sempre tramite rogatoria, da parte dell'ufficio legale della DB, dove ci dicevano "guardate, fate attenzione che la Jungenthal all'epoca della revisione delle sale non avevano le necessarie autorizzazioni" e quindi...

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Mi scusi, signor Presidente, credo che

stiamo riportando una risposta scritta a domande in rogatoria di un testo, documenti che avete già escluso come... sono delle S.I.T. scritte e se stiamo parlando di questo...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Anche qui è un documento ufficiale del... È l'ufficio legale delle ferrovie tedesche.

AVV. RUGGERI LADERCHI - Ma è una risposta a delle domande del Pubblico Ministero in rogatoria?

P.M. GIANNINO - No, è la posizione delle ferrovie tedesche sulla Cima Riparazioni e la Jungenthal nello specifico, non sono domande del Pubblico Ministero.

TESTE LAURINO - Posso aggiungere una cosa?

PRESIDENTE - Allora può rispondere.

TESTE LAURINO - Presidente, posso aggiungere una cosa? Che proprio a seguito di questa lettera noi abbiamo effettuato non una rogatoria, ma più di una rogatoria per capire la valenza di queste... Di questa lettera e delle autorizzazioni della Jungenthal. Quindi questo è... Poi... Altri documenti vi è una perizia tecnica fatta dalla DB congiunta con le VPI e in questo caso vi è un conflitto perché il rappresentante delle VPI era Linowski, Linowski è colui che ha immatricolato il carro, colui che ha firmato con Kogelheide la TFA relativa alle vernici, è uno dei massimi... contribuisce alla redazione

del manuale VPI e non solo, è responsabile dell'area tecnica credo delle sale e dell'intera Jungenthal a livello europeo, quindi è un elemento di spessore, chi rappresenta in quel momento? Rappresentanza le VPI, cioè vale a dire un dipendente della GATX che cosa fa? Fa un audit però non per conto delle... Voglio dire, in rappresentanza, mi correggo, della Jungenthal, no è in rappresentanza delle VPI, cioè...

PRESIDENTE - Il fatto l'ha riferito.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Questa l'ha chiamata perizia o mi sbaglio?

TESTE LAURINO - È una perizia tecnica della DB.

P.M. AMODEO - Come si è conclusa?

TESTE LAURINO - Si è conclusa con una serie di raccomandazioni e qui torna come circolo il discorso iniziale della disposizione dell'EBA, dove si raccomandano non solo dello stoccaggio, mi riferisco nella perizia, noi non ti rilasciamo, detto in soldoni, l'autorizzazione o meglio tu ti devi mettere in regola entro il 30 novembre del 2008 e se non lo fai questa autorizzazione decade e quali sono le raccomandazioni? È lo stoccaggio delle sale, quelle di riferimento ovviamente nell'interesse delle indagini e quella relativa alle vernici, allo stoccaggio e anche all'immagazzinamento delle vernici e quindi è un qualcosa... Non voglio esprimere (*inc.*)...



PRESIDENTE - Non deve assolutamente ripetere.

P.M. AMODEO - Abbiamo finito, Presidente, non ci crederà ma...

PRESIDENTE - Benissimo. Volevo solo invitarvi, proprio per evitare le eccezioni che poi diventano anche generiche e difficili da gestire da parte del Collegio, i documenti di riferimento che consulta... Se poi ce li produceste anche... In anticipo per consentirci di verificare se si tratta di documenti in senso stretto. Solo se li produceste...

P.M. AMODEO - Presidente, noi non abbiamo la possibilità, diciamo così, tecnica, lavorativa di essere così tempestivi con la produzione documentale.

PRESIDENTE - Mi rendo conto che non è semplice.

P.M. AMODEO - Perché diciamo... Ci riserviamo di farlo, ma non abbiamo la capacità, diciamo così, di fare... Non abbiamo una struttura operativa nell'ambito del nostro ufficio e quindi non ce la facciamo a tenere (*inc.*) sempre e quindi se avete un po' di pazienza produrremmo tutto formalizzando... Anche per la difesa noi giochiamo a carte assolutamente scoperte.

PRESIDENTE - Questo l'ha già detto. Bisogna avere pazienza. Era per verificare l'ammissibilità delle eccezioni accoglierle o rigettarle.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Per quanto riguarda quella posizione dell'ufficio legale delle ferrovie tedesche è un documento che era agli atti della rogatoria ed è rimasto agli atti della rogatoria nel vostro fascicolo anche in seguito delle specifiche eccezioni mosse sul punto al di... non l'avete espunto.

PRESIDENTE - Bene. Ci fidiamo del dottor Giannino, andiamo avanti.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Siamo partiti dal ritrovamento due giorni dopo l'incidente della certificazione rilasciata alla Jungenthal di cui era in possesso la Cima e quindi questo l'abbiamo già detto e poi avete fatto anche altri accertamenti con la VPI se sì, se online, se stampa...?

TESTE LAURINO - Sì, abbiamo fatto... allora, noi siamo fermi a quella data lì, subito dopo l'incidente. Allora, da quei report lì si comprende esattamente che la Jungenthal non aveva l'autorizzazione o meglio non era marcata l'autorizzazione per la revisione in IS2. Successivamente, a distanza di tempo, poiché questi report vanno in online, abbiamo visto che la Jungenthal, aveva ottenuto, ma a distanza di tempo, se mi permette un attimo di andare a... Così dico con esattezza anche quale...

P.M. AMODEO - È a pagina 4 della nota del primo dicembre del

2010 o almeno lì diciamo.

TESTE LAURINO - Primo dicembre... Eccola qua. Sì, abbiamo visto tramite appunto la ricerca fatta sul sito ufficiale del VPI che la VPI era stata autorizzata...

P.M. AMODEO - Non la VPI, la VPI aveva autorizzato...

TESTE LAURINO - Scusi, la Jungenthal, con una sigla diversa Juwa...

P.M. AMODEO - Il numero è sempre 2014?

TESTE LAURINO - Il numero è sempre 104.

P.M. AMODEO - L'indirizzo è sempre lo stesso vero?

TESTE LAURINO - Sì.

P.M. AMODEO - Il numero di telefono è sempre lo stesso, vero?

TESTE LAURINO - Alla revisione in IL, IS1, IS2 e quindi questo è quello che abbiamo accertato. La data è...

P.M. AMODEO - Ne chiediamo... ci riserviamo di farlo allegare, di chiedere la produzione. Presidente, noi al momento non avremmo altre domande, ci riserviamo, essendo teste nostro, poi in conclusione eventualmente di farne altre, quindi possiamo già andare...

PRESIDENTE - All'esame delle Parti Civili per chi l'ha chiesto. Allora, Avvocato Scalise.

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Presidente...

PRESIDENTE - Siccome il comune dovrebbe garantirci il funzionamento della struttura tutta intera obiettivamente

questa...

AVV. SCALISE - Presidente, l'istanza che volevamo farle è questa: per le prossime udienze molti di noi hanno dei problemi di impegni professionali concomitanti, io sia l'11 che il 18... l'11 devo discutere un processo a Roma per "parentopoli di Atac" è definito il processo e il 18 devo stare a Modena credo insieme all'Avvocato Stortoni che abbiamo un processo insieme, chiedevamo, se fosse possibile, anche per evitare di non perdere le udienze mandandole dei legittimi impedimenti documentati ovviamente, se fosse possibile posticipare il controesame dell'Ispettore Laurino alle prime udienze che abbiamo a luglio, magari riempiendo queste due udienze di testimoni per i quali ci possiamo anche far sostituire. Ne avevo parlato prima anche con l'Avvocato Maffei che è difensore delle Parti Civili che era d'accordo con questa mia richiesta. Questo ci consentirebbe anche di avere per tempo i verbali delle udienze che abbiamo sentito l'Ispettore Laurino, per esempio quello della scorsa udienza l'abbiamo avuto solo ieri e quindi... Di poter preparare il controesame anche alla luce della lettura meditata dei verbali di Laurino. Questa era in sostanza l'istanza, per evitare di dover poi mandare dei legittimi impedimenti sia per la prossima udienza dell'11 che per quella del 18 e poi mettere il Tribunale nell'imbarazzo di dover stralciare posizioni o effettuare dei rinvii.

PRESIDENTE - Quindi in pratica lei dice va bene procedere con il controesame delle Parti Civili e degli altri...

AVV. SCALISE - No, anche l'Avvocato Maffei aveva la stessa mia esigenza, voleva iniziare il controesame delle Parti Civili all'udienza di luglio, questo per un'esigenza dell'Avvocato Maffei. Me ne faccio portatore perché io gliel'avevo promesso.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Prendo atto del fatto che intervegano accordi tra imputati e Parti Civili e di questo la Procura viene a conoscenza solo in questo momento perché non era stata neanche informata di queste trattative di rinvio dell'udienza, la Procura si oppone assolutamente a questo rinvio per diversi motivi. Per quanto riguarda il calendario era stato calendarizzato da mesi le date 11 e 18 giugno e quindi sono sicuramente anteriori rispetto all'udienza fissata nei processi Atac o comunque nei processi indicati dall'Avvocato Scalise. Le disposizioni di un calendario che si discostasse dall'ordine rigoroso previsto per esame e controesame era stata proposta dalla Procura all'inizio del processo affinché esame, esame diretto anche delle Parti Civili e controesame degli imputati avvenissero per blocchi udienza per udienza, era stata fatta da noi questa proposta e mi pare esame e controesame tutti insieme, annotazione per annotazione o

argomento per argomento e c'è stato negato perché l'ordine è previsto dal Codice e si è preferito proseguire con l'ordine che indica il Codice e quindi ribadisco siamo assolutamente contrari a questi rinvii e dello stravolgimento dell'ordine di esame e controesame.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Presidente, chiedo scusa, io non vedo in Italia quale altro processo attualmente sia più grave di quello del disastro di Viareggio per cui io non... Il Tribunale dovrebbe motivare le ragioni per le quali un processo con 32 morti è meno importante del processo di "parentopoli".

PRESIDENTE - Non credo che sia questo (*inc.*).

P.M. AMODEO - Presidente, dal mio punto di vista ci sta questa esigenza, io ritengo che la motivazione dovrebbe essere data.

PRESIDENTE - Non lo dica al Tribunale che è ben consapevole di tutto questo, più di quanto lei immagini.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Il calendario era fissato da mesi e quindi anche quello rileva nelle priorità.

PRESIDENTE - Facciamo parlare anche l'Avvocato Maffei che avete tirato per la giacca.

**Parte Civile - Avvocato Maffei**

AVV. MAFFEI - Allora, Presidente, vorrei intanto chiarire che eventuali accordi tra difensori dell'una e dell'altra parte non costituiscono illecito di sorta, ma semmai sono tra gentiluomini e gentildonne naturalmente, tesi a dare un contributo unanime al lavoro anche e soprattutto del Tribunale. Stabilito questo e non mi sembra che ci sia bisogno di stabilirlo, le aggiungo che non è esatto che la Procura non ne fosse informata, non perché vi fosse un qualche obbligo ex lege, ma semplicemente perché nel concetto di gentiluomini naturalmente istintivamente riuniamo anche i signori del Pubblico Ministero, i quali quindi non credo abbiano da lamentarsi di alcunché. Mi lamenterei io invece e lo faccio se dovessi oggi, ora probabilmente iniziare il controesame che è doveroso e opportuno alla luce anche degli sviluppi precedenti, non potendolo fare e non lo posso fare perché ho ricevuto appena ieri sera la trascrizione di quanto è accaduto alla scorsa udienza, il che non fu poco e su questo io debbo naturalmente studiare, riflettere, preparare e apparecchiarmi allo svolgimento onesto di quanto attiene al mio mandato. Aggiunga il Tribunale, inoltre, che veniamo non oggi da produzioni documentali, ma dalla promessa di ciò, il che naturalmente farà corrispondere, almeno da parte mia, la promessa di una mia presa di atto e di adeguata lettura ed esplorazione, ma certamente non

posso impegnarmi invece ad esplicitare oggi quanto sarebbe un salto nel buio disonesto e non adeguato. Quindi io dico: per quanto attiene a me oggi sicuramente no, per quanto riguarda i programmi del Tribunale, che sarebbe gradevole e probabilmente anche fisiologico, venissero presi non contro qualcuno, ma insieme a tutti, proprio per la migliore fisiologia dello sviluppo dibattimentale, allora io dico che la proposta dell'Avvocato Scalise, che mi aveva trovato contribuente e assolutamente consenziente, dovrebbe essere accolta nel segno della ragione minima della conduzione del dibattimento, che non può essere sottoposto all'antica regola Toscana delle nozze fatte con i fichi secchi. Noi non siamo in grado oggi, probabilmente non saremmo in grado nemmeno alla settimana ventura, perché tenga presente il Tribunale che se loro alzano una mano e fanno un cenno qualcuno accorre e disbriga le faccende, ma noi abbiamo bisogno di giorni e giorni per avere la disponibilità del materiale.

PRESIDENTE - Non è esattamente così.

AVV. MAFFEI - No, è esattamente così per quanto riguarda noi, per quanto riguarda voi sapete voi quello che...

PRESIDENTE - Allora non ce lo dica se non lo sa, la prego, perché non è così per noi, non ci basta alzare la mano.

AVV. MAFFEI - Anche lei probabilmente non sa quello che dobbiamo fare noi, vogliamo dire pari e patta? Può bastare?



PRESIDENTE - Se ha finito, Avvocato, diamo la parola (*inc.*).

AVV. MAFFEI - Presidente, se le do fastidio ho finito, se non le dessi fastidio le aggiungerei che mi sembra assolutamente opportuno che lei accolga quello che le sto in realtà suggerendo, grazie.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Chiedo scusa, prima di una alternativa eventualmente all'opposizione, perché il nostro intento è che non vadano perse queste due udienze, perché proprio non possiamo permettercelo e quindi qualora vi fossero spazi soprattutto per voi e le vostre udienze che l'udienza di mercoledì 11, se possibile, venga anticipata a martedì 10 o posticipata a giovedì 12 e quella di mercoledì 18 anticipata a martedì 17 o posticipata a giovedì 19, per non perderle.

**Difesa - Avvocato Stile**

AVV. STILE - Io mi associo alle richieste che sono state fatte dai colleghi dell'una e dell'altra parte e vorrei dire che la richiesta dell'Avvocato Scalise era anche una richiesta fatta non solamente per problemi suoi personali, ma per altri problemi che erano stati rappresentati. Desidero dire, per quanto riguarda l'udienza dell'11, che io ho un impedimento unico difensore in Cassazione, è un impedimento che purtroppo

non posso... difendo tre posizioni da solo e quindi sarei costretto a chiedere un rinvio per legittimo d'impedimento. Io impedimenti, come penso quasi tutti i colleghi li ho per quasi tutte le udienze, però ci sono alcune situazioni particolari delle quali dobbiamo tenere conto. Siccome il controesame dell'Ispettore Laurino è delicato, presenta dei profili che sono stati molto ben esposti in particolar modo dall'Avvocato Maffei, in particolare io personalmente e penso con la grande disponibilità dell'Avvocato Giorgi, ma io del verbale della scorsa udienza sono venuto in possesso soltanto ieri e non è che si possono fare miracoli, è complessa, ci sono tanti documenti da consultare e quindi io veramente non riesco a capire il senso dell'opposizione del Pubblico Ministero dal momento che noi non diciamo che le udienze debbano essere saltate, possono essere recuperate eventualmente in udienze nelle quali noi abbiamo la possibilità di farci sostituire, questo era il discorso e mi sembra effettivamente un appello fondamentalmente al buon senso, nessuno vuole perdere tempo, grazie.

PRESIDENTE - Di tempo non ne perderemo, le udienze non salteranno, si tratterò di vedere come occuparle e come investirle. Detto questo sospendiamo e ci prendiamo una pausa...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Chiederei che ci venisse anche documentato del perché l'impedimento è quello e non in quel processo l'impedimento questo.

PRESIDENTE - Questo è ovvio che sul legittimo impedimento il Tribunale ha ampi margini...

**Difesa - Avvocato Belaise**

AVV. BELAISE - Signor Presidente...

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Non so se la collega doveva parlare su questo tema, io devo parlare di un altro tema che riguardava le produzioni documentali di cui stavamo testé parlando del Pubblico Ministero e quindi non...

**Difesa - Avvocato Belaise**

AVV. BELAISE - Io invece intendevo solamente per le posizioni che rappresento questa mattina associarmi alla richiesta delle altre Parti e credo di parlare anche per i colleghi che assistono le parti austriache e tedesche.

PRESIDENTE - Rapidamente sospendiamo e...

**Difesa - Avvocato Giarda**

AVV. GIARDA - Solo sulla controproposta fatta dal Pubblico Ministero e cioè l'anticipo o il posticipo dell'udienza è

chiaro che l'anticipo e il posticipo è su udienze che sono già state programmate da tempo da questi difensori e...

PRESIDENTE - Però anche queste da parte del Tribunale...

AVV. GIARDA - Infatti io non ho questione sulle udienze 11 e 18, mi oppongo però all'anticipo e al posticipo perché è chiaro che ci sono degli altri impedimenti.

PRESIDENTE - Abbiamo finito? Io per gli altri difensori, per le altre Parti Civili che evidentemente immaginavano che oggi sarebbe stato il loro turno io direi facciamo una pausa di un'ora e poi ci rivediamo e chi è in grado di cominciare per le Parti Civili può cominciare. Sono le due meno un quarto, alle tre meno un quarto e poi verificiamo il resto. Solo per l'orario cerchiamo di essere puntuali, alle 14.45.

SOSPENSIONE

PRESIDENTE - Se siamo pronti diamo la parola...

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Presidente, prima che inizia con... C'era una nostra opposizione su cui mi ero riservato di tornare un attimo, se mi permette, sulla quale era un'opposizione sul fatto che il teste riportava il contenuto delle S.I.T., il Pubblico Ministero ci ha detto che erano un documento e non una S.I.T., a nostro giudizio, avendo verificato il fascicolo, si tratta del

foglio 92789 che a noi risulta essere l'allegato 48 alla memoria degli Avvocati Bagatti, Pedonese etc. che voi avete esplicitamente escluso nella vostra ordinanza di gennaio dicendo che avevano natura di S.I.T. Quindi noi ci riserviamo di verificare il documento se il Pubblico Ministero deposita un documento diverso, perché non abbiamo visto quale è il documento a cui si riferiva l'Ispettore Laurino, ma se come crediamo si tratta delle risposte di Deutche (*inc.*) ad un interrogatorio scritto in qualche misura e fatto nell'ambito delle rogatorie si (*inc.*) è un documento contrae avete escluso e quindi la nostra opposizione rimane perché non ci sembra... Tra l'altro queste persone che firmato queste varie lettere sono state chiamate come testimoni dal Pubblico Ministero e quindi potremmo chiederglielo quando saranno qui, grazie.

PRESIDENTE - Allora ci riserviamo questa verifica sulla natura del documento sempre che il Pubblico Ministero non ce l'abbia già... volevamo solo sapere quale è il documento a cui si è fatto riferimento sinora, perché alcuni li abbiamo esclusi ritenendo il Tribunale che si trattasse di S.I.T. e pertanto non riferibili dal teste, siamo in grado di individuarlo oggi, Pubblico Ministero oppure no? Non siamo in grado.

P.M. AMODEO - Allora prossima udienza, Presidente.

**Parte Civile - Avvocato Maffei**

AVV. MAFFEI - Allora, tornando al punto che è il punto dell'obiezione appena sollevata dalla Difesa avversaria, io credo che non si debba far questione circa la natura della fonte o eventualmente del documento, perché il riferimento del teste è indipendente sostanzialmente da tutto ciò e inserisce nel suo narrato la descrizione di una mera ipotesi investigativa, spiegando quale è stato il percorso investigativo da loro seguito e per loro intendo la Polizia Ferroviaria e Giudiziaria comunque. Sarà poi compito squisito del Tribunale verificare se tutto ciò sia utilizzabile o meno per essere posto a fondamento del vostro convincimento, ma può intanto, a me sembrerebbe in maniera corretta, essere acquisito propriamente allo scopo che io vi stavo indicando, cioè che è quello di spiegare com'è che l'investigatore da un certo punto è arrivato ad un altro.

PRESIDENTE - È stato chiaro. Il Tribunale si riserva.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Posso fare un'osservazione brevissima?

PRESIDENTE - Sì.

P.M. AMODEO - Vorrei citare due note sentenze della Suprema Corte e sono la 21673 del 26 maggio 2009 e la 36290 dell'08/10/2001. Partiamo da quella citata in origine e dice la Cassazione che in materia di assistenza

giudiziaria penale sono utilizzabili nel procedimento italiano i verbali degli interrogatori e parla di interrogatori, Presidente, di persone... e neanche (*inc.*), di persone imputate di reato connesso contenenti dichiarazioni rese *erga alios* e assunte a seguito di rogatoria all'estero e continua. La seconda sentenza dà anche conto della spiegazione e dice che il principio del contraddittorio previsto come è noto dell'articolo 111 della Costituzione non è un principio assoluto, voglio dire nel senso che soffre delle eccezioni previste dal comma quarto dell'articolo 111 e quando si parla di accertata impossibilità di natura oggettiva si fa riferimento alle regole del diritto internazionale seguite dall'autorità rogata che tra l'altro, per il meccanismo dell'articolo 10... 11 della Costituzione, chiedo scusa, e 100 comma 1 della Costituzione fanno parte in maniera automatica del nostro ordinamento e quindi, voglio dire, a meno che non si tratti di un atto di rogatoria congiunta, così come è avvenuto o può avvenire diciamo no tra autorità nazionale... Tra autorità rogata e autorità rogante con la tecnica di a domanda risponde, diciamo questi documenti a mio parere, a parere della Cassazione hanno natura documentale e non se ne può determinare l'espunzione. Queste dichiarazioni sono contenute, se non dico sciocchezze, in una missiva e voglio dire, Presidente, ma allora anche lo stato di

nascita è un atto dichiarativo perché l'Ufficiale di Stato Civile che dice che Giuseppe Amodeo è nato ahimè il 16 agosto del 1953 rende una dichiarazione e come tale sfugge al principio del contraddittorio, ma voglio dire che cos'è quella? È una dichiarazione o un documento? Ritengo, soprattutto alla luce di questa sentenza della Cassazione, che si tratta di documenti acquisiti nell'ambito dell'attività rogatoriale e quindi perfettamente utilizzabile. Si tratta tra l'altro di dichiarazioni *erga alios* e quindi perfettamente, diciamo così, acquisibili.

PRESIDENTE - Quando acquisiremo il documento e prenderemo visione risponderemo e scioglieremo la riserva sulla quale appunto...

P.M. AMODEO - Sono in grado di produrre le citate sentenze della Cassazione.

PRESIDENTE - Ci servirebbe più il documento, Pubblico Ministero. Avvocato Nicoletti, tocca a lei.

**Parte Civile - Avvocato Nicoletti**

AVV. NICOLETTI - Avvocato Nicoletti per la Parte Civile costituita Beretti Luciana. Avevo preparato ovviamente una serie di domande che sono già state esaurite dal teste, farò solo pochissime domande e mostrerò al teste alcune foto che preannuncio essere tutte tratte dal fascicolo della Polizia Scientifica e già acquisite al



fascicolo del dibattimento. Ispettore Laurino, lei durante l'esame della Procura appena finito ha fatto cenno all'ordinanza EBA del 10 luglio 2007 che è prodotto anche in atti dalle difese delle Parti Civili al numero 36 e ci ha detto che questa ordinanza EBA allertava le imprese ferroviarie su un particolare problema, è possibile ritornare e dirmi a cosa si riferisce?

TESTE LAURINO - Si riferisce alla corrosione che può derivare dalla cattiva manutenzione delle sale con particolare riferimento all'assile e al collarino esterno dell'assile.

AVV. NICOLETTI - Perfetto. Ha già anticipato un'altra domanda... La domanda che le faccio è questa: mi sa dire a cosa si riferisce questa immagine, che ripeto, essere tratta dal fascicolo della Polizia Scientifica? È la numero 1890.

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Presidente, c'è opposizione, non si può chiedere al teste a cosa si riferisce un'immagine, cioè a cosa si riferisce l'immagine sta già nel fascicolo della Polizia Scientifica, basta andare a consultare.

PRESIDENTE - Se è in grado di rispondere...

AVV. NICOLETTI - Siccome non mi sembra così chiara...

PRESIDENTE - Diamole solo un numero e indichiamola precisamente e mi pare che la domanda sia ammissibile.

AVV. SCALISE - Cerchiamo di capire dove si tratta e dove si trova e che numero ha.

AVV. NICOLETTI - Gliel'ho già detto, fascicolo della Polizia Scientifica, è la numero 1890.

PRESIDENTE - A cosa corrisponde?

(N.d.s., vengono proiettata la foto)

TESTE LAURINO - Allora, questa è la parte esterna del cerchione della sala 98331 che risulta ovviamente fratturata. Quel telone di colore celeste lo abbiamo messo noi i primi giorni e quindi devo dedurre che è stata fatta nei primi giorni di... adesso la sto puntando con il puntatore e quindi devo dire che è stata fatta nei primi giorni ovviamente dalla Scientifica. Questa è la parte esterna del cerchione della sala. Questo cratere lo dobbiamo addebitare sicuramente all'ultimo strappo che ha avuto la sala prima di spezzarsi, perché vede che qui ci sono tutte le pareti e le spiaggiature che sono lisce? E guardate poi sul collarino come vi è la vernice che viene sollevata e quindi una vernice pregressa. Ecco, io lo sto puntando col puntatore ed ecco tutta quella è vernice vecchia e questo è il cratere ultimo dove la sala si presume... Dove siamo certi che si è spezzata.

AVV. NICOLETTI - Le mostro la numero 1897 sempre del fascicolo della Polizia Scientifica, mi può confermare se questa è diciamo un altro particolare della situazione fotografata in precedenza e che le ho mostrato in precedenza?

TESTE LAURINO - Sì, questa è la sala 98331 e qui siamo...

Questa qui è la recinzione del serbatoio di cui abbiamo parlato stamattina e qui c'è la parte esterna che è la boccola, la vede questa qui è l'alloggio del bicchiere della molla e questa è la boccola.

PRESIDENTE - Se può indicare per il verbale quando c'è questo... Il puntatore purtroppo... Se può darne indicazione rispetto al suo angolo di visuale. A destra o a sinistra.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Chiedo scusa, Presidente, scusate se vi interrompo. Le chiedo in proposito se la telecamera sta riprendendo lo schermo... No, no, se la telecamera per la verbalizzazione audio video sta riprendendo lo schermo perché così l'Ispettore può continuare ad indicare con il puntatore laser sull'immagine proiettata in modo che possa eventualmente rivedersi il filmato dell'udienza, non solo le trascrizioni.

PRESIDENTE - Mi dicono di no. Quindi, Ispettore, è importante che lei...

P.M. GIANNINO - Le chiederei allora di dare disposizione affinché venisse registrata l'immagine a video perché di tutto questo non rimane nessuna traccia... Anche se lui spiega l'illustrazione poi voi avete le trascrizioni e non la fotografia e quindi chiederei che venisse ripresa

l'immagine proiettata, perché anche se lui la descrive 3 poi non potete rivederla è inutile.

PRESIDENTE - È possibile?

P.M. GIANNINO - Grazie. Chiederei allora di far rivedere anche la foto precedente perché non ne rimarrebbe traccia.

TESTE LAURINO - Mi dite quando posso parlare?

PRESIDENTE - Le foto ci sono, però che resti traccia non è un male in ogni caso. Prego.

**Parte Civile - Avvocato Nicoletti**

AVV. NICOLETTI - Questa è la foto che ho proiettato precedentemente, è la 1890 e questa è la 1897 che risottopongo al testimone che ci stava illustrando se raffigura la stessa situazione di cui ha parlato alla foto precedente.

TESTE LAURINO - Sì, è la stessa situazione, questa è la ruota opposta a quella di prima perché qui c'è... come abbiamo visto c'è la boccola e qui, dove punto adesso, è l'alloggio della mola e viene chiamato in gergo bicchiere e questo qui è il piano di accoppiamento con... della ruota con la rotaia e questo dove ho adesso il puntatore è il bordino della ruota e questa è la boccola.

PRESIDENTE - Ispettore, insisto perché noi il filmato non ce lo riguardiamo, ci guardiamo le foto, lei quando poi proietta ci dice in basso a sinistra, in basso a destra così ci dà un'idea.

TESTE LAURINO - Va bene.

PRESIDENTE - Se è necessario ce lo andiamo a guardare, ma avendo le foto vorremmo anche fare un confronto, se lei ce lo dice così ci costringe a guardare... metterci qui...

TESTE LAURINO - Io la devo guardare...

PRESIDENTE - Va bene, va benissimo, però se mi dà questa ulteriore...

TESTE LAURINO - Nella parte destra della foto noi vediamo che c'è un telone con la... che copre sicuramente l'assile, nella parte esterna, verso sinistra, abbiamo la boccola con... è visibile con il bicchiere appunto della boccola e qui nella parte esterna della vista foto lato sinistro della foto e quindi questa è la parte opposta... la ruota opposta a quella fratturata.

AVV. NICOLETTI - Procedo con un'altra domanda, ecco questa parte qui della ferrovia del marciapiede è stata assalita dall'incendio?

TESTE LAURINO - Sì, perché abbiamo visto che il serbatoio della... che conteneva 4 mila e 300 litri di gasolio era tutto nero, è stato assalito, sì.

AVV. NICOLETTI - E della rete cosa mi può dire?

TESTE LAURINO - La rete è... c'è la ruota che si è incagliata nella rete e anche essa di colore nero e per intenderci vista fronte foto è in basso e la sala si è incagliata... era incagliata nella rete.

AVV. NICOLETTI - Ho finito con la proiezione. Solo altre due domande, Ispettore. Più che altro per capire se ho capito, lei ha affermato che ogni volta che un carro viene sottoposto a revisione deve essere sottoposto anche al cabotaggio è giusto o mi sbaglio?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì.

AVV. NICOLETTI - Quando il carro, che poi è deragliato, è stato sottoposto a revisione presso Cima doveva essere sottoposto anche al cabotaggio?

TESTE LAURINO - Doveva essere sottoposto... all'uscita lei intende, Avvocato?

AVV. NICOLETTI - Sì.

TESTE LAURINO - Assolutamente sì.

AVV. NICOLETTI - Nel caso in cui fossero state rispettate le regole del cabotaggio erano visibili le sale montate sotto il carro?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì.

AVV. NICOLETTI - Quindi mi riferisco in particolar modo alla 98331.

TESTE LAURINO - Sì, anche perché è una visita diciamo attenta, basta piegarsi e si vedono lo stato di condizione delle sale.

AVV. NICOLETTI - L'ultima domanda: in forza della sua esperienza, siamo partiti col suo esame parlando della sua esperienza, lei è a conoscenza di altri incidenti ferroviari che si siano verificati a causa di una rottura

di un assile precedentemente al 29 giugno del 2009?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì, ho fatto io un'attività d'indagine di un'altra sala che... In Italia negli ultimi anni ci sono stati tre casi, due li ho trattati io... Due di questi li ho trattati io, l'altra era ad Abate Camerrata ed un'altra qui in Toscana non mi ricordo il posto dov'è. A Firenze Vaiano... sì. E quindi abbiamo...

PRESIDENTE - Va bene.

AVV. NICOLETTI - Non ho altre domande.

PRESIDENTE - Prego Avvocato Dalla Casa.

**Parte Civile - Avvocato Dalla Casa**

AVV. DALLA CASA - Buonasera, Ispettore Laurino...

PRESIDENTE - Suggerimenti innocui direi.

**Difesa - Avvocato D'Apote**

AVV. D'APOTE - Innocui no perché sono sbagliati e quindi...

PRESIDENTE - Va bene. Avvocato Dalla Casa.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Mi dicono, per dare il suggerimento giusto, Firenze Castello.

PRESIDENTE - Va bene, Avvocato Dalla Casa.

**Parte Civile - Avvocato Dalla Casa**

AVV. DALLA CASA - L'unica cosa certa è che sarò breve, spero

di evitare qualsivoglia ripetizione e sicuramente però mi dovrò richiamare un paio di volte all'esperienza dell'Ispettore Laurino, valuterà poi il Collegio nel Presidente se la domanda, che comunque implicherà una qualche (*inc.*) valutativo sia ammissibile o meno. Ispettore Laurino, una volta che si verifica il cedimento di un assile si verifica sempre un deragliamento?

TESTE LAURINO - Sì.

PRESIDENTE - La domanda non è ammissibile.

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - C'è opposizione.

PRESIDENTE - Non è ammissibile.

**Parte Civile - Avvocato Dalla Casa**

AVV. DALLA CASA - Che cosa è il deragliamento?

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - C'è opposizione, cosa sia un deragliamento è sul vocabolario della lingua italiana.

TESTE LAURINO - Non ho capito nemmeno che cos'è?

**Parte Civile - Avvocato Dalla Casa**

AVV. DALLA CASA - Deragliamento.

PRESIDENTE - Vediamo dove vuole arrivare l'Avvocato Dalla Casa. Diamogli il suo spazio.



TESTE LAURINO - Posso rispondere?

PRESIDENTE - Se ritiene...

TESTE LAURINO - Il deragliamento è la fuoriuscita dalla sua sede naturale di un materiale rotabile.

AVV. DALLA CASA - Quali conseguenze possono derivare da un deragliamento?

TESTE LAURINO - Dipende da determinate condizioni, dipende dalla velocità del treno, dipende dallo stato della linea, dipende da tutto quello che c'è intorno alla linea ferroviaria, l'incidente ferroviario è importante in base ai danni...

PRESIDENTE - Spiegava che cosa può accadere.

AVV. DALLA CASA - A deragliamento avvenuto esistono strumenti di controllo della corsa del treno?

TESTE LAURINO - Bisogna un attimino disciplinare la cosa. Deragliamento avvenuto che significa? La dinamica dell'incidente nella sua interezza o l'andamento del treno?

AVV. DALLA CASA - L'andamento del treno.

TESTE LAURINO - Allora, sicuramente l'andamento del treno è valutabile dai dati registrati nella cosiddetta scatola nera di cui ho fatto riferimento alla precedente... Alla scorsa udienza, laddove si vede il comportamento dei macchinisti, perché sono registrati all'incirca 135 valori all'interno del DIS e quindi vi è sicuramente la velocità, lo spazio...

PRESIDENTE - Quindi c'è la possibilità? La domanda è.

TESTE LAURINO - La possibilità è una domanda a metà, perché ci sono diverse componenti che si vanno a valutare. Vi è il sopralluogo, vi è l'armamento e quindi tutto quello che è l'infrastruttura, se vogliamo andare a disciplinare se vi è tracciabilità all'interno del materiale rotabile sicuramente sì, parimenti lo è sulla linea ferroviaria, perché come dicevo la scorsa volta tutti i semafori e quindi tutti gli enti, chiamati così in generale, gli enti di sicurezza, deviatori, semafori e via dicendo viene tutto registrato, da lì poi si capisce quale è la dinamica dell'incidente, il comportamento per intenderci dei macchinisti lo si valuta dal DIS.

AVV. DALLA CASA - Dagli accertamenti da lei eseguiti ha avuto modo di verificare quale sia stata la documentazione tecnica acquisita da Cargo Chemical all'atto della conclusione del contratto con la GATX relativamente ovviamente al materiale rotabile o noleggiato?

TESTE LAURINO - Non ho capito la domanda.

AVV. DALLA CASA - Mi riferisco al contratto intercorso tra la GATX e Cargo Chemical nel 2005. Volevo sapere se oltre alla stipula del contratto Carco Chemical avesse o meno acquisito la documentazione attinente alle caratteristiche tecniche del materiale rotabile noleggiato, se le risulta.

TESTE LAURINO - No, non abbiamo valutato... Non c'è stata

nessuna valutazione da parte mia di documenti provenienti da F.S...

AVV. DALLA CASA - No, le ho chiesto se voi avete accertato che questa acquisizione vi sia stata o meno.

TESTE LAURINO - No.

AVV. DALLA CASA - Le risulta che questa acquisizione sia avvenuta successivamente al 2005 ad ogni rinnovo contrattuale?

TESTE LAURINO - No.

AVV. DALLA CASA - Le risulta che Cargo Chemical prima ed F.S. Logistica poi abbiano mai acquisito da GATX la copia dei piani di manutenzione di materiale rotabile?

TESTE LAURINO - No, non è stata mai acquisita.

AVV. DALLA CASA - Le risulta che Trenitalia una volta sottoscritto il contratto di subnoleggio con F.S. Logistica abbia mai acquisito o richiesto ad F.S. Logistica stessa o a GATX Austria copia dei piani di manutenzione del materiale rotabile noleggiato?

TESTE LAURINO - No, nella maniera più assoluta.

AVV. DALLA CASA - Esisteva degli anni 2008, 2009 un'autorità sovranazionale europea volta nello svolgimento dei suoi compiti a valutare l'adeguatezza, la congruità dei piani di manutenzione del materiale rotabile?

TESTE LAURINO - L'ERA, l'Agenzia Europea per la Sicurezza ferroviaria a cui fanno capo tutte le agenzie nazionali della comunità... dell'Unione Europea, chiedo scusa.

AVV. DALLA CASA - Le risulta che i piani di manutenzione del materiale rotabile di cui stiamo parlando in questo processo siano stati inviati all'ERA?

TESTE LAURINO - No.

AVV. DALLA CASA - Esisteva negli anni 2008/2009 un'autorità nazionale italiana presso la quale i piani di manutenzione di materiale rotabile italiano o di provenienza estera dovessero essere inviati per l'adeguata valutazione sulla congruità?

TESTE LAURINO - Allora, l'agenzia nazionale della sicurezza ferroviaria è stata istituita nel... a partire credo dal marzo del 2008 come istituzione, poi è entrata a regime nel giro di un anno, non sono mai stati inviati alcuni piani all'agenzia.

AVV. DALLA CASA - Senta, lei è in grado di dirci quando... anzi F.S. Logistica quale noleggiataria ha mai avuto modo di acquisire o di richiedere alla Cima Riparazioni una copia o comunque documentazione attinente alla revisione... anzi all'ispezione visiva compiuta dalla Cima?

TESTE LAURINO - No.

AVV. DALLA CASA - Le risulta che Trenitalia abbia compiuto invece questa attività?

TESTE LAURINO - Assolutamente no.

AVV. DALLA CASA - Ha conoscenza di quando F.S. Logistica ha saputo che vi era stato un cambio di sale sul carro per

cui è processo?

TESTE LAURINO - Non F.S. Logistica non ha saputo nulla del cambio.

AVV. DALLA CASA - Trenitalia sa quando Trenitalia ha saputo che vi era stato un cambio di sale?

TESTE LAURINO - Nemmeno Trenitalia.

AVV. DALLA CASA - Chi ha eseguito la movimentazione del carro presso la Sarpon di Trecate?

TESTE LAURINO - Trenitalia, perché c'è un contratto tra la Sarpon e la Trenitalia agli atti.

AVV. DALLA CASA - Come si identifica una sala, Ispettore Laurino?

TESTE LAURINO - Questa...

AVV. DALLA CASA - Prima di far vedere... non volevo far vedere ancora la fotografia, pardon.

TESTE LAURINO - Quella che... si identifica tramite la...

AVV. DALLA CASA - In generale come si fa?

TESTE LAURINO - Ha due targhette, una della manutenzione che sono fissate al copricerchio... al copri boccola della sala e ci sono due targhette, una di proprietà e l'altra della manutenzione.

AVV. DALLA CASA - Volevo mostrare al teste due fotografie, allora si tratta di due fotografie, lo dico per i colleghi, che sono mutuate dall'annotazione dell'Ispettore Laurino del 5 marzo 2010 tomo 9 volume 6 del fascicolo della Procura al file numero 091646, pagine

48 e 49, queste fotografie a colori io chiederei poi di acquisirle da parte del Tribunale, non ce l'ho fatta ad estrapolarle perché non sono molto pratico di materiale informativo e onestamente non mi è riuscito. Questa è la fotografia numero 20 di pagina 48 della suddetta annotazione, ci può spiegare cosa sono queste rappresentazioni numeriche e letterali sulla piastrina e di quale piastrina si tratta?

TESTE LAURINO - Allora, questa è la piastrina della sala 98331 e allora questa è la piastrina di proprietà, perché in alto si vede... Si legge GATX e quindi ciò significa che la sala è della GATX e sotto c'è il numero di matricola della 98331 e ancora sotto, in basso, sulla... In mezzo... almeno sul lato sinistro vista foto vi è la sigla della TGR 652 e affianco vi è, a destra, qui dove adesso è il cursore, e 20 è la portata della sala che è 20 tonnellate e più in basso quella W significa alveoli di corrosione e invece R7 è l'acciaio della ruota.

AVV. DALLA CASA - Volevo soffermarmi sulla sigla W1D, questa rappresenta?

TESTE LAURINO - È l'indicazione che vi sono degli alveoli di corrosione che però vengono tollerati dal manuale VPI, loro lo segnalano...

AVV. DALLA CASA - Questa piastrina da chi è stata apposta sull'assile 98331, l'avete accertato?

TESTE LAURINO - Bisogna vedere l'altra piastrina perché

questa... perché l'altra piastrina ci dice... eccola qua.

AVV. DALLA CASA - L'altra piastrina è a pagina... è la fotografia numero 21 a pagina 49 dell'annotazione che ho precedentemente menzionato.

TESTE LAURINO - Vede... posso? La scritta... eccola qua, la scritta è 104 e in alto verso sinistra vista foto 1108 è la data dell'imbullonatura della piastrina, 1108 l'altra ripetizione è relativa alla revisione in IS2 che è riferito... viene indicato con quel 2 di fianco. 180 è invece la boccola, D2 è il grasso e sotto sta a significare che è stato fatto l'esame ABD... sono stati fatti gli esami agli ultrasuoni e via dicendo.

AVV. DALLA CASA - Questo significa, se ho capito bene, che in corso della IS2 presso la Jungenthal gli operatori della Jungenthal hanno evidenziato degli (*inc.*) di corrosione, hanno applicato la piastrina e sulla piastrine è stato... grazie. Cambiamo argomento e ho finito. Mi sa dire che cos'è il memorandum o (*inc.*)standing sottoscritto a Bruxelles il 14 maggio del 2005? Se se lo ricorda ovviamente.

TESTE LAURINO - Non me lo ricordo. No, non me lo ricordo. Se mi dà un'indicazione maggiore...

AVV. DALLA CASA - Posso farlo... Siccome fa parte delle produzioni che voleva fare il (*inc.*) posso anche mostrarlo.

PRESIDENTE - Ce lo produce.

TESTE LAURINO - Se mi fa vedere...

PRESIDENTE - Ispettore, poi... ha concluso Avvocato Dalla Casa con questa produzione? Diamo atto della richiesta di produzione dall'Avvocato Dalla Casa del memorandum.

AVV. DALLA CASA - Si tratta del...

PRESIDENTE - Avvocato Nicoletti, lo leggo io "Memorandum d'Intesa Bruxelles 14 maggio 2009" foglio 10377, anche questo lo mettiamo qui per poi consentirne la visione alle difese. Ha detto che non lo sa?

TESTE LAURINO - Non me lo ricordo, da Bruxelles non...

AVV. DALLA CASA - Ho concluso.

PRESIDENTE - Allora, Avvocato Dalle Luche.

**Parte Civile - Avvocato Dalle Luche**

AVV. DALLE LUCHE - Avvocato Dalle Luche per la Parte Civile Lippi Marcella e rappresentanti dei lavoratori per la sicurezza. Solo alcune domande. Volevo tornare sulla diversa colorazione dei due assili, se mi può riconfermare attribuendo il colore al numero dell'assile, di che colore erano e come si presentavano?

TESTE LAURINO - L'assile fratturato, abbiamo visto prima le fotografie, del 98331 noi l'abbiamo rinvenuto nello stato che poi tutti hanno visto era di colore scuro, nero, mentre l'altra sala, la 85890 che era vicino la... Nei pressi del secondo carro e quindi... Del secondo carro era di colore celeste, blu cobalto.



AVV. DALLE LUCHE - L'assile 98331 era stato interessato dal fuoco? Se ha potuto valutarlo.

TESTE LAURINO - Mi scusi, non l'ho capita.

AVV. DALLE LUCHE - Se era stato interessato dall'incendio l'assile 98331, quello fratturato.

TESTE LAURINO - Certo, era vicino alla cisterna, lo abbiamo detto prima.

AVV. DALLE LUCHE - Volevo sapere un'altra cosa: quali tipi di accertamento sono stati effettuati sulla verniciatura dei due assili? Quali laboratori e si mi può riferire appunto i risultati.

TESTE LAURINO - Allora, in sede di Incidente Probatorio furono fatte due... Fui incaricato io personalmente furono... Nel senso non di eseguire la... Ovviamente l'esame al... Me ne occupai sotto il punto di vista logistico, uno presso l'Università di Trento che però non soddisfò tutti i consulenti...

AVV. DALLE LUCHE - Ecco, la interrompo un attimo...

PRESIDENTE - Però io su quello che hanno fatto i consulenti...

AVV. DALLE LUCHE - Io non voglio sapere i risultati.

PRESIDENTE - Ce lo diranno loro.

AVV. DALLE LUCHE - Certo, certo.

TESTE LAURINO - La seconda fu fatta presso la CSI di Bollate.

AVV. DALLE LUCHE - Si ricorda, se se lo ricorda, perché fu fatta una doppia valutazione, doppio esame in merito alla

verniciatura degli assili?

**Difesa - Avvocato D'Apote**

AVV. D'APOTE - Mi scusi, Presidente...

PRESIDENTE - Anche questa, Avvocato, è una valutazione che non spetta all'Ispettore.

AVV. D'APOTE - In questo caso l'Ispettore sì che non rispettando perfettamente l'ordinanza del Tribunale, però in questo caso che è evocato da questa domanda l'Ispettore sì che invece aveva un ruolo esclusivamente di ausiliario, cioè rispetto all'assistenza fatta nel corso delle indagini tecniche fatte dai periti, ripeto, a questo io non credo che possa rispondere proprio applicando... Interpretando l'ordinanza...

PRESIDENTE - L'ordinanza con la quale (*inc.*), perché lui era lì...

**Parte Civile - Avvocato Dalle Luche**

AVV. DALLE LUCHE - Era lì presente, Giudice, quindi può riferire cosa successe e perché furono ripetuti al CSI di Bollate.

PRESIDENTE - Era presente...

**Difesa - Avvocato D'Apote**

AVV. D'APOTE - Era presente in quanto incaricato dai Pubblici Ministeri di sovrintendere, verificare, dare assistenza

o che so io alle operazioni peritali.

TESTE LAURINO - Non è corretto, Avvocato D'Apote, io...

AVV. D'APOTE - Questo è quello che a me risulta dagli atti, poi se è diverso sentiamo sul ruolo, perché altrimenti saremmo nella questione testimone (*inc.*) che è un'altra cosa.

TESTE LAURINO - Non è concreto quello che dice l'Avvocato D'Apote e non perché...

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Però non è consentito che il testimone entri...  
La valutazione la deve fare il Tribunale.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - (*Inc.*) ma ausiliario sono soltanto il Cancelliere e il segretario, lui è ufficiale di Polizia Giudiziaria, mi perdoni ma di che parliamo?

PRESIDENTE - La domanda non è ammessa, poi ci spieghi perché era lì.

TESTE LAURINO - Ero lì perché mi fu richiesto dal G.I.P. dottor Simone Silvestri di organizzare logisticamente, l'ho già dichiarato la scorsa volta, tutto quello che era l'Incidente Probatorio, cosa ho fatto nell'Incidente Probatorio? Mi sono preoccupato di trasferire la sala da Livorno deposito locomotive fino alla Lucchini, ho organizzato materialmente tutto quelle che erano le

riprese televisive, le... Quando fu trovata la seconda sede delle prove delle vernici fui io a portare con l'Assistente Cremonesi i campioni per poter verificare che tipo di vernice era.

PRESIDENTE - Non ha svolto attività di ausiliario in questo contesto, Avvocato.

**Difesa - Avvocato D'Apote**

AVV. D'APOTE - Però non credo che gli si possa chiedere un qualcosa che è attinente ai risultati.

PRESIDENTE - Quello è il motivo per cui non ho ammesso la domanda.

AVV. D'APOTE - Il fatto che abbia portato materialmente...

**Parte Civile - Avvocato Dalle Luche**

AVV. DALLE LUCHE - Signor Presidente, non è la domanda sui risultati, soltanto se era a conoscenza del perché fu ripetuto due volte l'analisi sulle vernici.

PRESIDENTE - Anche su questo, Avvocato...

AVV. DALLE LUCHE - È un fatto storico nel senso che...

PRESIDENTE - (Inc.) storico non mi sembra che...

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - La Polizia Giudiziaria è impedita solo di testimoniare...

PRESIDENTE - Non è ammessa la domanda. Gli esiti

dell'Incidente Probatorio lei permette che lo dirà il perito vivaddio. Prego Avvocato Dalle Luche.

AVV. DALLE LUCHE - Volevo sapere allora i risultati del... Del laboratorio del CSI di Bollate da chi furono ritirati?

TESTE LAURINO - Li ritirai io e poi li mandai immediatamente tramite mail al professor Vangi.

AVV. DALLE LUCHE - Allora le mostro questo allegato numero 43 tomo 9 volume 9 file 093103, se si può mostrare se è questo e se conferma che ritirò questo...

PRESIDENTE - Che cosa è, Avvocato?

AVV. DALLE LUCHE - È il risultato del CSI di Bollate in merito alle vernici, se conferma che questo è il report che ritirò...

**Difesa - Avvocato D'Apote**

AVV. D'APOTE - Presidente, fanno parte dell'Incidente Probatorio.

**Parte Civile - Avvocato Dalle Luche**

AVV. DALLE LUCHE - Ma potrò chiedere, visto che l'ha ritirato personalmente, se ha ritirato questo?

PRESIDENTE - Se ha ritirato quel documento.

AVV. DALLE LUCHE - Questo documento, sto chiedendo questo io.

PRESIDENTE - Attività... Va bene, è un fatto. Se ha ritirato quel documento. Prego, esibiamolo.

TESTE LAURINO - Sì, è questo.

AVV. DALLE LUCHE - Porta la sottoscrizione dei consulenti che furono nominati.

PRESIDENTE - Lo vuole depositare, Avvocato?

AVV. DALLE LUCHE - È già depositato, è già depositato, acquisito su richiesta dell'Avvocato Dalla Casa e quindi è già... ecco, un'altra domanda: è lo stesso report che poi fu depositato dai periti durante l'Incidente Probatorio?

TESTE LAURINO - No.

AVV. DALLE LUCHE - Ci può spiegare come mai c'è questa discrepanza?

PRESIDENTE - Il dato è emerso, non è lo stesso report chiedergli come mai...

AVV. DALLE LUCHE - Se poteva dirci come mai non era lo stesso.

TESTE LAURINO - Perché ci furono due report, uno...

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Presidente, scusi, questa è domanda da fare poi al perito perché non ha depositato quello.

**Parte Civile - Avvocato Dalla Luche**

AVV. DALLE LUCHE - La circostanza è emersa, ritiro la domanda.

PRESIDENTE - Siamo d'accordo, il dato è emerso.

AVV. DALLE LUCHE - Un'altra domanda sempre sull'assile 98331, mi sembra che abbia detto che riportava una qualche

traccia l'assile 98331? Di che traccia si trattava?

TESTE LAURINO - Il 98331 nel momento in cui...

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Presidente, chiedo scusa, c'è opposizione, il teste ha risposto tre volte su domanda del Pubblico Ministero sulle tracce che c'erano sull'assile, sia sulla ruggine che sulle altre tracce che erano state rilevate. Siccome l'Avvocato è in esame diretto la risposta è stata già data.

PRESIDENTE - Dovesse essere così gliel'avrei ammessa la domanda. La ripete?

**Parte Civile - Avvocato Dalle Luche**

AVV. DALLE LUCHE - Io volevo sapere se l'assile i a 98331 riportava una qualche traccia e a cosa è attribuita questa traccia.

PRESIDENTE - Su questo ha risposto.

AVV. DALLE LUCHE - Evidentemente l'Avvocato Scalise l'ha contate tre volte visto che l'altra volta aveva detto che fino a tre le ammetteva...

PRESIDENTE - Fino a dieci (*inc.*) detto.

AVV. DALLE LUCHE - Allora se corrisponde...

PRESIDENTE - Ha già risposto, Avvocato.

AVV. DALLE LUCHE - Allora le faccio un'altra domanda sempre in relazione all'assile 98331, la stessa traccia che

avete... di cui ha già parlato precedentemente trovata e ravvisata sull'assile, avete accertato se era presente sull'assile innanzitutto gemelle o su altri assili che avete visionato presso la Cima Riparazioni quando avete fatto le perquisizioni?

TESTE LAURINO - La traccia al centro dell'assile era propria di quella sala e di altre sale sotto alcuni cavi del treno, la gemella non aveva quella stessa traccia.

AVV. DALLE LUCHE - Si ricorda quale colorazione avessero le sale che riportavano questa traccia? Se se lo ricordo.

TESTE LAURINO - Mi ricordo, mi scusi, quale?

AVV. DALLE LUCHE - Quale colorazione avessero queste sale che riportavano la medesima traccia? Se se lo ricorda.

TESTE LAURINO - No, questo non me lo ricordo.

AVV. DALLE LUCHE - Allora passo ad un altro argomento velocemente. Volevo tornare sui contratti che furono stipulati prima fra la Chemical Cargo e GATX e poi tra F.S. Logistica e sempre GATX, volevo sapere se avete accertato se erano contratti standard o se F.S. Logistica avesse stipulato altri analoghi contratti con altri soggetti fornitori di carri?

TESTE LAURINO - No, ci siamo focalizzati, almeno io mi sono focalizzato, solamente su quei tre contratti lì che abbiamo poi... diciamo così, ho spiegato stamattina.

AVV. DALLE LUCHE - Quindi anche in merito alle condizioni contrattuali avete visionato soltanto quei contratti, non



sapete in relazione al contributo del 45%, del 55% erogato dal Ministero se... questo rispetto al contratto con l'Aversana Petroli se era una condizione contrattuali specifiche oppure generali?

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - C'è opposizione, la domanda è suggestiva, Presidente.

AVV. DALLE LUCHE - Io direi che ho concluso, grazie.

PRESIDENTE - Avvocato Pedonese.

**Parte Civile - Avvocato Pedonese**

AVV. PEDONESE - Senta, io mi vorrei riportare alla sua annotazione del 9 novembre 2010 relativi alle autorizzazioni e certificazioni Jungenthal, in particolare l'audit, il terzo, quello del 24/25 settembre 2008 che è l'allegato 9 a questa annotazione, volevo sapere se in questa audit emerge un termine per l'adempimento delle prescrizioni di cui lei ci ha parlato stamani che erano sette punti fondamentali.

TESTE LAURINO - Entro il 30 novembre del 2008.

AVV. PEDONESE - Una precisazione su questo punto: ma a fronte di questo adempimento, cioè esisteva poi un organo che doveva verificare che l'adempimento fosse stato effettuato?

TESTE LAURINO - No.

AVV. PEDONESE - Un'altra cosa, sempre per l'audit, questo si intendeva anche alla certificazione di qualità relativa Officina Jungenthal?

TESTE LAURINO - Abbiamo detto che la Jungenthal non aveva alcuna certificazione.

AVV. PEDONESE - Ma emerge da questo audit questo che non aveva la certificazione?

TESTE LAURINO - Dovrei guardare il documento dell'audit che io non ho ma...

AVV. PEDONESE - Io se è possibile lo vorrei esibire perché in relazione a questo punto c'è proprio scritto "non certificato".

PRESIDENTE - Esibiamo.

AVV. PEDONESE - Comunque rientra nelle nostre produzioni di tutte queste difese anche questo audit.

PRESIDENTE - Però lo voleva esibire comunque perché rispondesse immagino.

TESTE LAURINO - Come ho detto prima non c'è nessuna certificazione di qualità.

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Signor Presidente, una domanda, volevo sapere se è prodotto in originale o in traduzione e che traduzione è. Giusto per capire che documento...

PRESIDENTE - È già agli atti ed è stato acquisito. Lei voleva sapere se era in originale?

AVV. RUGGERI LADERCHI - Signor Presidente, visto che c'è un errore evidente nella traduzione, cosa (*inc.*) volevo capire se l'Avvocato Pedonese stava producendo anche l'originale o solo la traduzione che è erronea, comunque lo verificiamo.

PRESIDENTE - Poi lo verificiamo.

AVV. RUGGERI LADERCHI - Costato che ha prodotto anche il tedesco e quindi...

PRESIDENTE - Comunque non è prodotto, questo è esibito al teste, sono già acquisiti con l'ordinanza della scorsa udienza. Di due udienze fa. Prego.

**Parte Civile - Avvocato Pedonese**

AVV. PEDONESE - Senta, lei ci ha parlato di un accesso presso l'Officina Jungenthal nel corso della rogatoria, lei ha avuto modo di prendere visione di altre sale presso Jungenthal?

TESTE LAURINO - Sì, ho fatto anche... nella mia annotazione ho fatto alcune foto, chiesi il permesso al Pubblico Ministero, (*inc.*), del tedesco di fare alcune foto, così come erano stoccate nel cortile dell'Officina Jungenthal.

AVV. PEDONESE - Lei si ricorda di che colore fossero?

TESTE LAURINO - Erano blu cobalto e anche all'interno del collarino me lo ricordo distintamente perché feci proprio io le fotografie.

AVV. PEDONESE - Ora io non ho la possibilità di esibirle queste foto, chiedevo se per caso all'Ispettore Laurino se fosse possibile esibirla la foto di queste sale presenti in Jungenthal.

PRESIDENTE - Mentre vengono recuperate possiamo proseguire. Prego Avvocato Pedonese.

AVV. PEDONESE - Passo un po' ad un altro argomento. Per quanto riguarda la Cima Riparazioni ci ha parlato di un controllo visivo delle sale in questione, lei si ricorda da chi fu effettuato questo controllo?

TESTE LAURINO - Credo da Pizzadini.

AVV. PEDONESE - Infine un'ultima domanda, volevo solo capire se nel corso delle perquisizioni effettuate sia in Jungenthal che in Cima è stata trovata traccia di una vernice cosiddetta vinilica.

TESTE LAURINO - No.

AVV. PEDONESE - Nessuna traccia?

TESTE LAURINO - Però mi confondo tra... in questo momento se mi dice il colore perché c'erano due vernici, epossidica e vinilica che non mi ricordo... era... una delle due era al centro del collarino e quindi non mi ricordo se la blu cobalto è *(inc. per sovrapposizione voci)*...

PRESIDENTE - Non ricorda se epossidica o vinilica.

AVV. PEDONESE - È sulla tipologia più che altro, se avesse... se ha trovato traccia della... questa è la foto di cui si parlava prima?

TESTE LAURINO - Sì, sì, questa l'ho scattata io.

AVV. PEDONESE - In Jungenthal.

TESTE LAURINO - Jungenthal. Qui è il cortile di fianco agli uffici più o meno della Jungenthal, a noi non ci fu permesso di...

PRESIDENTE - Vuole descrivere per il verbale? Stiamo guardando la foto 26/A?

TESTE LAURINO - Stiamo guardando la figura 26/A ed è... l'ho fatta io personalmente il 14/12/2009 all'interno dell'Officina Jungenthal, dove erano stoccate le sale e quelle che vengono mostrate in centro sono di colore blu cobalto quindi riconducibili al RAL 5011. Come si potrà vedere, se andiamo oltre... ecco, questa è la parte del collarino nel cursore... è tra la boccola ed il fusello, quella parte che si vede in blu è il fusello e quella parte sottostante della foto dove eventualmente c'è il cursore è la boccola, la parte superiore è il cerchione.

AVV. PEDONESE - Io non ho altre domande.

PRESIDENTE - Grazie.

**Parte Civile - Avvocato Antonini**

AVV. ANTONINI - Alcune precisazioni e mi scuserà questa Corte se nella domanda purtroppo, visto anche che molte cose sono già state detto, dovrò inserire delle brevissime premesse, proprio perché sono delle precisazioni ad

alcune affermazioni che lei ha già...

PRESIDENTE - Tenga presente che per lei sono vietate le domande suggestive, anche per lei.

AVV. ANTONINI - Sì, ma sono precisazioni che però parto da una premessa e poi la domanda è abbastanza secca. Lei c'ha riferito alla scorsa udienza che lei è intervenuto sul luogo del disastro il giorno dopo, diciamo così anche se... Il 30 alle 11:30, ecco se lei se lo ricorda quando lei è intervenuto l'area del disastro e per area del disastro intendo la stazione e dove era... Dove si era fermato il treno in particolare era sottoposta a sequestro?

TESTE LAURINO - No, era impedito l'accesso perché c'erano i Vigili del Fuoco che stavano raffreddando le cisterne, io stesso non ebbi la possibilità di accedere in quell'area lì, intervenni dopo un'oretta, un paio d'ore diciamo, adesso non ricordo la cadenza precisa, però è questo il... più o meno il limite temporale.

AVV. ANTONINI - Lei se lo ricorda più o meno l'area per quanto tempo è rimasta sotto sequestro?

TESTE LAURINO - Fino a quando sicuramente non abbiamo fatto tutti i rilievi, la cisterna fratturata l'abbiamo rimossa che è stata l'ultima il 4 settembre del... chiedo scusa il 4 luglio del 2009. Tenga presente però che nei binari attivi poiché bisognava far circolare i treni era permesso... avevamo messo una... fatto mettere una

recinzione, diciamo così, quelle da cantiere per dividere i due binari, l'1 e il 2, dal 3... no, dal 4 al 5 e 6 e quindi dal primo marciapiede... cioè dal marciapiede del lato binario 4 lato binario 3 ovviamente abbiamo fatto mettere questa recinzione in modo da mettere in sicurezza PRESIDENTE l'area dove si stava lavorando e vale a dire quella dove è avvenuta l'incidente.

AVV. ANTONINI - Lei ha detto che è intervenuto alle 11:30 però... che lei è a conoscenza eccetto i Pompieri e il Pronto Soccorso come era doveroso nell'area stazione lei sa... ci sono stati i primi soggetti ad intervenire nella nottata e se ci sono stati dei soggetti?

TESTE LAURINO - No, questo non glielo so riferire, onestamente no. Cioè sono... io le posso dire quello che ho fatto io, a me è stato impedito da subito...

PRESIDENTE - Questo ce l'ha detto, Ispettore.

AVV. ANTONINI - Volevo sapere se era al corrente se soggetti... e ha detto che non era al... e le ditte, le ferrovie attraverso le proprie ditte competenti lei sa quando sono intervenute per lavorare al ripristino?

TESTE LAURINO - Sono intervenute quando le... Successivamente, vale a dire quando abbiamo finito di fare i rilievi della Scientifica, noi che guidavamo... io e il professor Toni e l'Assistente Cremonesi si guidava la Scientifica per far fare le foto di nostro interesse e quando abbiamo finito di fare i rilievi di competenza abbiamo iniziato a

liberare i binari.

AVV. ANTONINI - Un'ultimissima domanda sull'argomento, i rilievi di competenza quando sono iniziati da parte sua... della Scientifica?

TESTE LAURINO - Dalla Scientifica o...?

AVV. ANTONINI - No, dico della Scientifica.

TESTE LAURINO - Beh la Scientifica ha fatto delle foto già nelle prime ore sia con l'elicottero e sia dal... Lì prima c'era un passaggio che attraversava tutti i binari, c'è un... Un coso lì, come si chiama? Un sovrappasso, chiamiamolo così, e quindi ha iniziato a fare le fotografie anche da lì sopra.

AVV. ANTONINI - Passo ad un altro argomento. Lei ha parlato nella sua... Ci ha detto che era a conoscenza di un carteggio tra Trenitalia e il sindacato O.R.S.A. e le chiedo: questo carteggio è stato acquisito durante le indagini?

TESTE LAURINO - Certo.

AVV. ANTONINI - E proprio in sintesi quale argomento riguardava questo carteggio tra Trenitalia e il sindacato O.R.S.A.? Forse ce l'ha già detto ma ce lo può...

TESTE LAURINO - Lo ripeto, riguardava il cabotaggio perché c'era un...

PRESIDENTE - L'ha già spiegato, Avvocato.

AVV. ANTONINI - Comunque riguardava il Cabotaggio. Ora questa domanda è propedeutica alla mia Parte Civile per... E lei



è a conoscenza se anche prima del 29 giugno il sindacato O.R.S.A. si era occupato in materia di sicurezza in generale e nello specifico anche di problematiche sul cabotaggio?

TESTE LAURINO - Guardi io comando la squadra di Polizia Giudiziaria della Polfer, l'O.R.S.A. è un sindacato sicuramente attivo, ma nello specifico non le so riferire...

AVV. ANTONINI - Però in base al carteggio può dirci se era una materia che l'O.R.S.A. o non conosceva?

**Difesa - Avvocato Mittone**

AVV. MITTONE - Mi oppongo, Presidente, in base al carteggio ce lo leggiamo.

PRESIDENTE - L'eccezione è accolta.

**Parte Civile - Avvocato Antonini**

AVV. ANTONINI - Riguardo sempre il cabotaggio lei con quale soggetto dell'O.R.S.A. ha interagito, se se lo ricorda?

TESTE LAURINO - A noi è arrivata una nota dell'epoca segretario nazionale protempore signor Romeo.

AVV. ANTONINI - Passiamo ad altro argomento lei ha detto che nella contrattualistica F.S. Logistica aveva, se non sbaglio, una perdita di 25 mila euro?

TESTE LAURINO - No, 12 mila e passa.

AVV. ANTONINI - Questa perdita riguardava all'anno, a

convoglio?

TESTE LAURINO - No, io ho fatto l'insieme di un anno, perché ho fatto per 365 giorni e quindi nel...

PRESIDENTE - Nell'arco dell'anno.

TESTE LAURINO - Nell'arco dell'anno, nella globalità perdeva questo.

PRESIDENTE - In base ai calcoli fatti dall'Ispettore Laurino.

AVV. ANTONINI - Lei ha descritto il carro cisterna composto da una sovrastruttura e da una sottostruttura, ecco può essere un po' più preciso in cosa consiste la sovrastruttura e in cosa consiste la sottostruttura?

TESTE LAURINO - In riferimento ovviamente al carro cisterna nostro diciamo. La sovrastruttura è il serbatoio, sul serbatoio vi è un telaio che viene appoggiato su due carrelli con... Nel complesso con un carrello anteriore e un carrello posteriore, con una complessità di... Complessivamente con quattro sale. Le sale sappiamo oramai che cosa sono e quindi... Va bene così.

AVV. ANTONINI - Se non erro, chiedo una conferma, lei ha detto che questo carro cisterna in poche parole subiva tre tipi di controllo, uno che era quello di immatricolazione, di cabotaggio e di controllo dell'asse o assile.

TESTE LAURINO - L'immatricolazione non è un controllo, l'immatricolazione è la messa in servizio ovviamente del carro invece vi è...

PRESIDENTE - L'omologazione.

TESTE LAURINO - No, lui ha parlato di...

AVV. ANTONINI - Ho parlato di immatricolazione e cabotaggio e controllo dell'assile.

TESTE LAURINO - Io ho capito immatricolazione. Allora, abbiamo l'omologazione, immatricolazione che è una cosa diversa, cioè dice la macchina è questa e può essere messa in servizio, la costruiscono e via dicendo, detto in termini molto spicci. I controlli che subisce e lo rispiego ancora, se il controllo riguarda tutto il carro siamo in controllo G.4 e G.8, se invece riguarda la sottostruttura del carro, vale a dire per sottoscrizione del carro si intende il telaio e con particolare riferimento le sale, in quel caso le sale sono ad una diversa... Le revisioni in una diversa denominazione e si parte da IS2, IL... cioè chiedo scusa si parte da IL, Is1, IS2 e IS3.

AVV. ANTONINI - Ho visto io nella sua relazione alle pagine 17 e 18...

TESTE LAURINO - Quale annotazione, Avvocato?

AVV. ANTONINI - Relazione 5 marzo 2010, un conteggio molto analitico, diciamo così, sul costo del carro 25 euro per 14, carri che formavano per 375, ma io le chiedo se tra questi conteggi in altra relazione sono stati fatti anche dei conteggi sul costo di quanto è necessario, dal punto di vista economico, per effettuare opere di manutenzione sul carro cisterna.

TESTE LAURINO - Dipende da che cosa si vuole fare e che tipo

di revisione. Abbiamo visto per dire che la Jungenthal non ha fatturato il costo delle revisioni, dipende da quello che si deve fare.

AVV. ANTONINI - Chiedevo se erano già stati fatti dei conteggi, siccome...

TESTE LAURINO - No, ci sono delle fatture che abbiamo analizzato nel corso dell'annotazione o delle annotazioni anche del 28 luglio, però bisogna vedere che tipologia di intervento si fa sul carro.

AVV. ANTONINI - Io mi riferivo all'opera di immatricolazione e cabotaggio e controllo degli assili quelli...

TESTE LAURINO - Ripeto, dobbiamo focalizzarci alla Cima Riparazioni oppure anche alle uniche due... anzi l'unica che è del 2002 e abbiamo visto che l'esame UT poi delle sale veniva a costare (*inc.*)... veniva a costare circa 20 euro, l'esame UT sto parlando, è tutto disciplinato nelle fatture.

AVV. ANTONINI - Quindi non c'è un conteggio proprio nella relazione però dalle fatture si può ricavare...?

TESTE LAURINO - Certo, bisogna vedere che tipologia di intervento fanno, cioè non è che si può fare una media, se devono sostituire le sale faranno pagare eventualmente il costo e il montaggio delle sale, se devono seguire la prova intermedia del serbatoio faranno...

PRESIDENTE - Va bene.

TESTE LAURINO - Me via dicendo.

PRESIDENTE - È stato chiaro.

AVV. ANTONINI - Lei ha detto che riguardo l'asse o assile lei ha detto che c'era un controllo, se non sbaglio, ogni sei anni?

TESTE LAURINO - Sì, è una media eh.

AVV. ANTONINI - Invece ora probabilmente è un mio errore di interpretazione, nella relazione quella del 22 febbraio 2010 alla pagina 25 lei ci parla di un controllo ogni 600 mila chilometri.

TESTE LAURINO - È una delle modalità di... Cioè non c'è una...

PRESIDENTE - O il chilometraggio...

TESTE LAURINO - Lo abbiamo detto stamattina a chilometraggio, tempo e via dicendo.

AVV. ANTONINI - Però stamattina si parlava esclusivamente del controllo quello ogni 6 anni e invece...

TESTE LAURINO - È un parametro diverso di valutazione.

AVV. ANTONINI - Quindi o il controllo ogni 6 anni o ogni 600 mila chilometri.

TESTE LAURINO - Non sono parametri assolutamente fissi, questi sono dettati dalla media, chiamiamolo così.

AVV. ANTONINI - Quindi lei quando ha fatto riferimento al dato 22 mila chilometri si riferisce che il controllo che era stato fatto sull'assile da parte della Jungenthal era stato fatto 22 mila chilometri prima?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì.

AVV. ANTONINI - Quindi può essere giusto che quel carro poteva ancora percorrere 578 mila chilometri?

TESTE LAURINO - Assolutamente sì.

AVV. ANTONINI - Passando ad un altro argomento lei ha detto che l'ANSF che è l'organo che... controllo in materia ferroviaria, esterno alle ferrovie, è entrato in vigore più o meno nel 2008, quale era l'organo che precedentemente all'ANSF si occupava di materia di sicurezza in ambito ferroviario?

TESTE LAURINO - L'ho spiegato anche stamattina, è il CESIFER che era una struttura, viene denominata così, all'interno dipendente della divisione tecnica di R.F.I.

AVV. ANTONINI - Invece ora l'ANSF, per noi profani, è un organo esterno?

TESTE LAURINO - Oggi è un organo terzo. Assolutamente. È stato istituito con Decreto Legislativo, l'ho detto anche stamattina, 162 del 2007.

AVV. ANTONINI - Lei ci ha detto... nella sua relazione quella del 2 dicembre 2009 alla pagina 13 e 14, perché sfora di due righe, ci parla di una procedura che è quella del distanziamento carri inerti, precisamente la disposizione numero 15 che lei cita nella sua relazione del 23 aprile 2007, ci può dire cosa è e in cosa consiste e se era applicata al treno in questione che è deragliato?

TESTE LAURINO - No, no, non era applicata al treno deragliato, in pratica è vietato tra un carro che trasporta merci

pericolose è il carro a seguire è vietato metterci un carro che possa...

PRESIDENTE - Anche questo l'ha spiegato abbondantemente il teste. Per il Tribunale è un concetto chiaro.

AVV. ANTONINI - Se era stato applicato al carro in questione anche su questo ha risposto. Riguardo i picchietti in modo approssimativo, ci può dire da quanto tempo in ferrovia viene utilizzato questo sistema più o meno? Non può essere preciso l'anno, però se è una cosa...

TESTE LAURINO - Guardi, la tracciabilità di quei picchetti risale a... stamattina il dottor Amodeo ha citato una disposizione del '32, comunque noi troviamo fonte del picchetto nella tariffa EN che ho citato anche l'altra volta, cioè come è fatto il picchetto e quindi è affogato, lo ripeto ancora, all'interno di un... vi è chiaro anche questo, perfetto.

AVV. ANTONINI - Io vorrei mostrare al teste... ora non so se è già stata prodotta però è già stata citata più volte, la circolare quella del '32 che non so se è già stata prodotta, comunque la volevo mostrare al teste.

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Presidente, l'ha prodotta stamattina il Pubblico Ministero.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Ho detto di più, Presidente. Presidente, ho detto che non ho trovato per obbiettiva evidenza, (*inc.*) e trasparenza, non ho trovato nelle due circolari di... l'azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato dell'80 e dell'81 il riferimento a quello del '32 perché c'era un numero, (*inc.*) circolari e non avevo... è scolorito che mi sembrava far riferimento a quella del 1932 e quindi io poi sulla richiesta di acquisizione di questa circolare mi riservo eventualmente all'esame dell'ingegner Chiavelli perché probabilmente è lui che l'ha trovata, però al momento processualmente è sospesa.

PRESIDENTE - Avvocato Antonini quindi?

AVV. ANTONINI - Riguardo quella circolare che si produce... cioè è prodotta o va prodotta? Perché volevo fare una domanda perché se è prodotta è verificabile da tutti.

PRESIDENTE - Quale è la domanda?

AVV. ANTONINI - La domanda è se in quella circolazione del 1932 viene già percepito il picchetto come un soggetto fisso, esterno.

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Presidente, c'è opposizione, quello che c'è nella circolare lo andiamo a vedere.

PRESIDENTE - La domanda non è ammessa.

AVV. SCALISE - Tra l'altro è tra le produzioni che questa difesa si appresta a fare e che non ho fatto alla prima



udienza perché dovevo fare un indice, c'è anche questa circolare del '32.

**Parte Civile - Avvocato Antonini**

AVV. ANTONINI - Quindi è già agli atti, è prodotta. Volevo questa conferma. Un'ultima domanda. Siccome lei in parte ha già risposto però ha toccato molto questi... Ha toccato molto nella sua lunga audizione, se ci può dire in modo schematico, in base alle sue risultanze delle sue indagini che ha effettuato, come questo convoglio era formato, cioè locomotore, di chi era proprietario, i 14 carri di chi erano proprietari, chi ne usufruiva, l'immatricolazione del carro in questione che (*inc.*).

TESTE LAURINO - Il treno era composto da 14 pezzi più la locomotiva...

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Ha già risposto al Pubblico Ministero.

PRESIDENTE - O lo diamo per assunto questo.

**Parte Civile - Avvocato Antonini**

AVV. ANTONINI - Ha risposto in modo molto... se si poteva fare in modo molto schematico per dare l'idea.

TESTE LAURINO - Allora, il treno era composto da una locomotiva di proprietà di Trenitalia, 14 pezzi abbiamo stabilito stamattina a chi erano affidati e quindi F.S.

Logistica che poi li affida a Trenitalia, questo è in modo schematico la proprietà. Questo è quello che mi ha chiesto.

AVV. ANTONINI - Invece il carro quello che ha detto era polacco?

TESTE LAURINO - No. Un attimo, il carro era prima della KVG che è stata commissionato... la KVG ha commissionato alla DEC della... polacca la costruzione del carro, il proprietario del carro, il detentore è sempre... in origine la KVG attualmente GATX.

AVV. ANTONINI - Grazie, nessun'altra domanda.

PRESIDENTE - Riprendiamo la circolare del '32.

#### **Parte Civile - Avvocato Brachi**

AVV. BRACHI - Presidente, una premessa metodologica, io debbo fare delle domande sulle vernici e il punto di riferimento del teste è una relazione che lui ha redatto insieme all'Ispettore Cremonesi il 28 maggio del 2012 e ha come riferimento sequestro e perquisizioni che erano stati fra l'altro svolte alla fine di luglio ai primi di agosto del 2011 presso la Cima e a delle rogatorie effettuate presso la Jungenthal che riguardano sempre le vernici, volevo sapere deve prima consultare il documento o prima faccio la domanda e poi eventualmente se ha bisogno lo consulta? Chiedo per... è in grado di...?

TESTE LAURINO - Proviamo.

AVV. BRACHI - Allora, lei ricorda che in data 27 luglio del 2011 fu emesso un decreto di perquisizione che voi avete eseguito il 4 agosto del 2011...

TESTE LAURINO - La Cima Riparazioni.

AVV. BRACHI - Mi dice che cosa avete acquisito sinteticamente perché io possa fare la domanda?

TESTE LAURINO - Abbiamo acquisito tutte le fatture relative all'acquisto delle vernici da parte della Cima Riparazioni.

AVV. BRACHI - Che cosa cercavate, Ispettore? Come spunto investigativo o di (*inc.*)?

TESTE LAURINO - Cercavamo... Però devo fare una premessa un attimino non valutativa, però lo devo spiegare.

AVV. BRACHI - La faccia, la faccia.

TESTE LAURINO - In pratica al centro del famoso collarino della sala 98331 noi abbiamo trovato due strati di vernice e cioè riferiti a due strati di vernici, una epossidica e l'altra vinilica che andava a ricercare... Si andava a ricercare la tipologia di vernici e quindi se la Cima Riparazioni e anche poi successivamente la Jungenthal avessero quella tipologia di vernici con... O con sostanza epossidica o con sostanza vinilica.

AVV. BRACHI - Perfetto, è qui che voglio arrivare, Ispettore. La vernice RAL 5011 0 50 11, non so come si definisce, è vinilica o è epossidica? La base. Può consultare gli atti credo no?

PRESIDENTE - Sì, sì.

TESTE LAURINO - Era epossidica.

AVV. BRACHI - Senta, voi che cosa avete acquisito? Lei ha fatto la premessa in ordine alla mia domanda, cosa avete acquisito presso la Cima Riparazioni?

TESTE LAURINO - Le fatture ho detto.

AVV. BRACHI - Sulle vernici.

TESTE LAURINO - E poi abbiamo anche...

AVV. BRACHI - Ci arriviamo, Ispettore, non voglio passarle avanti, ci mancherebbe altro, poi espone come meglio ritiene. Nell'esame, nel raffronto di tale documentazione contabile la vernice che avete individuato di che natura era?

TESTE LAURINO - Quale?

AVV. BRACHI - Presso la Cima le fatture che avete acquisito. Nella verifica che avete fatto spuntando le fatture. C'è tutto il tempo che vuole eh, Ispettore.

TESTE LAURINO - Questo mi sfugge.

AVV. BRACHI - Ci mancherebbe, sono tanti gli atti. Presidente, a beneficio di tutti i contraddittori mentre l'Ispettore controlla io sto facendo riferimento alla nota depositata il 5 giugno 2012, 28 maggio 2012 che come affolliazione parte dal... Aspetti perché... Dal 094564, fascicolo del Pubblico Ministero, e termina al 094576.

TESTE LAURINO - Allora...

PRESIDENTE - Abbiamo queste fatture, Avvocato, da sottoporre?

AVV. BRACHI - Io ho la nota.

TESTE LAURINO - Non lo ricordo.

AVV. BRACHI - È riassuntiva.

TESTE LAURINO - Mi ricordo quella della Jungenthal che era epossidica.

PRESIDENTE - Vogliamo acquisirla? Esibiamola al teste.

TESTE LAURINO - Questa è l'annotazione, ma ce l'ho anche io questa, non mi ricordo alla Cima Riparazioni... perché io feci un esame di tutte le fatture... io feci un esame di tutte le vernici acquistate dalla Cima Riparazioni e quindi adesso il principio non me lo ricordo.

PRESIDENTE - Andiamo avanti.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - La pagina, posso dire quale è la pagina?

AVV. BRACHI - Pagina 4...

P.M. AMODEO - Pagina 8.

AVV. BRACHI - Da pagina 8 a pagina 12.

P.M. AMODEO - La risposta sulla Cima è a pagina 8 se la domanda è sulla Cima.

**Parte Civile - Avvocato Brachi**

AVV. BRACHI - Sì, sì, e poi c'è l'altra.

TESTE LAURINO - Mi coglie impreparato, onestamente non me lo ricordo.

AVV. BRACHI - Faccio riferimento ad una rogatoria che ha

come... che riguarda, sono gli allegati alla nota che lei trova e che le è stata esibita... se la vuol tenere se ne ha bisogno... Ah ce l'ha?

TESTE LAURINO - 28?

AVV. BRACHI - 28 maggio.

PRESIDENTE - È nella sua. Ispettore, è ancora vigile?

TESTE LAURINO - Sì, sì. 28?

AVV. BRACHI - 28 maggio 2012, è quella che ha il Cancelliere.

TESTE LAURINO - È questa qua.

AVV. BRACHI - Presidente, è un punto importante e io posso proseguire un'altra volta se l'Ispettore non ce la fa eh.

PRESIDENTE - Prosegua pure.

AVV. BRACHI - Faccio invece riferimento agli esiti della rogatoria per quanto concerne le vernici riferibili o meglio gli accertamenti che avete fatto in ordine all'Officina Jungenthal.

TESTE LAURINO - Sì.

AVV. BRACHI - Il tipo, la tipologia, se non ho capito male la sua risposta precedente, di vernice è quella a base epossidica?

TESTE LAURINO - Epossidica, sì.

AVV. BRACHI - Siete riusciti a stabilire se e chi ha applicato la vernice vinilica? Avete delle conclusioni in questo raffronto, Ispettore, formulate a pagina 12. Voi avete fatto un raffronto tra le fatture acquisite con il sequestro presso...

TESTE LAURINO - Allora, ho detto prima che la blu cobalto fu applicata sicuramente... questo l'ho già detto prima, dalla Jungenthal sicuramente.

AVV. BRACHI - È a base epossidica. La mia domanda, il mio interesse è sulla vernice vinilica.

TESTE LAURINO - No, vinilica no. Se era questa la domanda lo sapevo già da prima. La vinilica no, non siamo riusciti nella maniera più assoluta.

AVV. BRACHI - A trovarla.

TESTE LAURINO - A trovarla.

AVV. BRACHI - A livello di installazione o chi l'ha installata dove, come e quando? In assoluto.

TESTE LAURINO - A tutti i livelli che lei ha riferito perché è un'incognita per noi quella.

AVV. BRACHI - Non avete trovato vernice vinilica?

TESTE LAURINO - No.

AVV. BRACHI - Non ho altre domande.

PRESIDENTE - Grazie Avvocato. Chi procede per le Parti Civili? Avvocato Frezza? Chi ha esame diretto? Nessuno. Controesame.

**Parte Civile - Avvocato Quartararo**

AVV. QUARTARARO - Avvocato Quartararo per l'INAIL. Dunque, Ispettore...

PRESIDENTE - Ce la fa?

TESTE LAURINO - Ce la faccio.

AVV. QUARTARARO - Tornando alla sua deposizione dell'altra udienza lei ha parlato della... i due picchetti abbattuti, il numero 24 prima e il 23 e ha anche specificato che questi picchetti erano stati tagliati a sega.

TESTE LAURINO - Sì.

AVV. QUARTARARO - Erano quindi dei binari in metallo tagliati a sega. Senta, per quanto riguarda la funzionalità quindi di questo strumento, era indispensabile mantenere gli spigoli di questo binario così grezzi o potevano anche essere in qualche modo arrotondati o molati?

TESTE LAURINO - Non era necessario.

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Presidente, c'è opposizione, si chiede una valutazione.

PRESIDENTE - È in controesame, ma è una valutazione piuttosto... non è assolutamente un fatto, ma un giudizio, quindi per questo non è ammessa.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Potevano essere smussati col flex perché non si può rispondere?

**Parte Civile - Avvocato Quartararo**

AVV. QUARTARARO - Io questo sto dicendo, se possono essere...



Usando il flex senza perdere la loro funzionalità.

PRESIDENTE - Non è ammessa la domanda. Lo chiediamo a qualche esperto.

AVV. QUARTARARO - Allora mi fermo prima, se potevano essere smussati col flex. Se potevano essere gli angoli di questi binari smussati con un flessibile o con qualche altro strumento e mi fermo qui.

PRESIDENTE - Me la spieghi prima di andare avanti.

AVV. QUARTARARO - Posso spiegare? Il motivo per cui abbiamo trovato su questa cisterna un ricciolo di metallo...

PRESIDENTE - È già arrivato... ho capito, non è ammessa, Avvocato.

AVV. QUARTARARO - Senta, per quanto riguarda le normative straniere precedenti all'evento le risulta che ci sia stata una circolare dell'EBA, l'organismo tedesco, che evidenziava il rischio della presenza dei picchetti per quanto riguarda il ribaltamento di cisterne?

TESTE LAURINO - Guardi, di questo se n'è occupato in maniera più approfondita la dottoressa Lorena La Spina e quindi è lei che ha fatto uno studio a livello europeo e anche oltre sulla tipologia dei picchetti a livello internazionale.

AVV. QUARTARARO - Per quanto riguarda invece la sala, lei oggi ci ha parlato della sala, insieme alla sala esiste anche una componente che si chiama parasala?

TESTE LAURINO - La parasala è sul telaio, è agganciata un

attimino al telaio, è una specie di slabbratu... Non slabbratura, è un pezzo di ferro che è attaccato al telaio dove sale e scende la boccola, sì.

AVV. QUARTARARO - E sulla parasala relativa al carro che poi è quello... Al carro cisterna che poi si è ribaltato e ha dato luogo al disastro, era riportata una sigla di riconoscimento?

TESTE LAURINO - Sì, sul carrello dice?

AVV. QUARTARARO - Sì.

TESTE LAURINO - Sì, stamattina... E c'era il numero 1400... Non mi ricordo... L'ho anche indicato stamattina, se vuole vado a riprendere un attimino il...

PRESIDENTE - L'ha già indicato, Avvocato.

AVV. QUARTARARO - Mi riferivo alla sigla Y...

TESTE LAURINO - Y25, sì, è la tipologia, allora la domanda era di che tipologia era il carrello è un carrello Y25.

AVV. QUARTARARO - Che tipologia di carrello è l'Y25?

TESTE LAURINO - È un carrello di una grande famiglia, ma... ha approfondito più di me il professor Toni.

AVV. QUARTARARO - Senta, la parasala aveva la stessa sigla del carrello o era diversa?

TESTE LAURINO - Io non ho curato questo aspetto di questa parasala onestamente e quindi non... mi ricordo che quando abbiamo fatto uno dei sopralluoghi c'era una piccola riparazione proprio su quel carrello anteriore del senso marcia treno.

AVV. QUARTARARO - Senta, con riguardo invece alla documentazione degli assili lei oggi ha detto che per tutti gli anni antecedenti al 2002 non abbiamo avuto notizia, alcun riscontro sia con riguardo ai chilometraggi effettuati dall'assile e sia con riguardo alle revisioni effettuate.

TESTE LAURINO - Assolutamente no, per 28 anni non sappiamo assolutamente nulla, la prima tracciabilità l'abbiamo nel 2002 a Zvaz Trnava(?).

AVV. QUARTARARO - Senta, con riguardo a questa situazione, le domando, con la normativa vigente del 2008 e 2009 sia in Europa, nei paesi europei e sia in Italia, poteva circolare quel materiale rotabile?

**Difesa - Avvocato Raffaelli**

AVV. RAFFAELLI - È un giudizio di carattere giuridico.

TESTE LAURINO - In che senso? Cioè con la normativa?

AVV. RAFFAELLI - Anche il teste lo eccepisce.

PRESIDENTE - Anche questa domanda non ammessa.

**Parte Civile - Avvocato Quartararo**

AVV. QUARTARARO - Con riguardo invece ai compiti dell'ERA, dell'organo sovranazionale di cui ha parlato prima, che tipo di controllo poteva effettuare su questo materiale rotabile privo di documentazione e di...?

TESTE LAURINO - Più che di controllo doveva disciplinare la

tracciabilità di tutto quel materiale di risulta che circola nelle sottostrutture di questi carri, i controlli vengono demandati agli organismi nazionali, alle agenzie nazionali, l'ERA è un organo di raccordo ma l'ERA ha sicuramente il potere e questa è una grave carenza, di disciplinare la tracciabilità del materiale e che oggi non abbiamo, questa è una lacuna vera e propria.

PRESIDENTE - Va bene, Ispettore.

AVV. QUARTARARO - Con riguardo invece alla verifica IS2 effettuata presso le Officina Jungenthal lei ha oggi parlato di una fase, almeno, doveva esserci, di sabbiatura, una fase di verifica ad ultrasuoni, una fase di magnetoscopio e poi una verniciatura, ora di tutto questo noi abbiamo un verbale diciamo delle operazioni effettuate concretamente, oltre al verbale di cui ci ha parlato oggi e ci ha fatto anche vedere, sulla verifica ad ultrasuoni, abbiamo altri verbali?

TESTE LAURINO - No, abbiamo solo quello, il sottoincarico e poi abbiamo quell'altro verbale che abbiamo mostrato sulla tempistica dell'esecuzione di quei lavori.

AVV. QUARTARARO - In base alla normativa in Germania vigente era possibile effettuare questa operazione su questa tipologia di materiale senza effettuare alcun verbale?

TESTE LAURINO - Io devo rispondere ma devo dare un qualcosa di relato, cioè vale a dire che abbiamo accertato che quei 40 minuti sono... che un esame (*inc.*) circa 40 minuti.

**Difesa - Avvocato Giarda**

AVV. GIARDA - Sta citando un verbale di S.I.T.

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - "Abbiamo accertato" vorrei capire dove e quando perché... queste parole "abbiamo accertato" se come credo si riferiscono all'Incidente Probatorio vale tutto quello che abbiamo già discusso prima.

**Difesa - Avvocato Giarda**

AVV. GIARDA - Si riferiscono ad un verbale di S.I.T.

TESTE LAURINO - Ci siamo informati presso la Cima... glielo dico pure, in corso del sopralluogo infatti alla Cima Riparazioni abbiamo chiesto ai dipendenti quanto più o meno ci voleva, tutto lì.

PRESIDENTE - E su questo non può riferire.

**Parte Civile - Avvocato Quartararo**

AVV. QUARTARARO - E con riguardo invece alle mansioni, all'attribuibilità di queste operazioni, sabbiatura, verniciatura, verifica ad ultrasuoni, esisteva una specifica, oltre ad un organigramma ovviamente all'interno dell'azienda e quindi una specifica suddivisione dei compiti per quanto riguarda Jungenthal e come lo avete acquisito?

TESTE LAURINO - Abbiamo visto le matrici di funzionamento stamattina e c'era il Boge, facciamo un esempio, che era addetto alla sabbiatura mentre solamente l'operaio specializzato, tra virgolette, che era Kriebel, poteva, perché è abilitato Kriebel con tanto di attestato, poteva fare gli esami UT, mentre il controllo, cioè vale a dire Schroter o la supervisione di Lehmann occorre avere Schroter almeno il secondo livello e Lehmann per la supervisione il terzo livello di manutenzione, ed era tutto nella norma diciamo.

AVV. QUARTARARO - Un'ultima domanda relativa al carrello, lei oggi ci ha detto che per quanto riguarda la cisterna era stata fabbricata in Polonia, invece il carrello... Nell'assemblaggio di questo carrello avete riscontrato che c'erano elementi che per etichettatura o sigla o quant'altro non erano compatibili con gli altri elementi con i quali erano assemblati all'interno del carrello?

PRESIDENTE - Avvocato, ci chiarisce la non compatibilità in quale senso la intende?

AVV. QUARTARARO - Nel senso ad esempio se c'era un carrello, un asse o altre componenti diciamo del carro che originariamente erano destinate per una determinata tipologia di carro che trasportava altre cose e non ad esempio la cisterna.

TESTE LAURINO - No, i carrelli... La compatibilità con le sale montate non abbiamo... Non abbiamo riscontrato rilievi e

quindi...

AVV. QUARTARARO - Ad esempio per quanto riguarda alcune componenti che erano tipiche di carri per tramoggi e non carri cisterna.

TESTE LAURINO - Sulla?

AVV. QUARTARARO - Carri tramoggi e non carri...

TESTE LAURINO - Ma il carro tramoggia è tutta altra roba, non c'entra assolutamente nulla con... Sono carri lavori i carri tramoggia e quindi non c'entrano nulla con il caso nostro. Il caso nostro è un carro con una cisterna RID, con una tipologia diversa dal carro tramoggia, non c'entra assolutamente nulla, Avvocato.

AVV. QUARTARARO - Nessuna altra domanda.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Chiedo scusa, in merito all'eccezione sollevata dalle parti "non può riferire sul contenuto di" l'Ispettore Laurino stava riferendo di notizie acquisite non nel corso di una verbalizzazione, non stava riferendo di nessuna notizia riferita da testimoni e l'articolo 195 al comma quattro riferisce che gli Ufficiali Agenti non possono deporre...

PRESIDENTE - Lo conosciamo. Che cosa riferiva?

P.M. GIANNINO - Che successivamente, negli altri casi, si applicano le disposizioni dei commi 1 e 3 per la testimonianza indiretta. Stava riferendo sulle

dichiarazioni non acquisite, ma quanto riferito dai dipendenti presenti in officina non sono stati verbalizzati, non sono Sommarie Informazioni, perché anche Pizzadini Paolo imputato ha dichiarato la stessa circostanza e noi non gli chiederemo di dichiarare di sentire... Di dirci cosa ha dichiarato Pizzadini Paolo ma cosa ha sentito riferire dai dipendenti presenti in quella sede sulla tempistica di un esame UT. Non sono persone verbalizzate, sarebbe una testimonianza indiretta e quindi chiederei che potesse rispondere sul punto.

PRESIDENTE - Sulla domanda precedente.

P.M. GIANNINO - Sì, sulla domanda precedente.

PRESIDENTE - Torniamo al discorso di prima. Quando è stata fatta la domanda precedente su quello che ha sentito nell'ambito dell'attività investigativa si riferiva a dichiarazioni ascoltate e colte lì per caso nell'occasione o ad attività specificamente richiesta a testimone e poi verbalizzata?

TESTE LAURINO - Guardi, siamo andati all'interno della Cima Riparazioni, gentilmente c'hanno... Siamo andati più di una volta, gentilmente ci hanno fatto visitare l'officina, ciò che non avevamo fatto... C'hanno permesso alla Jungenthal ad Hannover, lì per lì abbiamo chiesto delle informazioni senza verbalizzare, vale a dire "quanto tempo ci mettete voi per...?"

PRESIDENTE - Questo sempre per richiamare la norma, ci deve



dire da chi le ha sapute perché...

TESTE LAURINO - Dallo stesso Pizzadini, fuori dal verbale però. Poi lui l'ha trasportato sul verbale, perché noi l'abbiamo sentito... Poi ha verbalizzato.

PRESIDENTE - Andiamo avanti.

**Parte Civile - Avvocato Galtieri**

AVV. GALTIERI - Le volevo farle esclusivamente una domanda a precisazione di una domanda che era stata posta prima dal collega Antonini, in relazione al sopralluogo... al primo sopralluogo che lei svolto la mattina successiva al disastro e quindi quella del 30 di giugno le volevo chiedere, solo specificare se una volta giunto sul posto se mi può chiarire se vi erano degli operatori sul posto, degli operai, se questi operai agivano e se lei era a conoscenza di quali azioni gli stessi stavano svolgendo e quali fossero le loro mansioni.

TESTE LAURINO - Allora, lì siamo in una fase denominata caotica, l'ho spiegato il primo giorno, dove veramente si fa difficoltà a congelare alcune situazioni. Allora, per quello che ho fatto io posso dire che c'erano degli operai che dovevano mettere in ripristino almeno un binario per far riprendere la circolazione, che c'erano degli operai sì, andare lì ad individuare piuttosto che no, posso dire, e questo con assoluta certezza, che vi era del nastro che delimitava la zona perché? Perché

c'erano i Vigili del Fuoco e non permettevano... Io stesso non sono riuscito ad entrare, almeno subito, alle undici e mezzo, più o meno quando sono arrivato, tant'è vero che io, come ho già dichiarato, mi spostai subito dopo all'interno dell'ufficio Dirigente Movimento per capire l'itinerario del treno e poi mi spostai sul binario 4 per andare a valutare quelli che erano le condizioni del deviatoio. Ora, adesso andare a dire che c'era questo piuttosto che l'altro operaio no, posso dire con assoluta certezza che vi erano i Vigili del Fuoco con un nastro che delimitava la zona, c'erano dei miei colleghi che... C'erano i colleghi che non permettevano di entrare, io stesso, ripeto, non sono riuscito ad entrare da subito per quello motivo lì, perché non c'erano ancora le condizioni di sicurezza perché i Vigili non avevano ancora raffreddato le cisterne.

AVV. GALTIERI - Nessuna altra domanda.

GIUDICE - Avvocato De Prete.

**Parte Civile - Avvocato De Prete**

AVV. DE PRETE - Avvocato De Prete per la Parte Civile Di Vicino. Una domanda secca. Senta, Ispettore, lei ha potuto appurare nel corso delle indagini che ha svolto se la cisterna diciamo che è stata squarciata cui ha fatto riferimento anche alla scorsa udienza facendo vedere la fotografia se presentava un doppio fondo o comunque una

struttura, come dire, che presentava oltre diciamo al suo contenuto in ferro anche altri contenuti.

TESTE LAURINO - Cioè un doppio fondo... no.

AVV. DE PRETE - Trattasi di cisterna che trasportava GPL e quindi le chiedo: ha appurato se la cisterna aveva un doppio fondo oppure no per motivi di sicurezza visto il materiale che trasportava?

TESTE LAURINO - La cisterna non aveva alcun doppio fondo, trasportava circa 45 mila chilogrammi di GPL ma non aveva nessun doppio fondo, aveva una mantellina parasole viene chiamata sopra la cisterna, ma sotto non aveva... Non è previsto nessun doppio fondo da costruzione.

AVV. DE PRETE - Quindi diciamo se viene trasportato olio extravergine viene trasportato sempre con quel tipo di cisterna?

TESTE LAURINO - No, è una cosa diversa.

AVV. DE PRETE - È una cosa diversa.

TESTE LAURINO - (Inc.) carro RID, no.

AVV. DE PRETE - Diciamo le cisterne che trasportano gas GPL sono diverse da cisterne che trasportano olio extravergine, domanda?

TESTE LAURINO - Direi proprio di sì.

AVV. DE PRETE - Bene, non ho altre domande, grazie.

PRESIDENTE - Avvocato Bagatti lei...?

AVV. BAGATTI - Nessuna domanda.

PRESIDENTE - Avvocato Bevacqua? Rinviamo il processo per

completare l'esame ed il controesame e per dire ai difensori tutti che nello spirito di collaborazione che deve, dovrà caratterizzare questo processo...

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Chiedo che lei prenda una decisione. Se le posso solo precisare che mi hanno telefonato da Modena che l'udienza del 18 è saltata, a Modena è stata rinviata al 25 e quindi io come impedimento avrei soltanto la prossima udienza, per cui le chiederei la cortesia al Tribunale e anche all'ufficio del Pubblico Ministero se fosse possibile far iniziare il controesame dei Difensori dell'Ispettore Laurino all'udienza del 18 e magari impegnare la prossima udienza con altri testi del Pubblico Ministero in modo che io mi possa far sostituire, altrimenti io poi le manderò il legittimo impedimento perché io devo discutere a Roma. Lo so, Presidente, ma anche lì c'è la stessa esigenza, nel senso che quel G.I.P. fa udienza solo di mercoledì e io ho rinviato la mia discussione all'ultimo giorno utile dell'Udienza Preliminare proprio per poter essere presente qui, ora non la posso più rinviare, perché è fissata fin da marzo questa scansione di udienze e io mi sono prenotato via via che correvano le udienze qui a Lucca alla prossima udienza che è l'ultima udienza, siamo rimasti gli unici due Avvocati a discutere. Non ho

proprio possibilità né di farmi sostituire lì e né di qui ovviamente se si fa il controesame dell'Ispettore Laurino. Viceversa mi faccio sostituire se si fa un'altra attività processuale.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Prima di chiudere il rinvio vorrei fare poi una produzione documentale.

PRESIDENTE - Mi pare di capire che quindi lei il 18 può venire e l'11 non può venire ci dice altrimenti vi mando il legittimo impedimento, è ovvio che in un processo come il nostro il legittimo impedimento implica una valutazione abbastanza rigorosa che non ci consente...

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Non ho un'attività delegabile purtroppo, altrimenti l'avrei fatto come l'ho fatto oggi, perché anche oggi c'è udienza a Roma ma ho mandato un mio collaboratore. Anche lo scorso mercoledì c'era udienza e ho mandato un mio collaboratore.

PRESIDENTE - Pubblico Ministero.

**Difesa - Avvocato Stile**

AVV. STILE - Ricordo anche quello... È una situazione identica a quella dell'Avvocato... Perché io il 18 posso senz'altro esserci, ma l'11 per me è impossibile, non

posso.

PRESIDENTE - L'idea di terminare con il controesame e gli esami delle Parti Civili e cominciare il vostro controesame degli altri difensori di Imputati per poi... io immagino che forse è durato due udienze non sarà così breve nemmeno il vostro. Non lo so. Neanche così lungo e la cosa... questo ci conforta. Però dicevo allora all'udienza prossima sentirci, Pubblici Ministeri, un po' di Parti Offese?

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Per noi basta, non abbiamo più da citare Persone Offese, probabilmente demandiamo poi la citazione alle Parti Civili che vorranno...

PRESIDENTE - Per dare...

P.M. GIANNINO - Noi eravamo nell'ottica del controesame. Per carità, ho capito, ma ci coglie del tutto impreparati, ora...

PRESIDENTE - Concludiamo il controesame e rinviemo solo quello dei difensori che saranno assenti per un impedimento.

P.M. GIANNINO - Credo che una buona parte della giornata (*inc.*) per il controesame, non ho nessuna obiezione a finire, se saranno le tre, le tre e mezzo, le quattro, per consentire poi il controesame demandato all'udienza del 18, non credo che fare un'udienza più breve sia un problema, possono fare il controesame tutti gli altri e

poi c'è il riesame, io credo che l'udienza (*inc.*)... Io credo che l'udienza dell'11 se non andrà via tutta la impegniamo fino al primo pomeriggio. Forse non la riempiamo fino alle sei però...

PRESIDENTE - Potrebbe essere questa la scansione, rinvio alla prossima udienza per concludere con le Parti Civili e cominciare il controesame da parte dei difensori degli imputati, dei Responsabili Civili prima e degli imputati poi e...

P.M. GIANNINO - Me poi eventualmente se ci sarà tempo, perché non è così scontato, iniziamo il riesame e poi faranno il controesame gli Avvocati assenti e un miniriesame su quelle posizioni.

PRESIDENTE - Il problema è che siete tanti e se ognuno di voi ogni tanto un mercoledì ha un problema del genere il rischio è che...

### **Difesa - Avvocato Stile**

AVV. STILE - Io chiedo scusa, io vorrei ribadire un concetto che però avevo già espresso, noi gli impedimenti li abbiamo quasi tutti i mercoledì, solo che ovviamente riusciamo a farci sostituire, c'è qualche caso, come per me in Cassazione l'11 dove devo difendere una persona che sennò quella sera va in galera, quindi è una cosa dove ci devo andare per forza. Nello stesso tempo ho anche difficoltà a farmi sostituire qui, a parte un mio

interesse diretto a partecipare al controesame di Laurino e quindi sono saltate due Persone Offese alle scorse udienze che non potevano venire per... Non sono potute venire per impedimenti, ma non riesco a capire che cosa impedisce al Pubblico Ministero di richiamarli. Sembra una cosa fatta apposta, cerchiamo...

PRESIDENTE - No, no.

AVV. STILE - No, ma dico cerchiamo un po' di... Insomma va benissimo la soluzione che lei ha indicato, comunque al limite non mi soddisfa in pieno ma (*inc.*) certamente, a parte che non posso...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - (*Inc.*) di aver aderito ad una soluzione che... ragionevole, l'udienza non salta, il controesame... Abbiamo detto nessuna obiezione a fare l'eventuale riesame...

PRESIDENTE - Non avete un po' di testi da portarci mercoledì per venire incontro alle esigenze della Difesa?

P.M. GIANNINO - Non siamo in grado di deciderlo. Ora su due piedi francamente... io sono di turno da domani fino a lunedì, sono di turno e quindi... Purtroppo anche a noi non hanno tolto né i turni urgenti e né le altre udienze e né l'assegnazione di notizie di reato. Io entro di turno domani fino a lunedì e quindi...



**Difesa - Avvocato D'Apote**

AVV. D'APOTE - Presidente, io non ho ancora parlato di un impedimento mio, anche perché pensavo che la questione... Mi sembrava di aver capito, forse sbagliando, che si stesse risolvendo, vorrei capire meglio quale è l'impostazione del Pubblico Ministero il quale ha parlato di esame, dei controesami, riesami del Pubblico Ministero e poi altri controesami, questo... Così...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Io avevo detto alla prossima udienza si finirà l'esame diretto delle Parti Civili, poi non avrei nessuna obiezione... Mi sembra l'udienza in cui non può partecipare l'Avvocato Scalise e forse anche... È quella dell'11, ho capito bene? Quella dell'11 e quindi ho detto per consentire il controesame all'Avvocato Scalise, perché non ho nessuna... Non ci mettiamo di traverso in nessun modo, si potrebbe finire l'esame diretto la prossima udienza, iniziare il controesame di tutti i difensori presenti, se ci sarà ancora capienza in termini di orario per l'udienza e si può iniziare il riesame nostro lasciando impregiudicato il controesame al 18 agli Avvocati assenti.

PRESIDENTE - No, no...

**Difesa - Avvocato D'Apote**

AVV. D'APOTE - Presidente, volevo completare. Allora, dicevo per pudore non ho detto che l'11 ho una Corte d'Assise d'Appello delicatissima e ho in corso un braccio di ferro con il Presidente della Corte d'Assise, sto tentando di fare in modo che la prima udienza di questa d'Assise d'Appello che viene dalla Cassazione con ammissione di prove etc. sia un fatto formale, credo che secondo i criteri del... Diciamo della Cassazione credo che potrei farlo valere, non voglio farlo valere questo impedimento, non voglio farlo valere, però vorrei evitare che si creasse una condizione di questo tipo, cioè che si fanno un po' di controesami o il Pubblico Ministero fa il riesame poi ci si riserva di altre...

PRESIDENTE - No, no, ma questo è proprio assolutamente... Non sarà così...

**Difesa - Avvocato Scalise**

AVV. SCALISE - Presidente, mi perdoni, non intendo entrare in polemica con nessuno, però abbiamo rinviato delle udienze per impegni anche di altri soggetti processuali anche per alcuni corsi o per alcune cose obbligatorie, io purtroppo sono nell'impossibilità di venire l'11 a Lucca e si tratta di una attività processuale rilevante perché sarebbe il controesame di quello che la stessa Procura definisce uno dei testi principali del processo e allora è evidente che se io non posso, come dire, garantire al

mio assistito la massima... Il massimo impegno e la massima assistenza mi vedrò costretto anche a rinunciare al mandato, ma io purtroppo l'11 non posso venire e quindi sono fin anche disposto a rinunciare al mandato del mio assistito e quindi io le faccio un'istanza formale di rinvio dell'udienza dell'11 e rinviarlo di una sola udienza non mi sembra né dilatorio e né in qualche modo che possa complicarle le sorti di questo processo. Arriviamo a giudizio e certamente non dopo un anno dai fatti, non per colpa di nessuno, perché i tempi sono stati quelli che erano, sto chiedendo una... motivandolo con un legittimo impedimento reale e non certamente per perdere tempo, perché nessuno vuole perdere tempo tanto meno l'ingegner Marzilli che io assisto e che da cinque anni è imputato in questo processo e quindi il professor Stile ha lo stesso impegno, l'Avvocato D'Apote ha un diverso impegno e se rinviemo l'udienza non mi sembra proprio che sia la fine del mondo.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Presidente, chiedo scusa, invece di rinviare tutta l'udienza se noi alla prossima udienza completiamo con le Parti Civili e parlano tutti i difensori che non hanno... Che non hanno impedimenti si può... Voglio dire... Mi scusi, Presidente, può essere che finiamo alle due e non sarà un gran danno e a quella successiva

verranno...

PRESIDENTE - L'Avvocato Scalise vorrebbe partecipare all'udienza e sentire il controesame...

**Difesa - Avvocato Giovene**

AVV. GIOVENE - Presidente, c'è anche un altro tema se mi permette, è quello relativo al deposito delle trascrizioni (*inc. per microfono guasto*).

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Questo sarà così ogni udienza.

PRESIDENTE - Avvocato, il principio dell'oralità, come dire, in un certo senso...

AVV. GIOVENE - (*Inc. per microfono guasto*).

PRESIDENTE - Le trascrizioni di norma il venerdì sono pronte e quindi... No, c'è stato queste vacanze un po' lunghe che ha creato un disguido, ma è ben... Ma...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Prima che vi ritirate... No, pensavo...

PRESIDENTE - Solo lei ci può togliere dall'impasse citando un po' di testi per la prossima udienza che non sia l'Ispettore Laurino che si riposa, che si riposa e riprende... Abbiamo anche accolto e raccolto il suggerimento dell'Avvocato Maffei in questo senso di rinvio e quindi delle Parti Civili intendo, lo stesso

Avvocato Marzaduri che non vediamo in aula immagino abbia qualche domanda da fare. Potrebbe toglierli l'ufficio del Pubblico Ministero, se ritiene da questa...

P.M. GIANNINO - Quindi riempire l'udienza con altri testi.

PRESIDENTE - (Inc.)... Mi testi mancati alla scorsa udienza. Un po' gli Ufficiali di P.G...

P.M. GIANNINO - Le testimonianze degli ufficiali di P.G. vanno preparate anche per noi, io ripeto, io da domani inizio il turno urgenze, non sono proprio in condizioni di prepararla, di a studiarla, io... Per carità il diritto alla difesa e il legittimo impedimento sono tutti d'accordo, ma anche noi adesso rimandare un controesame e... O chiamiamo venti Persone Offese inutili... Cioè non inutili, però o riempiamo un'udienza di dichiarazioni inutili perché abbiamo acquisito... Tutto quello che c'era da acquisire è stato acquisito e quindi riempirla fittiziamente... Io per quanto riguarda la prova dei fatti obiettivamente non abbiamo bisogno di citare altre Persone Offese. Ora su due piedi non glielo so dire, onestamente non glielo so dire perché non ho in neanche il tempo di prepararla.

**Difesa - Avvocato D'Apote**

AVV. D'APOTE - Probabilmente, Presidente, l'impedimento delle Persone Offese di un certo peso, di un certo rilievo che hanno impedito che venissero sentite all'udienza

precedente probabilmente si è esaurito o in via di esaurimento.

PRESIDENTE - Non collaborate e quindi allora rinviamo all'udienza del...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Chiedo scusa, vorrei fare una documentazione documentale. In merito alle dichiarazioni che ha reso l'Ispettore Laurino sul disconoscimento formale delle sale come 75.2 ho qui la missiva e trattasi di missiva e non di domanda risposta analizzata anche dall'Ispettore Laurino nella sua annotazione del 28 luglio a pagina 14, se non sbaglio, e si tratta di un carteggio tra l'Agenzia Nazionale della Sicurezza Ferroviaria e Cargo Austria, chiedo scusa, prima per errore le ho definite ferrovie tedesche ma il lapsus... sono le ferrovie austriache ed è una missiva del 7 luglio 2009 con cui le ferrovie austriache rispondo all'Agenzia Nazionale della Sicurezza Ferroviaria disconoscendo formalmente le sale... "I vagoni coinvolti nell'incidente di Viareggio non montavano sale montate del gruppo OBB 75.2" ed è una missiva dalle ferrovie austriache ad ANSF. Poi produco tutto il carteggio che ha innescato questa risposta e questo disconoscimento da parte di OBB Rail Cargo e la ulteriore missiva, ultima, dell'OBB Rail Cargo che preannunciano, minacciano, diciamo così, un contenzioso

giudiziario internazionale per il risarcimento danni lamentando il fatto che l'Agencia Nazionale della Sicurezza Ferroviaria dopo l'incidente di Viareggio aveva intimato il blocco in tutta Italia di tutti i carri che montavano sale 75.2, L'OBB risentite rispondono con questa missiva dicendo "guardate c'avete causato un danno per quei carri non montavano sale 75.2" e questo è tutto il carteggio, lo produco e sono la nota ANSF del 3 luglio 2009, nota ANSF del 10 luglio 2009, missiva di Rail Cargo Austria del 7 luglio 2009 con rispettive traduzioni dal tedesco all'italiano e quindi ne chiedo l'acquisizione immediata perché il teste ha riferito su documenti, è assolutamente no su domande e risposte come volevano far ritenere i difensori di alcuni imputati e quindi ne chiedo l'immediata acquisizione.

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Signor Presidente, non lo so...

PRESIDENTE - Ha finito Pubblico Ministero?

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - No. In merito all'esame condotto, ora non ricordo i nomi, da alcuni difensori delle Persone Offese nel pomeriggio, produco delle mail intervenute il 30 giugno 2009 e fa riferimento alle domande sulla circostanza se F.S. Logistica avesse chiesto conto e

ragione le condizioni tecniche e delle manutenzioni carri all'atto del noleggio e io ho delle mail con cui il giorno dopo l'incidente F.S. Logistica chiede notizia in merito ai carri che aveva noleggiato un anno prima, sono mail del 30 giugno 2009 intervenute tra Furio Bombardi per F.S. Logistica e le ferrovie... e la GATX Austria e mail allegate... Sono la sequenza di invio e risposta del 2 luglio... Primo luglio 2009 e 2 luglio 2009, sono state prodotte queste nel fascicolo del Pubblico Ministero all'Udienza Preliminare del 3 giugno 2013. Poi faccio la produzione documentale che avevo preannunciato durante l'esame dell'Ispettore Laurino e dal tomo 9 volume 6 DVD con i documenti prodotti dall'Ispettore Laurino nell'annotazione del 5 marzo 2010 con relativo indice da tomo volume 8 i documenti prodotti dall'Ispettore Laurino con l'annotazione del 22 febbraio 2010 e relativo indice e da tomo 9 volume 7 i documenti prodotti dall'Ispettore Laurino nell'annotazione del 28 luglio 2010 e relativo indice.

PRESIDENTE - Mettiamo qua tutti gli atti da produrre così le Parti potranno... Il Tribunale si riserva di decidere dopo che voi avrete esaminato tutto quanto il materiale. Avvocato Bagatti.

**Parte Civile - Avvocato Bagatti**

AVV. BAGATTI - Parlo a nome anche dei colleghi, Avvocato



Pedonese e Avvocato Nicoletti e Avvocato Dalla Casa e quindi sono alcune produzioni documentali, sono tutti atti contenuti nel fascicolo già del Pubblico Ministero ed in particolar modo vado a produrre: la disposizione R.F.I. numero 23 dell'8 giugno del 2004; la disposizione organizzativa di F.S. Logistica numero 3 del 30 giugno del 2008; la comunicazione ANSF numero 892 del 2009, 19 febbraio 2009 per la precisione; il memorandum d'intesa sottoscritto a Bruxelles il 14 maggio del 2009 che è già stato prodotto in corso di esame dal collega Dalla Casa; la comunicazione ANSF numero 44 del 2009, in particolar modo il 28 ottobre del 2009; e come ultimo documento report di visita ispettiva presso Officina Jungenthal 24 e 25 settembre 2008 in lingua originale e con traduzione. Ripeto, sono tutti atti facenti parte del fascicolo del Pubblico Ministero, se ne chiede l'acquisizione quali documenti e se i colleghi di controparte vogliono che venga indicata l'affolliazione comunque è riportato ovviamente sui documenti.

PRESIDENTE - L'Avvocato Dalle Luche.

**Parte Civile - Avvocato Dalle Luche**

AVV. DALLE LUCHE - Anche io ho alcune produzioni che erano ad integrazione di quelle già riservate a due udienze fa, che è la comunicazione ASA materiale rotabile trazione del 2 novembre 1998 con allegati in merito al dispositivo

antisvio e T100; e la comunicazione della Divisione Infrastruttura del gruppo Ferrovie dello Stato sempre in materia di rilevatore automatico di svio di T100 del 31 marzo 1999, facevano parte del fascicolo della Procura, tomo 10 volume 2 allegato 1 e 2.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Presidente, per la prossima udienza cercando di fare il massimo di sforzo di collaborazione io vorrei capire, (*inc.*) in tutta sincerità per quale ragione noi non possiamo fare in modo che l'Avvocato Scalise e...

PRESIDENTE - E l'Avvocato Stile.

P.M. AMODEO - E l'Avvocato Stile, mi perdoni, non possano controesaminare all'udienza successiva, perché se noi alla prossima udienza, io lo ripeto, continuiamo con esame delle Parti Civili e qualcuno dei... il problema è solo di assistere, Presidente? è questo qua? Perché per il rinvio e per la loro discussione per va bene nel senso che la prossima udienza magari la accorciamo un po' e rispettando anche i loro bisogni tra due udienze verranno a discutere, verranno ad interrogare Laurino.

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - Il voler assistere al controesame degli altri (*inc.*) il Codice insomma.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodéo**

P.M. AMODEO - Voglio dire non mi sembra così pesantemente lesivo della Difesa. Poi per carità...

PRESIDENTE - Il Tribunale voleva evitare anche di entrare nel merito della questione dell'impedimento sia dell'Avvocato Scalise che dell'Avvocato Stile, dovremmo entrare nel merito e dovremmo...

P.M. AMODEO - No, ma così di fatto non si entra nel merito, Presidente, perché se noi alla prossima udienza facciamo... lo ripeto, completiamo le Parti Civili e i Difensori degli Imputati parlano tutti tranne che Scalise e Stile... voglio dire più di questo che possiamo fare?

PRESIDENTE - Per l'Avvocato Stile va bene e Avvocato Scalise? Io volevo evitare di prenderla in considerazione formalmente perché lo capirete che questo processo per noi ha la precedenza e quindi è evidente... e immagino anche per voi.

P.M. AMODEO - Perché non può andar bene così?

**Parte Civile - Avvocato Nicoletti**

AVV. NICOLETTI - Scusi, Presidente, prima qualche Difesa c'ha tenuto a precisare che aveva piacere di leggere le trascrizioni e quindi sembra che sia più importante leggere le trascrizioni che assistere all'udienza, quindi la soluzione proposta dal Pubblico Ministero mi sembra...

P.M. AMODEO - D'altra parte, Presidente...

PRESIDENTE - Per quello che riguarda le richieste di produzione il Tribunale si è riservato e mette a disposizione dei Difensori e delle Parti i documenti sui quali sarà pronunciata l'ordinanza... Avvocato, mi perdoni...

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - Presidente, mi scusi tantissimo. Innanzitutto volevo ringraziare moltissimo l'ufficio del Pubblico Ministero per le precisazioni e se ho capito bene quanto... se ho capito bene quanto precisato dal dottor Giannino ha indicato che i documenti al quale faceva riferimento il teste riportando il contenuto era una risposta delle ferrovie austriache all'ANFS e non delle ferrovie tedesche e quindi la mia eccezione ai passaggi della testimonianza dell'Ispettore Laurino in cui riferiva il contenuto delle S.I.T. delle ferrovie tedesche restano confermate, quindi permane...

PRESIDENTE - Restano confermate.

AVV. RUGGERI LADERCHI - Perché l'obiezione si riferiva a quando l'Ispettore Laurino ci ha detto "le ferrovie tedesche c'hanno detto a, b, c" le ferrovie tedesche...

**Pubblico Ministero - Dott. Giannino**

P.M. GIANNINO - L'errore è stato causato da un mio lapsus nel denominare ferrovie tedesche anziché ferrovie austriache

e quindi l'Ispettore Laurino ha in realtà parlato di una lettera delle ferrovie austriache e non tedesche.

**Difesa - Avvocato Ruggeri Laderchi**

AVV. RUGGERI LADERCHI - A me sembra che l'Ispettore Laurino abbia anche riferito del contenuto di affermazioni delle ferrovie tedesche in merito al fatto che i carri siano andati o non andati... delle ferrovie tedesche a Jungenthal.

PRESIDENTE - Avvocato, ha già illustrato la sua obiezione.

AVV. RUGGERI LADERCHI - L'altra è una domanda, mi scusi, signor Presidente, mi scusi di nuovo. Lei ha detto che si riserva, in realtà sia io che mi sembra molte delle difese c'eravamo riservati di verificare cosa fossero questi documenti depositati, possiamo fare poi eventuali obiezioni all'inizio della prossima udienza o le vuole oggi?

PRESIDENTE - No, no, ci riserviamo e decidiamo alla prossima udienza.

AVV. RUGGERI LADERCHI - Quindi possiamo fare eventuali obiezioni alla prossima udienza in merito.

PRESIDENTE - Su queste produzioni.

AVV. RUGGERI LADERCHI - La ringrazio molto.

PRESIDENTE - Invece purtroppo per quanto riguarda la prosecuzione del processo rinviato per l'esame dell'Ispettore Laurino da parte di chi ha l'esame ancora

diretto e il controesame all'udienza dell'11 giugno 2014 ore 9:30, valuteremo in quella occasione evidentemente a questo punto anche gli impedimenti, ove fossero rappresentati come tali, da parte dei difensori che saranno depositati da una valutazione formale, ove invece si riuscisse a spostare poi il controesame ad un'altra data insomma la cosa sarebbe risolta. Valutate voi la cosa. Io pensavo e speravo che il Pubblico Ministero citasse un po' dei propri testi, se così non è ne prendiamo atto.

**Pubblico Ministero - Dott. Amodeo**

P.M. AMODEO - Presidente, non siamo in grado, noi abbiamo l'udienza tra sette giorni, ma abbiamo tutti i turni ordinari, non è un cattivo volere, ma non abbiamo la possibilità oppure potremmo dire ci sentiamo tra quattro giorni e forse indichiamo qualche teste, però diventa...

PRESIDENTE - Io ad onor del vero devo dire che la volta scorsa quando c'era un po' di stanchezza in aula nessuno obiettò sul fatto che ci fermassimo con l'esame dell'Ispettore Laurino, quindi era questo lo spirito di collaborazione.

P.M. AMODEO - Ma infatti nessuno ha obiettato a fare in modo che l'Avvocato Stile e... Chiedo scusa... Possano intervenire tra due udienze.

**Difesa - Avvocato Stile**

AVV. STILE - In uno spirito di collaborazione, Presidente, io posso... come oggi alcune delle Parti Civili, anche... Non solo in esame diretto, ma anche in controesame hanno... Erano in condizione senz'altro di fare il controesame, se fosse possibile all'udienza prossima, dell'11, completeranno le Parti Civili e già è un... E poi quelli dei difensori che sono disponibili lo fanno, certo non è che glielo possiamo impedire noi.

P.M. AMODEO - Ma è quello che stiamo dicendo.

AVV. STILE - Quelli che sono in condizione di farlo e non arrivare... Questo è quello che è lo spirito di collaborazione.

PRESIDENTE - In condizioni molto elastiche come concetto.

AVV. STILE - Sì, appunto.

PRESIDENTE - Ci vediamo per gli adempimenti di rito e per... Quindi l'udienza è rinviata all'11 giugno ore 09:30, finiamo con le Parti Civili, i Difensori degli Imputati e i Responsabili Civili che procederanno al controesame, fermo restando che l'Avvocato Stile e Avvocato Scalise vi aspettiamo... Avvocato D'Apote se non ci sarete farete il controesame un'altra volta.

**Difesa - Avvocato D'Apote**

AVV. D'APOTE - Presidente, io credo di essere in una condizione che potrei fare una richiesta di rinvio di quelle blindate dalla giurisprudenza della Cassazione,

perché come le dicevo ho un'Assise di appello importante con imputato detenuto e quindi non... cerco di evitarlo, faccio il possibile per evitarlo perché, ripeto, sono in un braccio di ferro con il Presidente della Corte d'Assise dicendo non che è più importante, perché non si possono fare questi discorsi, ma che mi sono impegnato in un controesame qui, se non ci riesco francamente sono in una grossa difficoltà a non formalizzare o far formalizzare da un sostituto, l'ho anticipato. Devo dire che l'avevo anticipato all'udienza scorsa anche ai Pubblici Ministeri i quali tra l'altro mi avevano, non dico assicurato, perché in queste cose non si può, però avevano ipotizzato una durata dell'esame diretto che doveva non solo occupare tutta questa udienza, ma probabilmente anche parte della prossima, nel caso che non fosse stato così la prossima avrebbe dovuto essere occupata dagli esami diretti e dai controesami della... e quindi io voglio che sia chiaro che l'ho detto, poi cerco di fare il possibile per essere qui, ma nel caso che non fosse così io formalizzerò o farò formalizzare da un sostituto questa mia richiesta che il controesame dei difensori non inizi, non che non inizi il mio. Tra l'altro come Responsabile Civile mi ricordano sono anche il primo.

PRESIDENTE - Ci siamo detti tutto, l'udienza è tolta, grazie.



Il presente verbale, prima dell'upload a Portale Giustizia per la documentazione e certificazione finale del computo dei caratteri, risulta composto da un numero parziale di caratteri incluso gli spazi pari a: 280056

Il presente verbale è stato redatto a cura di:  
SENTOSCRIVO Società Cooperativa

L'ausiliario tecnico: SPINELLI SIG.RA MARILENA - Stenotipista

SAPONARO SIG.RA BARBARA - Trascrittrice

---

Ticket Udienza n° 30978

ID Procedimento n° 101544